معجم الرياضيات

إعداد وزارة التربية في ج.ع.م

تنسيق المكتب الدائم للتعريب

- A -

1 — Aab
Août

آب (و م)
اغسطـــس (وم)
غشـــــت

الشهر الثامن من السنة حسب التقويم الجريجوري

2 — Abacus
Abaque

معـــداد (اج)
محسب (وسع) محسبة (وع)

« المعداد جهاز يستعمل للقيام بعمليات العد » (مجق)

3 — Abbreviated division
Division simplifiée

قسمة مختصرة (اج)

4 — Abbreviation
Abréviation

اختصار (اج)
اختزال (وم) + (علوم)

اختصار كلمة طويلة بحذف بعض حروفها أو اختصار عبارة او جملة الفاظ بحذف جل حروفها والاقتصار فى الغالب على أوائلها أو ما يرمز منها اليهـــا .

5 — Abbreviation of fractions
Simplification des fractions

اختصار الكسور (اج)

« اختصار الكسر هو تحويله الى كسر ابسط منه بقسمة كل من بسطه ومقامه على عامل مشترك مثل $\frac{35}{49} = \frac{5}{7}$ » (مجق)

6 — Ability (1)
Aptitude
Compétence

مقدرة (وم)
قدرة (مع عل x)

كفاءة الفرد للقيام بعمل

1) لا نرى علاقة هذا المصطلح بالرياضيات وانا لنعده من المصطلحات القانونية .

7 — Abscissa = x co-ordinate
Abscisse = coordonnée x

الاحداثي السيني (اج)

الاحداثي السيني هو احد الاحداثيين اللذين يحددان موقع نقطة من مستو ويسمى الثاني الاحداثي الصادي (انظر رقم 218)

8 — Absolute
Absolu

مطلق (اج)

9 — Absolute error
Erreur absolue

خطأ مطلق (اج)

10 — Absolute term
Terme absolu

حد مطلق (اج)

« هو الحد الخالي من الرموز ففي المقدار
١٢^{٥} + ١٧^{٣} — ٨ الحد المطلق هو —٨ .» (مجق)

11 — Absolute units
Unités absolues

وحدات مطلقه (اج)

12 — Absolute velocity
Vitesse absolue

سرعة مطلقة (اج)

13 — Absolute weight
Poids absolu

وزن مطلق (اج)

14 — Abstract
Abstrait

مجرد (و م) + (علوم) + (مع عل x)
مبهم (وم) + (علوم)

Abstract number
Nombre abstrait

العدد المجرد

هو العدد الذي لم تعين ماهية وحداته . مثلا = 3 و 8 و 40 هي اعداد مجـــردة ، بينما 3 مدافع و 8 مدافع و 40 مدفعا هي اعداد مميزة

- Concrete numbers
Nombres concrets

15 — Acceleration
Accélération

عجلة (وم) + (علوم + (مع عل x) (اتحا) + (مجق)
تسارع (علوم) + (وم) + (مع عل x) + (اتحا + (مجع)

« العجلة = Acceleration معدل تغير السرعة بالنسبة للزمن » (مجق)

16 — Acceleration due to gravity
Accélération due à la pesanteur

عجلة ناتجة عن الجاذبية (مع عل)
عجلة التثاقل (وم) + (علوم) + (مع عل (x)
تسارع + (عجلة) الجاذبية الارضية (وم)
عجلة الجاذبية الارضية (وك)
التسارع الارضي (وا)
تسارع ناتج عن الجاذبية (مع)
عجلة ناجمة عن الثقالة (مع)

17 — Account
Compte

حساب (اج)

الحساب في اصطلاح المحاسبة بيان بالأعداد

18 — Account, current (A/C)
Compte courant (C/C)

حساب جار (اج)

الحساب الجاري حساب يبين العلاقات بين شخصين يجريان عمليات عادية وقد اتفقا على الا يتقاضى عند اقفال الحساب سوى الرصيد .

19 — On account
En acompte

على الحساب (وم)

دفعة على الحساب جزء من مال مستحق يؤدي سلفا ويقيد على حساب مستحق المال ليقتطع من المبلغ الاجمالي

20 — Accounting machine
Machine comptable

آلة محاسبة (مع)
آلة حاسبة (1) (وم)

آلة المحاسبة آلة تنجز وثائق المحاسبة او التجارة تشتمل على حساب او عدة حسابات .

21 — Accumulative
Accumulatif

تراكمي ، تركيمي (مع)
مكدس (وم)
تجمعي ، تجميعي (مع)

22 — Accurate measuring
Mesure précise

القياس الدقيق (وم)

23 — Acre
Acre

فدان (وم)

الفدان مقدار من الارض الزراعية يختلف قياسه من بلد لآخر تساوي مساحته في انجلترا 4840 ياردة مربعة اي 4047 مترا مربعا .(لاروس)

24 — Action
Action

فعل (اج)

« الفعل هو القوة التي يضغط بها جسم على آخر مرتكز عليه » (مجق)

25 — Active force
Force active

قوة فعالة (اج)

« القوة الفعالة : هي القوة التي تنتج الحركة كالوزن وشد او دفع كائن حي وقوة حركة الريح او المياه وجذب وطرد المغناطيس » (مجق)

26 — Actual
Réel
Effectif

حقيقي (وم)
فعلي (وم)

27 — Actual weight
Poids réel

وزن حقيقي (وم) + (مع عل ×)

28 — Acute
Aigu

حاد (اج)

(انظر « الزاوية الحادة » رقم 83)

29 — Acute triangle
Triangle acutangle
Triangle à angles aigus

مثلث حاد الزوايا (اج)

المثلث حاد الزوايا مثلث زواياه الثلاث حادة

1) آلة حاسبة تقابل على الاصح «Machine à calculer» - «Calculating machine»

30 — Addeds
Sommes additionnées

مقادير مجموعة (وم)

المقادير المجموعة اعداد مضمومة الى بعضها بقصد اجراء عملية الجمع

31 — Adding machine
Machine à additionner

آلة الجمع (وم)

32 — Addition
Addition

الجمع (اج)

« الجمع ضم عدد الى عدد آخر او اكثر » (مجق)

33 — Ad infinitum
A l'infini

الى ما لا نهاية (اج)

34 — Adjacent
Adjacent

مجـــاور (اج)

(الزاويتان المتجاورتان Adjacent angles انظر رقم (84)

35 — Adjacent side
Côté adjacent

ضلع مجاور (اج)

36 — Admeasurement
Mesure

قياس (اج)

37 — Affixing of a term
Addition d'un terme

اضافة حد (اج)

38 — Age
Age

عمــر (اج)

39 — Aggregation
Agrégation (physique)

التجمع (الحشد)

« ضم اجزاء منسجمة بكيفية يتكون منها كل » (فى الفيزياء) (لاروس)

40 — Aggregation of terms
Assemblage des termes

ادخال الاقواس (وم + علوم)
تجميع الحدود (وا)

41 — Agonic line
Ligne agonique (magn.)

خط اللانحراف (مجق) + (انحا)
خط الانطباق (وم) + (علوم) + (مع عل x)

« خط اللانحراف هو خط يبين به على الخرائط المغناطيسية المواضع التي ينعدم فيها الانحراف المغناطيسي » (مجق)

42 — Algebra
Algèbre

الجبر (علم) (اج)

43 — Algebraic
Algébrique

جبـــري (اج)

44 — Algebraic equation
Equation algébrique

معادلة جبرية (اج)

45 — Algebraic expression
Expression algébrique

عبارة جبرية (اج)
مقدار جبري (مجق + مع)

« المقدار الجبري ــ العبارة الجبرية :

ما تكون من حد أو عدة حدود منفصل بعضها عن بعض بعلامة + أو — مثل (15 + 27 ب — 8 حـ + 3 ى هـ) » (مجق)

46 — Algebraic function
Fonction algébrique
دالة جبرية (اج)

47 — Algebraic series
Série algébrique
متسلسلة جبرية (اج)

48 — Algebraical equivalent
Equivalent algébrique
المكافىء الجبري (اج)

49 — Algebraist
Algébriste
العالم الجبري (اج)

50 — Alligation
Alliage ou mélange (math.)
التأشيب (مع عل) (الخلط والمزج)
الاشب (1)

51 — Alloy
Alliage (chim.)
الاشابة (اج)
سبيكة (وم) + (علوم)

« والأشابة فى الكيمياء : جسم فلزي ينتج من خلط فلزين او اكثر وصهرهما حتى يمتزجا » (مجق مصطلحات الكيمياء)

52 — Alternate
Alterne
متعاقب — متبادل (وم) + (علوم)
متناوب (مع عل x)

53 — Altitude
Hauteur
ارتفاع (اج)

« ارتفاع الشيء (Altitude or height) هو بعده الراسي او بعد قمته عن المستوى الذي يتخذ مبدأ للقياس » (مجق)

54 — Altitude of a pyramid
Hauteur d'une pyramide
ارتفاع الهرم (اج)

« ارتفاع الهرم : هو العمود النازل من الراس على مستوى القاعدة » (مجق)

55 — Altitude of a spherical frustum
Hauteur d'un tronc sphérique
ارتفاع القطعة الكروية (وم) + (مجق)

« ارتفاع القطعة الكروية : هو طول العمود المقام من مركز قاعدتها الى سطحها الكروي وارتفاع القطعة الكروية الناقصة هو البعد بين قاعدتيها المتوازيتين » (مجق)

56 — Altitude of a triangle
Hauteur d'un triangle
ارتفاع المثلث (اج)

« ارتفاع المثلث هو العمود النازل من أحد رؤوسه على الضلع المقابل له » (مجق)

57 — Ambiguous case
Cas ambigu
حالة مبهمة (وم)

58 — Amicable numbers
Nombres amiables
اعداد متحابة (اج)

« العددان المتحابان هما اللذان يكون مجموع العوامل المختلفة لأحدهما مساويا العدد الآخر مثل 220 ، 284 ، فعوامل 220 هي 1 ، 2 ، 4 ، 5 ، 10 ، 11 ، 20 ، 22

---

1) يقترح البعض تعريب « alliage » الفرنسية و « alligation » الانجليزية بالأشب فى الرياضيات و « alliage » الفرنسية و « alloy » الانجليزية فى الكيمياء بـ « أشابة » عندما تدلان على المعدن الحاصل من المزج و بـ « التأشيب » عندما تعنيان مصدر الفعل .

44 ، 55 ، 110 ومجموعها 284 وعوامل 284 هـــي 1 ، 2 ، 3 ، 71 ، 142
ومجموعها 220 » (مجق)

59 — Amount — مجموع حاصل الجمع (وم)
Total — جملة (فى حساب الربح)(مجق)

60 — Amplitude — السعة (اج)
Amplitude — المتسع (مجق + علوم)
المطـــال (علوم)

« السعة ، المتسع : هي المسافة التي يقطعها جسم متحرك حركة توافقية بسيطة فى الفترة عندما تكون سرعته أقصى ما يمكن واقل ما يمكن وتساوي $\frac{1}{4}$ الذبذبة » (مجق)

61 — Amplitude of vibration — سعة الذبذبة (1) (وم)
Amplitude de vibration — سعة الاهتزاز (مع عل ×)

62 — Analysis — تحليـــل (اج)
Analyse

« التحليل فى الهندسة يطلق على التوصل الى العناصر التي يتوقف عليها حل مسألة رياضية » (مجق)

63 — Mathematical analysis — تحليل رياضي (اج)
Analyse mathématique

64 — Analytical — تحليلـــــي (اج)
Analytique

65 — Analytical geometry — هندسة تحليلية (اج)
Géométrie analytique

66 — Analytical method — طريقـــة تحليلية (اج)
Méthode analytique

67 — Angle — زاوية (اج)
Angle

الزاوية : الانفراج المحصور بين خطين متقاطعين اسمهما الضلعان » (مجق)

68 — Angle at the centre of a circle — زاوية مركزيـــة (اج)
Angle au centre d'un cercle

« الزاوية المركزية : هي المحصورة بين نصفي قطري دائرة » (مجق) .

69 — Angle af the circumference of a circle — زاوية محيطية (اج)
Inscribed angle
Angle à la circonférence d'un cercle
Angle inscrit

« الزاوية المحيطية : هي المحصورة بين وتري دائرة مرسومين من نقطة علـــى محيطها » (مجق)

70 — Angle of contact — زاوية التماس (اج)
Angle of contingence
Angle de contact
Angle de contingence

---

1) قوبـــل لفـــظ « Vibration » فى حرف « V » ص 56 بـــ « الاهتزاز » فى كراسة الوزارة المصرية وقوبلت عبارة : : « سعة الذبذبة » بـــ « Amplitude of oscillation » ضمن مصطلحات المؤتمر العلمي العربي 1955

« زاوية التماس هي الزاوية المحصورة بين منحن ومماس » (مجق)

71 — Angle of deflection — زاوية الانحـــــراف
Angle d'écartement

72 — Angle of depression — زاوية الانخفاض (اج)
Angle de dépression

« زاوية الانخفاض : اذا رصدت نقطة من نقطة مرتفعة عنها فزاوية انخفاضها هي زاوية راسها نقطة الرصد وضلعاها في مستو راسي يكون احدهما افقيا والآخر واصلا من راسها الى النقطة المرصودة » (مجق)

73 — Angle of elevation — زاوية الارتفاع (اج)
Angle de mire ou angle d'élévation

« زاوية الارتفاع : اذا رصدت نقطة من نقطة منخفضة عنها فزاوية ارتفاعها هي زاوية راسها نقطة الرصد وضلعاها في مستو راسي يكون احدهما افقيا والآخر واصلا من راسها الى النقطة المرصودة » (مجق) .

74 — Angle of friction — زاوية الاحتكاك (اج)
Angle de frottement

« زاوية الاحتكاك هي الزاوية التي ظلها معامل الاحتكاك » (مجق)

75 — Angle of incidence (1) — زاوية السقوط (اج)
Angle d'incidence

« زاوية السقوط : هي الزاوية الواقعة بين الشعاع الساقط على سطح ما والعمود المقام عليه عند نقطة السقوط » (مجق)

76 — Angle of repose (2, 3) — زاوية الاستقرار (مجع + مع عل)
Angle de repos — زاوية الاحتكاك (4) (وم + (مجق) + (علوم)
زاوية السكون (مع عل ×)

77 — Angle of inclination — زاوية الميل (اج)
Angle d'inclinaison

« زاوية الميل : هي الزاوية المحصورة بين مستقيم ومسقطه على مستو » (مجق)

78 — Angle of oscillation — زاويـــة الذبذبـــة
Angle d'oscillation

79 — Angle of projection — زاوية القذف (اج)
Angle de projection

« زاوية القذف : زاوية ميل السرعة الابتدائية للمقذوف » (مجق)

80 — Angle of reflection — زاوية الانعكاس (اج)
Angle de réflexion

« زاوية الانعكاس : هي الزاوية الواقعة بين الشعاع المنعكس عن سطح ما والعمود المقام عليه عند نقطة الانعكاس » (مجق)

81 — Angle of the screw — زاوية اللولب (اج)
Angle de vis

« زاوية اللولب : الزاوية التي بين مستوى الحز الواحد والمستوى الأفقي » (مجق)

---

1) يسمى كذلك « بـ « Angle of attack » حسب « بورداس »
2) يسمى كذلك « Angle of natural slope » وبالفرنسية « Angle naturel de repos »
3) ينبغي أن يأتي بعد « Angle of reflection »
4) « زاوية الاحتكاك » سبق لكراسة الوزارة المصرية أن قابلت بها « Angle of friction » رقـم 74

82 — Angle of twist
Angle de torsion
زاوية اللي (اج)

83 — Acute angle
Angle aigu
زاوية حادة (اج)

« الزاوية الحادة : هي ما كان انفراجها أصغر من الزاوية القائمة » (مجق)

84 — Adjacent angles
Angles adjacents
زاويتان متجاورتان (اج)

« الزاويتان المتجاورتان : هما ما اشتركتا فى راس وضلع وكان الضلعان الباقيان فى جهتين مختلفتين من الضلع المشترك » (مجق) .

85 — Alternate angles
Angles alternes
زاويتان متبادلتان (اج)

86 — Central angle
Angle au centre
زاوية مركزية (اج)

87 — Complementary angles
Angles complémentaires
زاويتان متتامتان (اج)

88 — Coterminal angles
Angles coterminaux
زوايا منتسبة

89 — Corresponding angles
Angles correspondants
زاويتان متناظرتان (اج)

« الزاويتان المتناظرتان هما اللتان تكون الزاوية المتقابلة بالراس مع احداهما مبادلة للأخرى » (مجق)

90 — Dihedral angles
Angle dièdre
زاوية زوجية (اج)
زاوية ثنائية (علوم + مع عل)

« الزاوية الزوجية هي الانفراج المحصور بين مستويين متقاطعين » (مجق)

91 — Exterior angle
Angle extérieur
Angle externe
زاوية خارجية (1) (اج)

« الزاوية الخارجية فى الشكل المستقيم الأضلاع هي الزاوية المحصورة بين احد اضلاعه وامتداد ضلع مجاور له من جهة الراس المشترك » (مجق)

92 — Facial angle
Angle facial
زاوية وجهية (اج)

93 — Included angle
Angle compris entre
زاوية محصورة (اج)

« الزاوية المحصورة هي الزاوية المحصورة بين خطين معينين متقاطعين » (مجق) .

94 — Inscribed angle
Angle inscrit (voir 69)
زاوية محيطية (اج) (انظر رقم 69)

95 — Interior angle
Angle interne
Angle intérieur
زاوية داخلية (اج)

96 — Interior non adjacent angle
Angle intérieur non adjacent
زاوية داخلية غير مجاورة (اج)

97 — Negative angle
Angle négatif
زاوية سالبة (اج)

---

1) « خارجة » فى كراسة و. م وقد انفردت بها دون سائر المصادر .

No.	English / Français	العربية
98 —	Obtuse angle Angle obtu	زاوية منفرجة (اج)
99 —	Oblique angle Angle oblique	زاوية مائلة (اج)
100 —	Opposite angles Angles opposés	زاويتان متقابلتان (اج)
101 —	Perigon angle Angle plein	زاويـة محيطـة (1)
102 —	Plane angle Angle plan	زاوية مستوية (اج)
103 —	Positive angle Angle positif	زاوية موجبة (اج)
104 —	Rectilinear angle Angle rectiligne	زاوية مستقيمة الخطين (اج)
105 —	Reflex angle Angle réfléchi	زاوية منعكسة (اج)
106 —	Re-entrant angle Angle rentrant	زاوية منعكسة زاويـة معكوسـة
107 —	Right angle Angle droit	زاوية قائمة (اج)
108 —	Semi-vertical angle Angle semi-vertical	زاوية نصف راسية (اج)
109 —	Solid angle Angle solide	زاوية مجسمة (اج)
110 —	Straight angle Angle plat (Angle de 180°)	زاوية مستقيمة (اج)
111 —	Supplementary angles Angles supplémentaires	زاويتان متكاملتان (اج)
112 —	Vertically opposite angles Angles opposés par le sommet	زاويتان متقابلتان بالراس (اج)
113 —	Angular Angulaire	زاوي (اج)
114 —	Angular acceleration Accélération angulaire	عجلة زاويـة (اج)
115 —	Angular displacement Déplacement angulaire	ازاحة زاويـة (اج)

---

1) 350 درجـة

116 — Angular velocity
Vitesse angulaire

سرعة زاوية (اج)

« السرعة الزاوية : معدل تغير الازاحة الزاوية بالنسبة للزمن » (مجق)

117 — Annual
Annuel

سنــوى (اج)

118 — Annular
Annulaire

حلقــى (اج)

119 — Annulus
Anneau

حلقــة (اج)

120 — Annuity
Annuité

سناهية (اج)
دفعة سنويــة

« السناهية هي مبلغ ثابت يدفع فى أوقات متتالية بشروط خاصة مدونة ويكون الدفع سنويا فى الغالب وقد يكون الدفع فتريا » (مجق)

121 — Deferred annuity
Annuité différée

سناهية مؤجلــة

122 — Perpetuity or perpetual annuity
Annuité perpétuelle ou rente perpétuelle

سناهية دائمة (اج)
دفعة سنوية دائمة

« السناهية الدائمة هي التي تستمر الى ما شاء الله » (مجق)

123 — Answer
Réponse

اجابــــة (اج)

124 — Antecedent
Antécédent

مقــــدم (اج)

« المقدم هو حد النسبة الذي يذكر اولا » (مجق)

125 — Antedate
Antidaté

مؤرخ بتاريخ سابق (وم)

126 — Ante-meridian (A.M.)
Avant midi

قبل الظهر (وم)
قبل الزوال

127 — Anti-clokwise
En sens inverse des aiguilles d'une montre

بتا (1) (مع عل)
ضد (2) عقرب الساعة (علوم + وم)
فى اتجاه بت (مع عل)

128 — Antilogarithm
Cologarithme

مقابل اللوغاريتم (اج)

129 — Antiparallels
Antiparallèles

مقابلا المتوازيين (مع عل x)
متوازنان متضادان (وم + علوم)

130 — Antipodal points
Points antipodaux

نهايتا القطر (وم + علوم + مع عل x)

131 — Aperture
Ouverture

فتحة (اج)
ثقب (علوم + وم)

---

1) طحن بالرحى بتا ادار يده عن يساره طحن بالرحى شزرا ادار يده عن يمينه (تاج العروس)
2) « عكس عقرب الساعة » فى ص 12 .

132 — Apothem
Apothème

ـمـد (مع عل x)
نصف قطر الدائرة المحوطة (علوم)
العمود النازل من مركز المضلع على اي ضلع فيه (وم)

العمود النازل من مركز المضلع على اي ضلع به عامود (علوم)

133 — Apparent magnitude
Magnitude apparente

مقدار ظاهري (علوم + مع عل)
مقدار ظاهر (مع عل x)
مقياس (1) ظاهري (وم)

134 — Apparent movement
Mouvement apparent

حركة ظاهرية (علوم + وم + اتحا)
حركة ظاهرة (مع عل x)

135 — Application
Application

تطبيق (اج)

136 — Approximate integration
Intégration approximative

تكامل تقريبي (اج)

137 — Approximation
Approximation

تقريب (اج)

« التقريب : الوصول الى نتيجة قريبة من الحقيقة » (مجق)

138 — April
Avril

ابريل
نيســـــان

139 — Arbitrary constant
Constante arbitraire

ثابــت اختياري (اج)

140 — Arc
Arc

قـــوس (اج)

141 — Are
Are

آر (اج)

142 — Area
Aire
Surface
Superficie

مساحة (اج)
سطـــــح

« المساحة هي مقدار ما فى السطح من الوحدات المربعة واجزائها او غير المربعـــة المتفق عليها اساسا للتقدير كالمتر المربع او الفدان » (مجق)

143 — Areal velocity
Vitesse aréolaire

سرعة مساحية (اج)

« السرعة المساحية : معدل تغير المساحة بالنسبة للزمن » (مجق)

144 — Argand diagram
Plan d'Argand-Cauchy

مستوى ارجاند (علوم + وم)
خط ارجاند (ولى)

145 — Argument
Argument

ازاحة زاوية (اج)

« الازاحة الزواية : البعد الزاوي للمتحرك فى اية نقطة » (مجق)

146 — Arithmetic
Arithmétique, calcul

علم الحساب (اج)
الحســـــاب

---

1) فـي حـــرف « M » من نفس الكراسة قوبل لفظ « Magnitude » بـ « مقـدار » (ص 31)

147 — Mental arithmetic
Calcul mental

الحساب العقلي
الحساب الذهني

148 — Oral arithmetic
Calcul oral

الحساب الشفوي

149 — Written arithmetic
Calcul écrit

الحساب التحريري
الحساب الكتابي

150 — Arithmetical
Arithmétique

حسابي
عددي

151 — Arithmetical average
Moyenne arithmétique

وسط عددي (مؤ +مجق + وك + علوم + مع عل x)
وسط حسابي (مجق + وم + مع عل x علوم)
متوسط حسابي (وم)

152 — Arithmetical mean
Moyenne arithmétique

وسط حسابي (مجق + وم + مععل x علوم)
وسط عددى (انظر رقم 151)
متوسط حسابي (وم)

« الوسط الحسابي أو العددي بين مقدارين هو الذي اذا توسطهما تكون من الثلاثة متوالية عددية » (مجق)

153 — Arithmetical progression (A.P.)
Progression arithmétique

متوالية حسابية (مجق)
متوالية عددية (مجق + وم)

« المتوالية الحسابية او العددية هي مجموعة مقادير مرتبة بحيث اذا طرح احدهما من التالي له مباشرة كان الباقي ثابتا لا يتغير » (مجق)

154 — Arm
Bras

ذراع (اج)

155 — Arrangement = permutation
Permutation

تباديل (علوم + وم)
ترتيبات (وم)

156 — Ascending order
Ordre ascendant

ترتيب تصاعدي (وم)

157 — Assessed taxes
Impôts directs

ضرائب مقررة (وم)
ضرائب مباشرة (مع عل x)

158 — Assurance
Assurance

تأمين (1) (اج)

« التأمين عقد يلتزم بموجبه شخص ان يعوض آخر عما يقعله من خطر معين مقابل دفع اتاوات ويسمى الأول مؤمنا والثاني مؤمنا له » . (مجق)

159 — Astatic equilibrium
Equilibre astatique

اتزان مطلق (مجق + وم + علوم)
توازن لا أستاتي (اتحا + مع عل x)

« الاتزان المطلق : اذا اتزن جسم تحت تأثير جملة قوى ثم اديرت هذه القوى جميعها زاوية ما وظل الجسم متزنا قيل للاتزان فى هذه الحالة : اتزان مطلق » (مجق)

160 — Asymptote
Asymptote

خط مقارب (اج)
خط تقاربي (علوم + وم)
جنيب (مع عل)

« الخط المقارب : اذا تقارب منحن من خط تقاربا مستمرا بدون أن يلامسه الا على بعد لا نهاية له سمى الخط خطا مقاربا لهذا المنحنى » (مجق)

---

1) فى كراسة الوزارة المصرية « التأمين على الحياة » ولا موضوع هنا للتخصيص

161 — Attraction
Attraction

جذب (اج)
جذب ، جاذبية ، تجاذب (اتحا + علوم)
« الجذب : قوة الجذب هي القوة التي يؤثر بها جسم على آخر دون أن يكون هناك اتصال ظاهر بين الجسمين » (مجق)

162 — Augmentation
Augmentation

زيادة (وم + مع عل x)
استطالة (مجق + علوم)
« الاستطالة هي الزيادة في طول سلك اثر عليه باجهاد شد » (مجق) .

163 — August
Août

اغسطس (وم)
آب (وأ)
غشت

164 — Auxiliary
Auxiliaire

مساعد (اج)

165 — Average
Moyenne

متوسط

166 — Arithmetical average
Moyenne arithmétique

متوسط حسابي
وسط حسابي
وسط عددي
(انظر رقم 151 و 152)

167 — Geometrical average ou geometrical mean
Moyenne géométrique ou moyenne proportionnelle

وسط هندسي (مجق + مع عل)
متوسط هندسي
وسط تناسبي
« الوسط الهندسي (Geometrical mean) بين مقدارين هو الذي اذا توسطهما تكون من الثلاثة متوالية هندسية » (مجق)

168 — Average velocity = mean velocity
Vitesse moyenne

سرعة متوسطة (مع عل x)
متوسط السرعة (اتحا)
معدل السرعة

169 — Axiom
Axiome

بديهية (اج)
بديهية ، مبدأ ، أولية (علوم)
بديهية ، فرضية ، مصادرة (1)
« بديهية : قضية اعترف بها ولا يحتاج في تأييدها الى قضايا أبسط منها مثل « أنصاف الاشياء المتساوية » متساوية (مجق) »

170 — Axis
Axe

محور (اج)

171 — Axis of a circle on a sphere
Axe d'un cercle sur une sphère

محور دائرة على كرة (اج)

172 — Axis of a circular cylinder
Axe d'un cylindre circulaire

محور الاسطوانة الدائرية (اج)
« محور الاسطوانة الدائرية هو المستقيم الواصل بين مركزي قاعدتها » (مجق)

173 — Axis of couple
Axe d'un couple

محور الازدواج (اج)

---

1) وردت لفظة « مصادرة » في مؤلفات الاوائل أمثال ثابت بن قرة ونصير الدين الطوسي وأثير الدين الابهري (الدكتور واصل الظاهر عميد كلية العلوم بجامعة بغداد)

174 — Axis of a sphere
Axe d'une sphère

محور الكرة (اج)

« محور الكرة هو اي قطر من اقطارها » (مجق)

ملاحظـــة : لما كانت الكرة يمكن حدوثها من دوران نصف دائرة حول قطره الى أن يعود الى وضعه الاصلي كان هذا القطر الثابت معتبرا محورا للدوران ومنه سمي محور الكرة » (مجق)

175 — Radical axis
Axe radical

محور أساسي (اج)

176 — X axis
Axe des x

محور سيني (اج)

177 — Y axis
Axes des y

محور صادي (اج)

178 — Axial
Axial

محوري (اج)

179 — Azar
Mars

ازار (وم)
آذار (وا)
مـــارس

180 — Ayloul
Septembre

ايلول (وم)
سبتمبـــر
شتنبـــر

181 — Ball
Bille, balle, boule

كريـــة (مع عل x)
كرة (مع عـــل x)
بلـــى (وم)

182 — Bank
Banque

مصرف (مجق + وم + مع عل x)
بنك (وا + مع x)

183 — Bank stocks
Actions de banque
Valeurs de banque

أسهم مصرفية
أسهم البنك (1) (وم)

184 — Bar
Barre

تضيـــب (اج)

185 — Base
Base

قاعدة (اج)

« القاعدة (فى المثلث المتساوي الساقين) هي ضلعه الثالث بعد ضلعيه المتساويين .
ملاحظـــة : فى المثلثات الأخرى يمكن اعتبار أن اي ضلع قاعدة (مجق)

186 — Base-circle
Cercle de base

دائرة أساسية (اج)

187 — Base of a prism
Base d'un prisme

قاعدة المنشور (اج)
قاعدة الموشور (وسع)

« قاعدتا المنشور Bases of a prism هما الضلعان المتوازيان اللذان يصـــل بينهما الأوجه المتوازية الأضلاع » (مجق)

---

1) عربت الوزارة « Bank » بـــ « المصرف » فى المصطلح رقم 182 .

188 — Base of a circular cylinder
Base d'un cylindre circulaire

قاعدة الاسطوانة الدائرية (اج)

« Bases of a circular cylinder » « قاعدتا الاسطوانة الدائرية »
« هما الدائرتان المتوازيتان اللتان تحدانها » . (مجق)

189 — Base of logarithm
Base logarithmique ou base d'un logarithme

أساس اللوغاريتم

« أساس اللوغاريتم هو العدد الذي اذا رفع الى أس مساو للوغاريتم كان الناتج مساويا للعدد » (مجق)

190 — Base of a pyramid
Base d'une pyramide

قاعدة الهرم (اج)

191 — Base of a spherical segment
Base d'un segment sphérique

قاعدة القطعة الكروية (اج)

« قاعدة القطعة الكروية هي الدائرة التي يقطع فيها سطحها المستوى سطحها المنحني » (مجق)

192 — Beam
Madrier

ساق (وم)
عتبة (مجق + علوم)
تضيب (مجق + علوم)
عارضة (علوم)

193 — Bending
Flexion

انحناء (اج)
انحناء ، انثناء (مجق)

194 — Bending moment
Moment fléchissant ou moment de flexion

العزم الحاني (اج)
العزم الحاني أو عزم الثني (مجق)

« هو عزم الازدواج الذي يعمل على ثني الجسم » (مجق)

« اذا اثرت جملة قوى على تضيب واتزن وتصورنا مقطعا فى هذا القضيب فان هذا المقطع يقسم القضيب الى جزاين . فلو اعتبرنا أحد الجزاين ، فيكون تأثير القوى المؤثرة على هذا الجزء عند المقطع عبارة عن قوة واحدة وازدواج واحد فتسمى القوة القوة القاصة Shearing force ويسمى عزم الازدواج العزم الحاني Bending moment » (مجق)

195 — Binary
Binaire

ثنائي (اج)
اثناني (1)

196 — Binomial surd
Racine binôme
Racine irrationnelle binôme

جذر ثنائي (مع عل ×)
جذر أصم ثنائي (مع عل)

197 — Binomial theorem
Théorème de Newton

نظرية ذات الحدين (مع عل ×) + (علوم)
نظرية ذي الحدين (وم)
نظرية حدانية (وع)
مبرهنة حدانية (وع)
قضية حدانية (وع)

198 — Bisect
Bissecter

ينصف (اج)

---

1) الدكتور محمد واصل الظاهر عميد كلية العلوم بجامعة بغداد — مجلة اللسان العربي ج 4

199 — Bissection
Bissection

تنصيف (اج)

« التنصيف هو التقسيم الى قسمين متساويين » (مجق)

200 — Bisector
Bissectrice

منصف (اج)

« المنصف هو ما يقسم الشيء الى قسمين متساويين » (مجق)

201 — Brackets = square brackets
Crochets

اقواس معقوفة (وم + مجق + علوم + مع عل ×)
اقواس كبيرة (وك)

202 — Breadth
Largeur

عـــــرض (اج)

203 — Budget
Budget

ميزانية (اج)

204 — Bulk
Volume

حجـــــم (اج)

205 — Bullet
Balle

رصاصـــــة (اج)

206 — Buoyancy
Poussée d'Archimède

تعويم (1) (وم + علوم)
تابلية الطفو (مجق + علوم)
طفويـــــة

« تابلية الطفو هو كون وزن الجسم المغمور فى المائع يخف من جراء دفع المائع له الى اعلى » (مجق)

207 — By inspection
Par tâtonnement

بطريقة التحسس (وم)
بطريقة التلمس (وسع)

208 — Calculate
Calculer

يحسب (اج)
يحصى (وم)

209 — Calculate instruments
Instruments de calcul

آلات حاسبة (وم)
ادوات الحســـــاب

210 — Calculate machines (2)
Machines à calculer

ماكنات حاسبة (اج)
آلات حاسبة (وك)

211 — Calculate rulers (3)
Règles à calcul

مساطر حاسبة (وم)

212 — Calculation
Calcul

حساب (اج)
احصاء (وم)
عـــــد (مع عل)

213 — Calendar
Calendrier

تقويـــم (اج)
نتيجة (وم)

« التقويم حساب الزمن بالسنين والشهور والايام » (مجق)

---

1) تابلت (وم) نفس المصطلح الانجليزي فى كراسة علم الطبيعة بـــ « طفو » و « سبح »
2) الموجود فى المعاجم « Calculating machines » لا غير
3) المذكور فى المعاجم هو « Slide rule »

214 — Calendar gregorian
Calendrier grégorien

التقويم الجريجوري (اج)

215 — Calendar julian
Calendrier julien

التقويم اليوليوني

216 — Capacity
Capacité

سعـــــة (اج)

« السعة حجم الفراغ الداخلي لشيء ما » (مجق)

217 — Capital
Capital

راس المال (اج)
رسمــــــال

218 — Cartesian coordinates
Coordonnées cartésiennes

الاحداثيات الكرتيزية (وم + علوم)
الاحداثيات الديكارتية (مجق + علوم + مع عل ×)
الاحداثيات المتعامدة (مع عل)

« الاحداثيات الديكارتية هي الابعاد التي يتعين بها موضع نقطة ما بالنسبة الى المحاور الديكارتية المتخذة وهو فى المستوى احداثيان احدهما الاحداثي السيني « X-coordinate » وهو بعد النقطة عن المحور الصادي . والآخر الاحداثي « الصادي « Y-coordinate » وهو بعدها عن المحور السيني »
اما فى المكان فثلاثة :
احدها الاحداثي السيني : وهو بعد النقطة عن مستوى المحورين « الصادي والعيني »
والثاني : الاحداثي الصادي : وهو بعد النقطة عن مستوى « المحورين السينـــي والعيني »
والثالث : الاحداثي العيني : وهو بعد النقطة عن مستوى « المحورين السينـــي والصادي » (مجق)

219 — Casting nine
Preuve par neuf

طرح التسعات (وم)
اسقاط التسعات (وع)

220 — Census
Recensement

احصاء (وم + مع عل ×)
تعداد (مجق + مع عل ×)

221 — Centesimal measure (1)
Mesure centésimale

تقدير مئوي (وم)

222 — Central
Central

مركـــزي (اج)

223 — Centre
Centre

مركـــز (اج)

224 — Centre of a circle
Centre d'un cercle

مركز دائرة (اج)

« مركز الدائرة هو نقطة داخل الدائرة تتساوى المستقيمات الخارجة منها الـــى المحيط » (مجق) .

225 — Centre of a sphere
Centre d'une sphère

مركز كـــرة (اج)

« مركز الكرة هي النقطة التي يمكن أن تفرض فى داخلها بحيث تتساوى المستقيمـــات الخارجة منها الى سطح الكرة » (مجق)

226 — Centre of attraction
Centre d'attraction

مركز الجذب (اج)

---

1) لا وجود لهذا المصطلح فى غير هذه الكراسة .

227 — Centre of buoyancy
Centre de poussée

مركز الطفو (مجق + علوم + وك + مع عل ×)
مركز التعويم (وم + علوم)
« مركز الطفو هو مركز ثقل السائل المزاغ (الذي ازاغه جسم مغمور فيه) » (مجق)

228 — Centre of equilibrium
Centre d'équilibre

مركز الاتـــزان

229 — Centre of gravity
Centre de gravité

مركز الثقـــل (اج)
« مركز الثقل هو النقطة الثابتة فى الجسم التي يمر بها مستقيم عمل قوة الثقل مهما تغير وضع الجسم » (مجق) .

230 — Centre of inertia
Centre d'inertie

مركز القصور الذاتي (وم + علوم + اتحا + مع عل×)
مركز القصور (مجق + علوم + مع عل ×)
« مركز القصور هو مركز الثقل » (مجق)

231 — Centre of inversion
Centre d'inversion

مركز التعاكس (اج)

232 — Centre of pressure
Centre de pression

مركز الضغط (اج)
« مركز الضغط لسطح ما هو النقطة التي تمر بها محصلة الضغوط الواقعة عليه » (مجق)

233 — Centre of rotation
Centre de rotation

مركز الدوران (اج)

234 — Centre of similarity
Centre de similarité

مركز التشابه (اج)
« مركز التشابه هي النقطة التي تتلاقى فيها المستقيمات الواصلة بين الـــرؤوس المتناظرة » (مجق) .

235 — Centre of similitude
Centre de similitude

مركز المشابهة (مجق + علوم + مع عل × + مؤ + اتحـــا)
مركز المحاكاة (وم + علوم)
مركز التحاكي (وسع)

« مركز المشابهة اذا وجدت دائرتان فالماسان المشتركان لهما (الداخلان أو الخارجان) يتلاقيان فى نقطة تسمى مركز المشابهة » (مجق) .

236 — Centre of suspension
Centre de suspension

مركز التعليق (اج)
« مركز التعليق النقطة التي يعلق منها البندول المركب » (مجق)

237 — Centre of symmetry
Centre de symétrie

مركز التماثل (اج)

238 — Centrifugal force
Force centrifuge

قوة نابذة [1] (اتحا + علوم + وم + وسع + مع عل ×)
قوة طاردة عن المركز (مجق)
قوة طاردة مركزية (وم + وا + مع عل)
قوة مركزية طاردة (اتحا + مع عل)

---

1) عربت الوزارة المصرية « Centrifugal force » بـــ القوة الطاردة المركزية « فى كراسة المصطلحـــات الرياضية » وبـــ « القوة المركزية الطاردة » فى كراسة « مصطلحات علم الطبيعة » وبـــ « القـــوة النابذة فى كراسة « مصطلحات علم الحيوان » وفى كراسة مصطلحات « علم النبات »

« القوة الطاردة عن المركز هي القوة التي تساوي وتضاد القوة المركزية الجاذبة تبعا لقانون نيوتن الثالث » (مجق).

239 — Centroid (1)
Centroïde
مركز متوسط (اج)

« المركز المتوسط هو نقطة تلاقي المستقيمات المتوسطة في المثلث » (مجق)

240 — Century
Siècle
قرن (100سنة) (اج) .

241 — Chain
Chaîne
سلسلة (اج)
سلسلة أو زنجير (في المساحة) (مجق)
« مقياس يتركب من أجزاء متساوية الطول يتصل بعضها بالآخر يستعمله المساحون» (مجق)

242 — Characteristic (of a logarithm)
Caractéristique (d'un logarithme)
عدد بياني (في اللوغاريتم) (اج)
عدد مائز 2)
« العدد البياني من اللوغاريتم هو الجزء الصحيح في اللوغاريتم » (مجق)

243 — Chord
Corde
وتر (اج)

244 — Chord of contact
Corde de contact ou corde tangente
وتر التماس (اج)
« الوتر المماس Tangent chord اذا قطع مستقيم جزءا من منحن متصل في نقطتين منفصلتين سمي المستقيم وترا فاذا تقاربت النقطتان حتى تنطبقا في النهاية صار الوتر مماسا « Tangent » للمنحني وتسمى النقطة (نقطة التماس) « Point of contact » (مجق)

245 — Circle
Cercle
دائرة (اج)
« الدائرة شكل مستو محدود بخط منحن جميع نقطه على ابعاد متساوية من نقطة داخلية » . (مجق)

246 — Great circle
Grand cercle
دائرة عظمى (علوم + وم + مع عل x)
دائرة كبرى (مع عل x)

247 — Small circle
Petit cercle
دائرة صغرى (اج)

248 — Circular
Circulaire
دائري (اج)

249 — Circular arc
Arc de cercle
قوس الدائرة (مجق + مع عل x)
قوس دائرية (مع عل x + وم) (3)
« قوس الدائرة هي جزء ما من محيط الدائرة » (مجق)

250 — Circular cylinder
Cylindre à base circulaire
اسطوانة دائرية (اج)
« الاسطوانة الدائرية هي جسم يحيط به سطح اسطواني دائري ودائرتان توازي كل منهما دليله » (مجق) .

---

1) تربت الوزارة المصرية هذا المصطلح بـ « مركزثقل السطح » في كراسة مصطلحات علم الطبيعة
2) لدكتور محمد واصل الظاهر عميد كلية العلوم بجامعة بغداد — مجلة اللسان العربي ع 7 .
3) يرد المصطلح في كراسة الوزارة المصرية بالصيغة التالية « القوس الدائري» والصواب « الدائرية »

251 — Circular cylindrical surface
Surface cylindrique à base circulaire

سطح أسطواني دائـــري (اج)

«السطح الأسطواني الدائري Circular cylinder surface »
هو السطح الأسطواني الذي دليله محيط الدائرة » (مجق)

252 — Circular measure
Mesure circulaire

قياس الدوائر (مع عل x)
مقياس دائري (مع عل)
تقدير دائري (وم)

253 — Circular polygon
Polygone circulaire

مضلع دائري (اج)

« المضلع الدائري هو الشكل الكثير الأضلاع الذي يمكن أن يرسم دائرة واحـــدة تمر برؤوســــه » (مجق)

254 — Circular protractor
Rapporteur circulaire

منقلة دائرية
منقلـــة (وم)

(انظر « منقلة » « Protractor » « فى حرف » « P ») .

255 — Circulating decimals
Periodic decimals
Recurring decimals (1)
Fractions décimales périodiques

الكسور العشرية الدائرة (اج)
الكسور العشرية الدورية (مع عل)

« الكسر العشري الدائر هو كسر عشري يتكرر فيه باستمرار رقم أو جملة أرقـــام بنظام ويستغني عن التكرار بعلامة خاصة » (مجق)

256 — Circum-centre
Centre du cercle circonscrit

مركز الدائرة الخارجة (علوم + وم + مع عل x)
مركز الدائرة المحيطة (مع عل x)

257 — Circumference of a circle
Circonférence d'un cercle

محيط دائرة (اج)

« محيط الدائرة هو الخط المنحني المقفل الذي تحد به الدائرة » (مجق)

258 — Circular segment
Segment de cercle

قطعة دائرية
قطعـــة الدائرة

(انظر Segment of a circle فى حرف « S »)

259 — Circumscribed circle
Cercle circonscrit

دائرة محيطـــة (اج)
دائرة خارجة (علوم)

« الدائرة المحيطة بمضلع هي الدائرة التي تمر برؤوسه » (مجق)

260 — Circumscribed figure
Figure circonscrite

شكل محيط (اج)

261 — Classification
Classification

تصنيف (اج)

« التصنيف هو تقسيم الشيء أصنافا يتميز بعضها عن الآخر » (مجق)

262 — Clock
Montre

ساعـــة (اج)

---

1) المصطلحان الموضوعان بين هلالين غير واردين فى كراسة الوزارة على هذا النحو وقد نقلناهما مـــع المصطلح رقم 255 من مجموعة المصطلحـــــات العلمية والفنية التي أقرها مجمع اللغة العربيـــة بالقاهرة .

263 — Clockwise
Dans le sens des aiguilles d'une montre

شزرا (1)، (مع عل)
في اتجاه شزر ، (مع عل)
في اتجاه عقرب الساعة (علوم + وم)

264 — Coaxial circles
Cercles coaxiaux

دوائر متحدة المحور (اج)

265 — Coefficient
Coefficient

معامل (اج)
مسمى
مثـــال

« معامل الحد هو المعامل الرقمي لهذا الحد » . (مجق)

266 — Coefficient of friction
Coefficient de frottement

معامل الاحتكاك (اج)

« معامل الاحتكاك هو النسبة الثابتة بين الاحتكاك النهائي ورد الفعل العمودي» (مجق)

267 — Coefficient of restitution
Coefficient de restitution

معامل الارتداد (اج)

« معامل الارتداد هو النسبة بين سرعتي جسم تصادم قبل التصادم مباشرة وبعـد التصادم مباشرة » (مجق)

268 — Coincidence
Coincidence

انطباق (مجق + علوم + مع عل ×)
تطابق (علوم + مع عل ×)
مطابقة (مع عل ×)

« الانطباق في النقط والمستقيمات) هو توحد النقطة بالنقطة أو الخط بالخط » (مجق):

269 — Combinations
Combinaisons

توافيق (اج) .
توفيقـــات

« التوافيق (التوفيقات) عدد المجموعات الممكن تكوينها من عدة أشياء اذا اخـذت جميعها أو بعضها » (مجق)

270 — Collinear
Collinéaire (droite)
Aligné (point)

مسامـــت (مجق)
على استقامة واحدة (وم + علوم + مع عل ×)

« النقط المتسامتة Collinear points جملة نقط على استقامة واحدة » (مجق)

271 — Colum = pillar
Colonne

عمـــود (اج)

« العمود هو كل قطعة يزيد طولها اكثر من عشر مرات على قطرها الأصغر أو ضلعها الأصغر وتكون متحملة لقوة ضغط » (مجق)

272 — Common
A - Commun
B - Ordinaire

أ) مشترك (اج)
ب) معتاد (وم) ، عادي (وا)

273 — Common difference
Différence commune

الفضل المشترك (علوم)
أساس المتوالية العددية (علوم + وم)

274 — Common divisor
Diviseur commun

قاسم مشترك (اج)

275 — Common external tangent
Tangente commune externe

المماس المشترك الخارجي (اج)

---

1. انظر المصطلـح 127

276 — Common factor
Facteur commun

عامل مشترك (اج)

277 — Common internal tangent
Tangente commune interne

المماس المشترك الداخلي (اج)

278 — Common logarithm
Logarithme commun

لوغاريتم العادي
لوغاريتمات المعتادة (وم)

279 — Common multiple
Multiple commun

مضاعف مشترك (اج)

280 — Commun ratio
Rapport commun

نسبة مشتركة (وم)
(أساس المتوالية الهندسية)

281 — Common root
Racine commune

جذر مشترك (اج)

282 — Common side
Côté commun

ضلع مشترك (اج)

283 — Common tangent
Tangente commune

مماس مشترك (اج)

284 — Common year
Année simple
Année ordinaire

سنة بسيطة (وم)
سنة عادية (مع)

285 — Commutative
Commutatif

تبديلي (وم)

286 — Commutative law
Loi commutative

قانون التبادل (اج)
قانون الابدال (مع عل)

« قانون التبادل امكان تغيير ترتيب حدود الجمع والطرح والقسمة فى اي مقدار جبري دون أن تتغير قيمته » (مجق)

287 — Company
Compagnie

شركة (اج)

288 — Compass
Compas

فرجـــار (اج)
بركار ، برجل (مع عل × + وم)
دوارة (وم)

« الفرجار آلة مركبة من ساقين متصلتين تثبت احداهما لتدور حولها الأخرى ترسم بها أقواس من دوائر » (مجق)

289 — Complex
Complexe

معقد (مع عل ×)
مركب (علوم + و م)

290 — Complex fraction
Fraction complexe

كسر معقد (اج)
كسر مركب (ولى)

291 — Complex numbers
Nombres complexes

اعداد معقدة (مع عل ×)
اعداد مركبة (وم)

292 — Complex quantities
Quantités complexes

كميات معقدة (مع عل ×)
كميات مركبة (وم + علوم)

293 — Composite number
Nombre non premier

عدد غير أولي (وم)
عدد مزيـــج (مع عل)

« العدد غير الأولي هو العدد الذي يمكن قسمه على غير نفسه وعلى غير الوحدة »

294 — Composition of forces
Composition des forces

تركيب القوى (اج)
« تركيب القوى : ايجاد محصلة جملة القوى » (مجق)

295 — Compound
Composé

مركب (اج)

296 — Compound division
Division composée

قسمة مركبة (وم)
قسمة مطولة (وك)

297 — Compound fraction
Fraction composée

كسر مركب (اج)

298 — Compound interest
Intérêt composé

فائدة مركبة (اج)

299 — Comprehended
Compris entre

محصور بين (وم)

300 — Compute
Compter

يحصى ، يعد (وم)

301 — Concave polygon
Polygone concave

مضلع مقعر (اج)
« المضلع المقعر اذا مد ضلع من بعض اضلاع مضلع وكان الشكل فى جهتين مختلفتين من هذا الضلع سمى المضلع مقعرا » (مجق)

302 — Concentric
Concentriques

متحدة المركز (اج)
« متحدة المركز اشكال هندسية تتحد فى المركز » (مجق)

303 — Concept
Concept

مفهـــوم (وم)

304 — Conclusion
Conclusion

نتيجـــة (اج)
« النتيجة الحكم اللازم عن المقدمات » (مجق)

305 — Concrete numbers
Nombres concrets

اعداد مميزة (وم)
(انظر المصطلح رقم 14 «مجرد » « Abstrait = Abstract »)

306 — Concrete quantities
Quantités concrètes

كميات مميزة (وم)

307 — Concurrent
Concourants

متلاقية (وم)
متواخية (مع عل)

308 — Concurrent forces
Forces concourantes

قوى متلاقية فى نقطة (وم)
قوى متواخية (مع عل)

309 — Concurrent lines
Droites concourantes

مستقيمات متلاقية فى نقطة (مجق + وم)
مستقيمات متواخية (مع عل)

310 — Concyclic
Cocyclique

تدويري (مع عل)
دائري (وم)
شكل يمكن رسمه داخل دائرة (علوم)

311 — Concyclic points
Points cocycliques

نقط متحاوطة (مع عل)
نقط على محيط دائرة واحدة (علوم + وم)
نقط على محيط الدائرة (مجق)
« النقط المتحاوطة نقط تقع كلها على محيط دائرة واحدة » (مع عل)

312 — Cone
Cône

مخـــروط (اج)

313 — Cone of friction
Cône de frottement

مخروط الاحتكاك (اج)
« مخروط الاحتكاك هو المخروط الذي محوره خط عمل رد الفعل العمودي وزاويــة نصف راسـه زاوية الاحتكاك » (مجق)

314 — Congruence
Congruence

تطابــــق (اج)
« التطابق في المثلثات او الاشكال هو تساويها من جميع الوجوه بحث يمكن تصـــور انطباق احدها على الآخر تمام الانطباق » (مجق)

315 — Congruent
Congruents

متطابقـــة (اج)

316 — Conical
Conique

مخروطـــــي (اج)
« ما كان على شكل مخروط » .

317 — Conical pendulum
Pendule conique

بندول مخروطي (اج)
« البندول المخروطي بندول بسيط يتحرك فيه الثقل على دائرة » (مجق)

318 — Conjugate
Conjugués

مترافقة (اج)
مزاوجة — مرافقة (وم)
« المستويات المترافقة Conjugate planes
يقال لثلاثة مستويات انها مترافقة اذا كان احدها مستويا تطريا لخط تقاطع الاثنين الباقيـــين » (مجق)

319 — Conjugate arcs
Arcs conjugués

قوسان مترافقتان (مع عل)
قوسان مجموعهما المحيط (وم)

320 — Conjugate axis
Axe conjugué

محور مرافق (اج)
محور مزاوج (وم)

321 — Conjugate diameters
Diamètres conjugués

اقطار مترافقة (اج)
اقطار مزاوجة (وم)

322 — Conjugate expressions
Expressions conjuguées

مقداران مترافقان (وم)

323 — Conterminous
Contigus

الابعاد الثلاثة المتلاقية في نقطة (وم)
متلاقية (مع عل)
متواطئة (مع عل)

324 — Consecutive
Consécutif

متتال (اج)

325 — Consecutive numbers
Nombres consécutifs

اعداد متتالية (اج)

326 — Consequent
Conséquent

التالي (اج)

« التالي هو حد النسبة الذي يذكر ثانيا » (مجق)

327 — Conservation of energy
Conservation d'énergie

بقاء الطاقة (1) (اج)
حفظ الطاقة (وا + علوم)

« بقاء الطاقة هو القانون الذي ينص على أن الطاقة لا تفنى وانما تتحول من صورة الى أخرى » (مجق)

328 — Conservation of momentum
Conservation de la quantité de mouvement

بقاء كمية التحرك (اتحا)
ثبوت كمية التحرك (وم)

329 — Constant
Constant

ثابت (اج)

330 — Constant acceleration
Accélération constante

عجلة ثابتة (وم + مع عل ×)
تسارع ثابت (وا)

331 — Constant pressure
Pression constante

ضغط ثابت (اج)

332 — Constituents
Constituants

مقومات (مجق)
مكونات (وا + وك)
مجموعات (وم)

333 — Constrained
Contraint

مقيد (اج)

334 — Constrained motion
Mouvement commandé

حركة مقيدة اج

« الحركة المقيدة : تقيد الجسم بالحركة على مسار معين كحركة القطارات » (مجق)

335 — Construction
Construction

عمل (اج)

« العمل فى الهندسة هو رسم شكل ما على طريقة معينة » (مجق)

336 — Contact
Contact

التماس (اج)

« التماس اذا اشترك منحنيان أو سطحان فى نقطة ما وكان المماس عند هذه النقطة لكل من المنحنيين أو السطحين واحدا ، قيل للمنحنيين انهما متماسان أو فى حالة تماس » (مجق)

337 — Continued
Continu

متصل (مجق)
مستمر (وم)

338 — Continued fractions
Fractions continues

كسور متصلة (مجق)
كسور تسلسلية (وم)

---

1) « عدم فناء الطاقة » فى كراسة « علم الطبيعة » للوزارة المصرية

« الكسـور المتصلة : اي عدد كسري او كسر بسطه غير الوحدة يمكن وضعه على الصــــــورة :

$$ا + \cfrac{1}{\cfrac{1}{ب + \cfrac{1}{حـ + \dots}}}$$

وتسمى هذه الصورة بالكسر المتصل ، فمثلا :

$$\frac{١}{\frac{١}{٥} + ٤} + \frac{١}{\frac{١}{٣} + ٢} = \frac{٦٨}{٢٥٧}$$

(مجق)

339 — Continued proportion
Proportion continue

تناسب متصل (مجق)
تناسب متسلسل (وم) .

$$« \text{التناسب المتصل} \quad \frac{ا}{ب} = \frac{ب}{حـ} = \frac{حـ}{ى}$$

« يقال ان عدة كميات تكون تناسبا متصلا اذا كانت النسبة بين الأولي والثانية كالنسبة بين الثانية والثالثة والنسبة بين الثالثة والرابعة وهكذا » . (مجق)

340 — Contribution
Contribution = Souscription

اكتتاب (وم + علوم)

341 — Convergent series
Série convergente

متسلسلة متقاربة (مجق + علوم)
متسلسلة تقاربية (وم + مجق)

« المتسلسلة المتقاربة (التقاربية) هي متسلسلة غير محدودة لا يمكن أن يزيد مجموع الحدود الاولى التي عددها عدديا على كمية محدودة معينة مهما كـــان المقدار مثل

$$1 ، \frac{1}{2} ، \frac{1}{4} ، \frac{1}{8} ، \frac{1}{16} \dots$$

(مجق)

342 — Converse
Contraire

عكس (اج)

« عكس النظرية (Théorème contraire = Converse of a theorem)
اذا اتفق فى نظريتين أن تكون نتيجة احداهما مقدمة الأخرى ومقدمة الأولى نتيجـــة الثانية قيل ان احداهما عكس الأخرى » (مجق) .

343 — Convert
Convertir

يحول (وم + مع عل)

344 — Convex
Convexe
محدب (اج)

345 — Convex polygon
Polygone convexe
مضلع محدب (اج)

« المضلع المحدب : اذا مد أي ضلع من أضلاع مضلع أو منحنيات ومستقيمات وكان الشكل بتمامه فى جهة واحدة من هذا الضلع سمى المضلع المضلع المحدب » (مجق)

346 — Cooperation
Coopération
تعاون (وم + مع عل)

347 — Coordinates
Coordonnées
احداثيات (اج)

« الاحداثيات هي بوجه عام الأبعاد التي يتعين بها موضع نقطة ما بالنسبة الى اساس الاسناد ويقال لها (أحداثيات النقطة) » (مجق) .

348 — Corollary
Corollaire
لازمة (مج ق + علوم)
نتيجة (وم + علوم)

« اللازمة هي نتيجة تلي بالضرورة نظرية قد برهن عليها » (مجق)

349 — Correct
Correct
صحيح (اج)

350 — Corresponding
Correspondant
مناظر

351 — Corresponding sides
Côtés correspondants
اضلاع متناظرة (اج)

352 — Cosecant
Cosécante
(Cosec)
قاطع التمام (اج)
(قتا)

« قاطع التمام هو مقلوب الجيب يرمز له بالرمز قتا » (مجق)

353 — Cosine
Cosinus
(Cos)
جيب التمام (اج) (جتا)

« جيب التمام هو نسبة المجاور الى الوتر ويرمز له بالرمز جتا » (مجق)

354 — Cost
Coût
Prix de revient
تكاليف (مجق + وم)
كلفة (مع عل x)

355 — Cotangent
Cotangente
(Cot)
ظل التمام (اج)
(ظتا)
مماس التمام (مع عل)

« ظل التمام هو مقلوب الظل ويرمز له بالرمز ظتا » (مجق)

356 — Count
Compte
حساب (اج)

357 — Counter clockwise = anti-clockwise
Sens trigonométrique
Sens inverse des aiguilles d'une montre
بتا (مع)
فى اتجاه بت (مع عل)
عكس عقرب الساعة (علوم + وم)
ضد (1) عقرب الساعة (علوم + وم)

---

(1) انظر المصطلح رقم 127

358 — Counting
Compteur
(personne)

حاسب ، عاد

359 — Couple
Couple

ازدواج (اج)
زوجان (مجع)
« الازدواج قوتان متوازيتان ومتساويتان ومتضادتان فى الاتجاه » (مجق)

360 — Couple of forces
Couple des forces

ازدواج القوى (اج)

361 — Crane
Grue

مرفاع ، (ونش) (مجق + مع عل x)
رافعة (مجع)
آلة رفع (ونش وم)
كركي (مع)
زحالة (مع عل)

362 — Cross multiplication
Multiplication croisée

الضرب بالتعارض (مجق + مع عل)
الضرب التبادلي (وم)
« الضرب بالتعارض ضرب احدى كميات اربع فى الكمية المقابلة لها اذا كانت الكميات الأربع مرتبة فى صفين وعمودين » . (مجق)

363 — Cross-ratio
Rapport anharmonique

نسبة تبادلية (اج)
« النسبة التبادلية اذا كونت النقط ا،ب،حـ،ء صفا واعتبرنا حـ،ء نقطتين تقسمان المستقيم ا ب من الداخل والخارج سميت النسبة (ا حـ / حـ ب) : (ا ء / ء ب) النسبة التبادلية للصف (ا ب ، حـ ء) واذا كونت المستقيمات م ا ، م حـ ، م ب ، م ء حزمة فان النسبة (جا ا م ب / جا حـ م ب) : (جا ا م ء / جا ء م ب) تسمى النسبة التبادلية للحزمة (ا ب ، حـ ء) واذا تساوت النسبة التبادلية لصفين أو لحزمتين قيل انهما متساويا النسبة التبادلية « Equi-cross » (مجق)

364 — Cross-section
Section transversale
Section droite
Coupe transversale

مقطع مستعرض (اج)
مقطع عرضي (مجق)
« المقطع المستعرض — المقطع العرضي هو الشكل الناتج من قطع جسم بمستو فى الاتجاه العمودي على طوله » (مجق)

365 — Crowbar
Levier

عتلة (اج)
« العتلة جهاز يستعمل لرفع الأثقال » (مجق)

366 — Cube
Cube

مكعب (اج)
« المكعب هو جسم أوجهه مربعات » (مجق)

367 — Cubic
Cubique

تكعيبي (اج)
ما كان منسوبا الى المكعب

368 — Cubic root Racine cubique	جـــذر تكعيبي (اج)
369 — Cubic unit Unité cubique	وحدة تكعيبية (اج)
370 — Cubic centimetre Centimètre cube (cm3)	سنتمتر مكعب (اج) (سم)
371 — Cubic expression Expression au cube	مقدار من الدرجة الثالثة (وم + مع عل) تعبير بالمكعب (مع عل)
372 — Cuboid Cuboïde	متوازي المستطيلات (1) (اج) شبه المكعب (اج)

« متوازي المستطيلات (شبه المكعب) هو الجسم المحدود بستة مستطيلات » (مجق)

373 — Curvature Courbure	انحناء (اج)

« الانحناء مقدار تقعر أو تحدب منحن » (مجق)

374 — Curve Courbe	منحـــن (2) (اج)
375 — Frequency curve Courbe de fréquence Courbe en cloche Courbe de Gauss Courbe de Laplace-Gauss Courbe normale	المنحني التكراري (وم + مع عل x) منحني التردد (مع عل x)
376 — Symetrical curve Courbe symétrique	منحن متماثل (اج)
377 — Unsymetrical curve Courbe asymétrique	منحن غير متماثل (اج)
378 — Curved line Ligne en courbe Trait recourbé	خط منحـــن (اج)
379 — Curved surface Surface recourbée Surface en courbe	سطـــح منحن (اج)
380 — Curvilinear Curviligne	منحني الأضلاع (مع عل x) منحني الخطوط (مجق) شكل مستو محاط بمنحنيات (علوم + وم)

« الزاوية المنحنية الخطين (Curvilinear angle) هي الزاوية الخطية المحصورة بين منحنيين » (مجق)

381 — Cusp	قرنـــــة (اج)

---

1) في كراسة « الجيولوجيا » « شبه مكعب ــ مكعباني » وفي كراسة « علم الحيوان » : « مكعبي »
2) في بعض المعاجم « منحني » على صيغة اسم المكان مثل « المعجم العسكري » ولكن عنـد (مجق) « منحن » على صيغة اسم الفاعل .

Point de rebroussement
Sommet d'une courbe

« القرنة هي النقطة التي يتلاقى عندها فرعا منحن ولا يستمر الفرعان بعدها ويكون المماسان لهذين الفرعين عند هذه النقطة منطبقين » (مجق)

382 — Customs
Droits de douane

رسوم جمركية (وم + مع عل)
رسوم كمركية (مع عل)

383 — Cuts
Réductions

تخفيضات (وم)

384 — Cutting of price
Réduction des prix

تخفيض الأسعار (وم)

385 — Cycle
Cycle

دورة (اتحا + علوم + وم + مع عل ×)
دور [1] (مجق)

« الدور سلسلة كاملة من عمليات من نوع ما تنتهي بالحالة التي ابتدات بها » (مجق)

386 — Cyclic
Cyclique
Circulaire

دوري (مع عل ×)
دائري (مؤ + علوم + وم + مع عل ×)

387 — Cyclic order
Ordre cyclique

ترتيب دوري (مع عل ×)
ترتيب دائري (علوم + وم)

388 — Cyclic quadrilateral
Quadrilatère cyclique

شكل رباعي دائري (وم + علوم)

389 — Cylinder
Cylindre

اسطوانة (اج)

390 — Cylindrical surface
Surface cylindrique

سطح اسطواني (اج)

« السطح الأسطواني هو السطح الحاصل من تحرك خط مستقيم يقطع منحنيا معلوما ويوازي اثناء تحركه مستقيما آخر » (مجق)

391 — Cylindroid
Cylindroïde

شبه الأسطواني (اج)

- D -

392 — Damage
Dommage
Dégât
Avarie

خسارة (وم)
ضرر (مع عل ×)
تلف (مع عل ×)

393 — Data (sing. datum)
Données (pl.)

معطيات (اج)
معلوم او مفروض او منطوق (وم)

« المعطيات معلومات تقدم لتستنتج منها قضايا مطلوبة » (مجق)

---

(1) يلاحظ على المجمع انه عرب « Cycle » بـ « دورة » في مصطلحات المعجم الجغرافي وفي مصطلحات الجيولوجيا

No.	English / French	Arabic
394 —	Date Date	تـــاريـــخ (اج)
395 —	Day Journée Jour	يـــــوم (اج) نهـــــار (وم + مع عل ×)

« اليوم الليل والنهار ومدته اربع وعشرون ساعة ويحسب عند اكثر الدول من منتصف الليل الى منتصف الليل التالي وهو المأخوذ به عادة فى الجمهورية العربية المتحدة وبعض البلاد العربية . ولا تزال بعض البلاد العربية تحسبه من الغروب الى الغروب » (مجق)

No.	English / French	Arabic
396 —	Day of maturity Echéance	يوم الاستحقاق (وم)
397 —	Solar day Jour solaire	يوم شمســـــــي (اج)
398 —	Daily (adv.) Journellement Quotidiennement Tous les jours	يوميـــــا (اج) كل يـــــوم (اج)
399 —	Death-duty Taxe successorale	ضريبة التركـــات (وم)
400 —	Debenture Obligation (Fin.)	سنـــــد (اج) صـــــك (وم)
401 —	Debenture bonds Titres d'obligation	شهادات سنـــد (مع عل ×) سندات قرض (وم + مع عل)
402 —	Debenture redemption Amortissement des obligations	استهلاك السندات (وم)
403 —	Debt Dette Créance	ديـــــن (اج)
404 —	Decade Décade	عقد (1) (مجق) + مع عل × مدة عشر سنوات (وم)
405 —	Decagon Décagone	معشر (وم + مع عل × علوم) معشر الزوايا (مع عل) مضلع له عشرة أضلاع (علوم)
406 —	Decahedron Décaèdre	معشر السطوح (مع عل ×) ذو العشرة سطوح (علوم) الشكل ذو العشرة أضلاع (وم)
407 —	December Décembre	كانون الأول (وا) ديسمبر (وم)
408 —	Decimal Décimal	عشـــرى (اج)
409 —	Decimal fractions Fractions décimales	كسور عشرية (اج)

1) المعجم الوسيـــــط

« الكسور العشرية هي كسور مقامها عشرة أو قواها واستغنى عن كتابة المقام بعلامة خاصة مثل 03560,7 » . (مجق)

410 — Decimal numeration — العدية العشرية (اج)
Numération décimale — العد العشري (وا)

« العدية العشرية هي العدية التي فيها كل عشر وحدات من أية مرتبة تساوي وحدة الرتبة التي تليها مباشرة :
كل 10 آحاد = عشرة واحدة
كل 10 عشرات = مائة واحدة
كل 10 مئات = الفا واحدا وهكذا (مجق) .

411 — Decimal scale (D. system) — الطريقة العشرية (وم + مع عل x)
Système décimal — النظام العشري (مع عل x)

412 — Decimal point — فاصلة (علوم + مع عل x)
Virgule (décimale) — علامة عشرية (وم + مع عل x)
نقطة عشرية (مع عل)

413 — Decimals — أعداد عشرية (مع عل x)
Nombres décimaux — أرقام عشرية (وم + مع عل x)

414 — Decimeter — ديسمتر (وم + مع عل x)
Décimètre

415 — Decreasing — متناقـــص (اج)
Décroissant
Descendant

416 — Dodecagon (1) — ذو الاثنى عشر ضلعا (وم + علوم + مع عل x)
Dodécagone

« مضلع له اثنتا عشرة زاوية وبالتالي اثنا عشر ضلعا » .

417 — Definit — محدد (وم + مع عل x)
Défini — محدود (علوم + مع عل x)
Déterminé — معـــــين (علوم + مع عل x)

418 — Definete integral — تكامل محدد (وم + مع عل x)
Intégrale définie — تكامل معين (علوم + مع عل x)
تكامل محدود (مع عل)

419 — Law of definite proportion — قانون النسبة الثابتة (وم)
Loi des proportions définies (chimie) — قانون النسب الثابتة (2) (فى الكيمياء)

420 — Definition — تعريـــف (اج)
Définition

« التعريف هو تحديد الشيء بذكر خواصه المميزة » . (مجق)

421 — Deflection — انحـــــراف (اج)
Déflection — أود (مجع)
Déviation
Dérive
Ecartement

---

1) موضعه رقم 494
2) لم نجد لهذه العبارة ذكرا فى كتب الرياضيات ولا مدلولا رياضيا فى المعاجم ..

« انحراف العتبة أو ما يماثلها هو مقدار ازاحة محور التعادل تحت تأثير الاجهـاد الواقع عليها » (مجق)

422 — Degree
Degré

درجـــة (اج)

« الدرجة هي قسم من التسعين قسما المتساوية التي تنقسم اليها الزاوية القائمة » (مجق)

423 — Degree of freedom
Degré de liberté

درجة الحريـــة (اج)
درجة الطلاقـــة (علوم)

« درجات الحرية (Degrees of freedom) هي أنواع الحركات المستقلة التي يمكن للجسم أن يتحركها فالنقطة المادية فى الفراغ لها ثلاث درجات من الحرية اذ أنها يمكنها أن تتحرك فى اي اتجاه من ثلاثة اتجاهات متعامدة والجسم فى الفراغ لـــه ست درجات من الحرية وهكذا » (مجق).

424 — De Moivres theorem
Théorème de Moivre (1)

نظرية دي مويفر (وم)
مبرهنة دي مويفر (وع)
قضية مويفر (وع)
مبرهنة دوموافر (مع عل)
نظرية دو موافر (مع عل)

425 — Denominator
Dénominateur

مقـــام (اج)

« المقام هو الأجزاء المنقسم اليها الشيء فمثلا 7 مقام الكسر $\frac{5}{7}$ » (مجق)

426 — Density
Densité

كثافـــة

« الكثافة مقدار الكتلة فى وحدة الحجوم » (مصطلحات الكيمياء مجق)

427 — Dependant variable
Variable dépendante ou fonction

دالة (مع عل)
متغير تابع (وم + علوم + مع عل ×)
متغير متعلق (علوم)
متغير مقيـد (مع عل)

428 — Depth
Profondeur

عمـــق (اج)

« العمق كل بعد راسي تحت المستوى الذي يتخذ مبدأ للقياس » (مجق)

429 — Derivative
Dérivée (n. f.)

مشتقة (اج).
مشتق (علوم + مع عل ×)

« المشتقة هي المعامل التفاضلي لدالة ما فالمشتقة الأولى للدالة
٥ سـ٢ + ٣ سـ + ٨ هى ١٠ سـ + ٣. (مجق).

430 — Derived function
Fonction dérivée

دالـــة مشتقـــة (اج)

« الدالة المشتقة هي الدالة الناتجة من المعامل التفاضلي لدالة ما . » (مج ق)
(انظـــر 429)

431 — Descending
Descendant

متناقض (مع عل ×)
متنزل (مع عل)

---

(1) المشهور حسب «لاروس» « Formule de Moivre »

Décroissant — نـــازل (مجق)
نزولـــي (مع)
تنزلـــي (مع عل)
تنازلي (علوم + وم + مع عل ×)

432 — Descending order
Ordre décroissant

ترتيب متناقص (مع عل ×)
ترتيب متنزل (مع عل)
ترتيب تنازلي (وم + علوم + مع عل ×)
ترتيب نازل (مع عل)؟

433 — Descending powers
Puissances décroissantes

قوى نازلة (اج)
قوة تنازلية (علوم)

« القوى النازلة اذا رتبت جملة حدود تبعا لتقصان اس المجهول قيل انها رتبت حسب القوىُ النازلة لهذا المجهول مثل هـ س^4 + ء س^3 + حـ س^2 + ب س + ا .

(مجق)

434 — Describe
Dessiner
Tracer

يرســـم (اج)

435 — Determinant (adj.)
Déterminant (adj.)

محـــدد (اج)

436 — Determinant (n.)
Déterminant (n.)

محـــــددة (اج)

« المحددة تعبير رياضي خاص توجد قيمته بطريقة خاصة وهو عبارة عن جملة كميات مرتبة فى صنوف واعمدة بحيث يكون عدد الصنوف مساويا عدد الأعمـــدة وتحصـــر هذه الصنوف والأعمدة بين خطين راسيين مثل

| ا ب حـ |
| ء هـ و |
| ك ل م |

437 — Determine
Déterminer

(مجق)

يحـــدد (اج)
يعـــين (اج)

438 — Developable
Développable (n.f.) ou surface déve-loppable

سطح متبسط (اج)
سطح قابل للبســـط (مع)
ســطـــح ينبســـط (مع)

« السطح المتبسط هو سطح يمكن بسطه الى مستو كسطح الأسطوانة » (مجق)

439 — Diagonal (n.)
Diagonale (n.f.)

قطـــر المضلع (اج)
خـــط قطـــري ، ضلع قطـــري (مع عل)
قطر الربـــع (مع عل)

440 — Diagonal of a polygon
Diagonale d'un polygone

قطـــر المضلـــع
قطر الشكل الكثير الأضلاع(1) (مجق + وم + مع عل)

« هو الخط المستقيم الواصل بين راسين منه غير متتاليين » (مجق)

---

1) انظر رقم 253 « مضلع دائري Circular polygon حيث عرب المجمع polygon بـ « مضلع »

441 — Diagonal scale
Echelle diagonale

مقياس الرسم القطري (وم)
مقاس الرسم القطري (مع عل)
مقياس منحرف (مع عل)
سلم قطري (مع عل)

442 — Diagram
Diagramme

رسيمـــة (مع عل)
بيانــي (مع عل)
رسم بياني (مع عل x)
خط بياني (مع عل x)
رسم تخطيطي (مع عل)
شكل بياني (مع عل)
رسم (مع عل + علوم)
شكل (وم) شكل هندسي (علوم)
بَيَال (مع عل)
دَيَغرام (مع عل)

443 — Diameter
Diamètre

قطـــر (اج)

444 — Diameter of a circle
Diamètre d'un cercle

قطر دائـــرة (اج)

« قطر الدائرة هو الخط المستقيم المار بمركزها المنتهي فى جهتيه الى المحيط » (مجق)

445 — Diameter of a sphere
Diamètre d'une sphère

قطر كـــرة (اج)

« قطر الكرة هو المستقيم الذي يمر بمركزها وينتهي بنقطتين على سطحها » . (مجق)

446 — Diametral plane
Plan diamétral

المستوى القطري (اج)

« المستوى القطري هو المحل الهندسي لمنتصفات مجموعة من الأوتار المتوازيـــة فى سطح ثنائي » (مجق)

447 — Diesis
Plus ou signe d'addition (+)

العلامة (+) (وم + علوم + مع عل)
علامة الجمع (مع عل)

448 — Differential
Différentiel

تفاضلـــي (اج)

449 — Differential calculus
Calcul différentiel

حساب التفاضل (اج)

450 — Differential coefficient
Coefficient différentiel

معامل تفاضلي (اج)

451 — Differential equation
Equation différentielle

معادلة تفاضلية (اج)

452 — Differentials
Différentielles

تفاضـــلات (اج)

453 — Differentiation
Différentiation

تفاضـــــل (اج)

454 — Differentiation and integration
Différentiatoin et intégration

التفاضل والتكامل (اج)

455 — Digit = figure
Chiffre

رقـــم (اج)

« الرقم (Digit, figure) هو الرمز المستعمل للتعبير عن احد الاعـــداد البسيطة (الأعداد التسعة الاولى) والصفر اي 1 ، 2 ، 3 ، 4 ، 5 ، 6 ، 7 ، 8 ، 9 وصفر » (مجق) .

456 — Dimension
Dimension
بعــــــد
(ج أبعـــاد) (اج) .

457 — Dimension of units
Dimensions de l'unité
ابعاد الوحدة (اج)

458 — Dip
Inclinaison
ميــل (اج)
(انحراف (1) (وم + علوم + مع عل)

459 — Direct
Direct
مباشـــــر (اج)

460 — Direct action
Action directe
فعــل مباشر (اج)

461 — Direct method
Méthode directe
طريقة مباشرة (اج)
طريقة مستقيمة (وم)

462 — Direct proportion
Proportion directe
تناسب طردي (اج)
تناسب مباشر (مع عل)

463 — Direct ratio
Rapport direct
نسبة مباشرة (اج)

464 — Direct taxation
Contributions directes
ضريبة مباشرة (مع عل x)
ضريبة مقررة (وم)

465 — Directed numbers
Nombres orientés
اعداد موجهــــة (وم)

466 — Direction
Direction
اتجـــــاه (اج)

467 — Direction of force
Direction de la force
اتجاه القوة (اج)

468 — Direction of rotation
Direction de la rotation
اتجاه الدوران (اج)

469 — Disc = disk
Disque
قـــــرص (اج)

470 — Discontinuity
Discontinuité
عدم التواصل (علوم + وم + مع عل x)
عدم الاتصال (علوم)
انفصال (وا + وم) (2)
تفاصم (وم)

471 — Discontinuous
Discontinu
غير متصل (علوم + وم)
غير متواصل (علوم + مع عل)
متفاصـــــم (وم)
منفصـــــل (وا)

---

1) عربت الوزارة « Dip » في كراسة « علم الطبيعة » بـــ « ميل » في « المصطلح دائرة الميل » « Dip circle »
2) في كراسة علم الطبيعة عربت الوزارة المصطلح الاعجمي بـ « انفصال » .

472 — Discontinuous function
Fonction discontinue

دالة غير متصلـــة (وم)

473 — Discount, rebate
Rabais

حطيطـــة (اج)

« الحطيطة المبلغ الذي يخصمه سمسار أو مصرف من أصل دين مكتوب لم يحل ميعاد دفعه تبعا لشروط خاصة » . (مجق)

474 — Discount
Escompte

خصـــم (وم + مع عل)

475 — Discriminant
Discriminant

مميـــز (اج)
مفـــرق (وم)

« المميز بمعادلة ما هو حاصل ضرب جميع مربعات الفروق بين اي جذرين مـــن جذورها بشرط ان يكون معامل اكبر حد فيها الوحدة فلو كانت جذورها مثلا ا، ب، حـ، د فالمميز يساوي (ا ـ ب)^2 (ا ـ حـ)^2 (ا ـ د)^2 (ب ـ حـ)^2 (ب ـ د)^2 (حـ ـ د)^2 . (مجق)

476 — Dispersion
Dispersion

تشتيت — تشتت (اج)

« تشتت الضوء « Dispersion of light » « Dispersion de la lumière » هو استحالة الضوء الأبيض الى الأضواء ذات الالوان المتدرجة من الحمرة الـــى البنفسجية عند انعطافه من مشف (شفاف) فى مشف آخر ، ومثاله التشتت الحادث عند نفوذ الضوء الابيض فى منشور من الزجاج » (مجق)

477 — Displacement
Déplacement

ازاحـــة (اج)

478 — Dissipation of energy
Dégradation de l'énergie

تبديد الطاقة (1) (اج)

« تبديد الطاقة تفريق الطاقة الى انواع اخرى غير لازمة فى عملية ما » (مجق)

479 — Distance
Distance

مسافـــة (اج)
بعـــد (علوم)

480 — Distribution
Distribution

توزيـــع (اج)

481 — Distribution of terms
Distribution des termes

توزيـــع الحدود (اج)

482 — Distributive law
Loi distributive

قانون التوزيع (مجق + وا)
قانون توزيع الحدود (علوم + وم + مع عل ×)
قانون النشر (علوم)

« قانون التوزيع : امكان توزيع عمليات الضرب والقسمة على عمليات الجمع والطرح فمثـــلا (ا ـ ب)·(حـ ـ د) = احـ ـ اد ـ ب حـ + ب د ،

$$\frac{ا + ب - حـ}{م} = \frac{ا}{م} + \frac{ب}{م} - \frac{حـ}{م}$$ (مجق)

1) عربت الوزارة نفس المصطلح فى كراسة « علم الطبيعة » بـ « تشتت الطاقة » .

483 — Divergence Divergence	افتـــــراق (علوم + مع عل) تباعد (علوم + مع عل) تشاعب (علوم) انحــــراف (1) (وم)
484 — Divergency Divergence	تباعـــد اج) تفريـــق (علـــوم)
485 — Divided by Divisé par	مقســـــــوم على (اج)
486 — Dividend Dividende (division)	مقســـوم (اج)
487 — Dividend Dividende (bénéfice)	ربح السنـــد (مؤ + علوم + مع عل) ربح الســهم — الحصة (وم)
488 — Divider Compas à pointe	قسامة (مجق + علوم) قاســـم (علوم + مع عل) فرجـــار (وم)

« القسامة آلة ذات ساقين متصلتين تشبه الفرجار تستعمل لفصل أجزاء متساوية من خط ما ... » (مجق) .

489 — Divisibility Divisibilité	قابلية القسمة (2) (اج) قبول التجزئة (وم)
490 — Division Division	قســـــــة (اج)
491 — Divisor Diviseur	مقسوم عليـــه (وم + علوم + مع عل ×)
492 — Common divisor Diviseur commun	قاسم مشترك (وم + علوم + مع عل ×)
493 — Hight common divisor (H.C.D.) Le plus grand commun diviseur (P.G.C.D.)	القاسم المشترك الأعظم (وم)
494 — Dodecagon Dodecagone	(انظر رقم 416)
495 — Dot Point	نقطـــــة (وم)
496 — Double Double	مـــزدوج (علوم + مع عل ×) مضاعف ، ضعف (وم)
497 — Dounward Descendant En bas	الى أسفـــل (وم)
498 — Dozen Douzaine	دزينـــــة (وا) دستـــــة (وم)

1) عربت الوزارة نفس المصطلح فى كراسة « الطبيعة » بـــــ « تفرق — انفراج » .
2) عربت الوزارة نفس المصطلح فى كراسة « الطبيعة » بـــ « قابلية التقسيم » .

499 — Drill
Exercice
Manœuvre

تمريـــــن (وم)

500 — Duality
Dualité

اثنينيـــــة (وم + مع عل)
ثنائيـــــة (مع عل)

501 — Duplicate ratio
Rapport carré

نسبة تربيعيـــة (وم + مع عل)

502 — Duration
Durée

مـــــدة (اج)

503 — Dynamics
Dynamique

ديناميكـــــا (اج)
علـــم القـــوى (علوم)
حركيـــــات (علوم)

« علم يبحث في الحركة بمعناها العام . يغلب اطلاق الاسم في الاصطلاح الحديث على علم القوى على الوجه الشامل سواء نشأت عنها الحركة أو اتزنت وترتب على ذلك سكون الأجسام وبهذا الاعتبار يقسم قسمين أحدهما علم الحركة « Kinetics » ويبحث فيه عن الحركة على الوجه الذي يراعى فيها القوى المحركـــة والثانـــي الاستاتيكـــا « Statics » ويبحث فيه عن شرائـــط اتزان القوى وسكـــون الأجسام » (مجق)

504 — Dyne
Dyne

دايـــن (اج)

505 — Earn
Gain

مكســـب (وم)

506 — Edge
Bord

حافـــة (وم + علوم + مع عل)
حرف (و م + علوم + مع عل)

507 — Effective forces
Forces efficaces

قوى فعالـــة (اج)

« القوى الفعالة هي حاصل ضرب كتلة الجسم × العجلة التي يتحرك بها » (مجق)

508 — Efficiency of a machine
Efficience d'une machine

كفايـــة الآلـــة (اج)
فاعلية الآلـــة (وم + مع عل)

« كفاية الآلة هي النسبة بين الشغل النافع والشغل الكلي الذي بذلته الآلة » (مجق)

509 — Effort
Effort

مجهـــود (اج)

« المجهود هو الثقل أو القوة التي ترفع الحمل أو تجره بواسطة الآلات » (مجق)

510 — Elastic
Elastique

مـــرن (اج)

511 — Elastic strings
Ficelles élastiques
Fils élastiques

خيـــوط مرنـــة (اج)

512 — Elasticity
Elasticité

مـــرونـــة (اج)

« المرونة هي مقاومة الجسم ضد القوة التي تغير طوله أو حجمه أو شكله بحيث اذا ازيلت هذه القوى رجع الجسم الى حالته الأولى » (مجق)

513 — Element
Elément

عنصـــــر (اج)
سريحـــــة (وم + علوم)

514 — Elementary
Elémentaire

أولـــى (وم)
ابتدائـــي (وم)

515 — Elimination
Elimination

حـــذف (اج)

« الحذف نتيجة حذف جملة مجاهيل من جملة معادلات والحصول على معادلـــة لا تحتوي على هذه المجاهيل » (مجق)

516 — Ellipse
Ellipse

القطـــع الناقـــص (اج)
القطـــع الاهليلجـــي (اج)

« القطع الناقص ـــ القطع الاهليجي :
1) هو القطع الذي اختلافه المركزي اقل من الواحد الصحيح
2) هو المحل الهندسي لنقطة تتحرك فى مستو بحيث يكون مجموع بعديهـــا عـــن نقطتين ثابتتين فيه يساوي طولا معلوما .
3) هو ما ينشأ من قطع سطح مخروطي دائري قائم بمستو يميل على مستـــوى دليله بزاوية اقل من زاوية ميل احد الرواسم على مستوى الدليل » (مجق)

517 — Elongation
Elongation
Allongement

اطالة (مع عل)
استطالة (وم)

518 — Enclosed in brackets
Mis entre crochets

محصور بين قوسين (وم + علوم + مع عل)

519 — Energy
Energie

طاقة (اج)

« الطاقة مقدرة الجسم على عمل شغل » (مجق)

520 — Envelope
Enveloppe

غلاف (اج)
مغلـــف (علوم)

« الغلاف هو الشكل الذي يغلفه مستقيم فى تحركه مقيدا بقيود معينة فى الفـــراغ فالمحل الهندسي مكون من نقط والغلاف من مستقيمات أو مستويات » (مجق)

521 — Equality
Egalité

التســـاوي (اج)
المســـاواة (علوم)

« التساوي هو الوضع الدال على تساوي كميتـــــين:
ا س = ب س ، ٥ = ٤ + ١ ، $٣^{٢} = ٩$ ، $\sqrt{١٦} = ٤$ (مجق)

522 — Equation
Equation

معادلة (اج)

« المعادلة هي متساوية تحتوي على مجهول او اكثر ولا تتحقق الا بقيم محدودة العدد لهذا المجهول س = ٤ ، $س^{٢} = ٥ س$ ، $س^{٣} - ٢ س = ٤$ (مجق)

523 — Equiangular
Equiangulaire

متساوي الزوايا (اج)

524 — Equiangular polygon
Polygone équiangulaire

مضلع متساوي الزوايا (اج)

525 — Equiangular triangle
Triangle équiangulaire

مثلث متساوي الزوايا (اج)

526 — Equidistant
Equidistant

متساوي البعد (اج)

« اذا تساوت أبعاد نقطة عن نقط معينة أو مستقيمات معينة أو مستويات معينة قيل انها متساوية البعد » (مجق)

527 — Equilateral
Equilatéral

متساوي الأضلاع (اج)

« متساوي الأضلاع هو شكل جميع اضلاعه متساوية فى الطول » (مجق)

528 — Equilateral polygon
Polygone équilatéral

مضلع متساوي الأضلاع (اج)

مضلع جميع اضلاعه متساوية فى الطول

529 — Equilateral triangle
Triangle équilatéral

مثلث متساوي الأضلاع (اج)

مثلث جميع اضلاعه متساوية فى الطول

530 — Equilibrant force
Force équilibrante

قوة موازنة (اج)

« القوة الموازنة هي القوة التي اذا اتحدت مع جملة قوى مؤثرة على جسم ما اتزن هذا الجسم » (مجق)

531 — Equilibrium
Equilibre

تـوازن (اج)
اتـزان (اج)

« الاتزان اتزان جسم هو سكونه تحت تأثير جملة قوى » (مجق)

532 — Equilibrium stable
Equilibre stable

اتزان مستقر (علوم + مع عل x)
توازن مستقر (اتحا)
اتزان مستمر (وم)

533 — Unstable equilibrium
Equilibre instable

اتزان غير مستقر (علوم + مع عل)
توازن لا مستقر (اتحا)
اتزان غير مستمر (وم)

534 — Equivalence
Equivalence

تكافـؤ (اج)

« التكافؤ هو تساوي مساحتي السطحين الهندسيين وهو أيضا تساوي حجمي جسمين » (مجق)

535 — Equivalent
Equivalent

مكافـىء (اج)

536 — Erg
Erg

أرج (اج)

« وحدة للشغل فى نظام (س ج ث) (1) تعادل الشغل الصادر عن داين تنزاح نقطة انطباقه بسنتمتر واحد فى اتجاه القوة .

الجول الواحد يعادل 10^{7} أروج والكيلومتر الواحد يعادل : 981×10^{5} أروج .

537 — Error
Erreur

خطـأ (اج)
غلـط (علـوم)

538 — Absolute error
Erreur absolue

خطأ مطلق (اج)

---

(1) س = سنتمتر ؛ ج = جرام ؛ ث = ثانية .

الخطأ المطلق هو الفرق بين القيمة المشاهدة لمقياس وبين قيمته الحقيقيـــة او المضبوطـــة .

539 — Percentage error
Erreur de pourcentage
خطأ في النسبة المئوية (مع عل)
خطأ مئوي (وم)

540 — Relative error
Erreur relative
خطأ نسبـــي (اج)

541 — Escribed circle = ex-circle
Cercle exinscrit
دائرة خارجة (وم)
دائرة ماسة للاضلاع من الخارج (مع عل)
دائرة شبه داخلة (مع عل)

542 — Even
Pair
زوجـــــي (اج)

543 — Even number
Nombre pair
عدد زوجـــــي (اج)

« العدد الزوجي هو الذي يمكن تقسيمه الى نصفين كل منهما عدد صحيح مثل 12 » (مجق)

544 — Evolution
Extraction des racines carrées
تجذيـــر (اج)
ايجاد الجذور (وم + علوم + وك)

« التجذير : ايجاد كمية علمت قوتها مثل $\sqrt[٣]{١٢٥}$ = ٥ » (مجق)

545 — Examination
Examen
Vérification
اختبار (وم + مع عل)
امتحان (وم + مع عل)

546 — Examination of the result
Vérification du résultat
اختبار النتيجة (اج)

547 — Example
Exemple
مثال (اج)

« المثال هو مسألة او تمرين يوضح به قاعدة او نظرية » (مجق)

548 — Exchange
Echange
مبادلـــــة (اج)

549 — Exclusion
Exclusion
اقصاء ، استثناء (مع)
استخراج ، استبعاد (وم)
منع (وم)

550 — Exercice
Exercice
تمريـــــن (اج)

« المسألة او التمرين (Exercice, problem) هو ما يطلب ان يبرهـــن عليه بتطبيق نظرية واحدة او اكثر » (مجق)

551 — Expantion = Expansion
Expansion
فـــــك (اج)
مفكـــــوك (اج)

« مفكوك المقدار Expansion d'une expression = Expansion of an expression هو المقدار الناتج بعد ازالة الأقواس فمثلا مفكوك (١ + س)^{٤} هو ١ + ٤ س + ٦ س^{٢} + ٤ س^{٣} + س^{٤} » (مجق)

552 — Experimental proof
Preuve d'essai

برهان تجريبي (مع عل x)
اثبات عملي (وم)
برهان تطبيقي (مع عل)

553 — Explanation
Explication

شـــرح (اج)

«توضيح المعنى البعيد بمعان قريبة معروفة » (مجق)

554 — Exponent = index
Exposant

اس (اج)
دليـــل (اج)

« الأس = الدليل هو العدد الدال على قوة الكمية فالقوة الثانية اسها 2 والقـــوة السابعة اسها 7 وهكذا .... » (مجق)

555 — Exponential series
Série exponentielle

متسلسلـــة اسية (اج)

« المتسلسلة الأسيـــة هـــي المتسلسلـــة الناتجة مـــن تحـــويل ا س الـــى متسلسلة بحسب القوى الصعوديـــة لـــلاس س أي ان

$$\text{ا}^{\text{س}} = ١ + \text{س لو ا} + \frac{\text{س}^{٢}}{\underline{|٢}} (\text{لو ا})^{٢} + \frac{\text{س}^{٣}}{\underline{|٣}} (\text{لو ا})^{٣} + \cdots$$ (مجق)

556 — Expression
Expression

عبـــارة (اج)
صيغة (علوم + مع عل)
مقدار (وم + مع عل)

557 — Extension
Extension

امتداد (اج)

558 — External
Externe
Extérieur

خارجـــي (1) (اج)

559 — External bisector
Bisecteur externe

منصف خارجي (اج)
منصف الزاوية الخارجي (مجق)

« هو المستقيم الذي ينصف الزاوية المكملة المجاورة لها ... » (مجق)

560 — External division
Division externe

تقسيم خارجي (اج)

« التقسيم الخارجي هو تعيين نقطة على امتداد مستقيم ممدود من جهة أحد طرفيـــه ويسمى بعد النقطة عن الطرفين جزاي التقسيم » (مجق)

561 — External forces
Forces externes

قوى خارجية (اج)

« القوى الخارجية القوى التي تؤثر على الجسم باعتباره كلا واحدا » (مجق)

562 — External point
Point externe

نقطة خارجية (اج)

563 — Externally touching circles
Cercles tangents extérieurement

دائرتان متماستان من الخارج (اج)

« الدائرتان المتماستان من الخارج هما الدائرتان اللتان لا يشترك محيطاهما الا فى نقطة واحدة وتقعان فى جهتين مختلفتين من مماسهما المشترك فى هذه النقطة » (مجق)

---

1) خارج فى كراسة الوزارة وهو من اخطاء الرقن .

564 — Extraction of roots
Extraction des racines
استخراج الجذور (اج)

565 — Extreme and mean ratio (2)
Rapport du moyen et des extrêmes
قسمة ذات وسط وطرفين (مجق + وم)
نسبة ذات وسط وطرفين

« القسمة ذات الوسط والطرفين هو تقسيم المستقيم المدود الى قسمين بحيث يكون المربع المنشأ على التقسيم الأكبر منهما مكافئا للمستطيل المكون من التقسيم كله ومن القسم الأصغر » (مجق)

566 — Extremes
Extrêmes
طرفا التناسب (اج)
طرفا النسبة (مع عل)

« طرفا التناسب هما مقدم النسبة الأولى وتالي النسبة الثانية من النسبتين المكونتين للتناسب » (مجق)

- F -

567 — Face
Face
وجـــه (اج)

568 — Face angle
Angle de face
زاوية الوجه (اج)

569 — Faces of a polyhedron
Faces d'un polyèdre
اوجه كثير السطوح (اج)

« اوجه كثير السطوح هي المضلعات التي تحيط به » (مجق)

570 — Factor
Facteur
عامـــل (اج)

« العامل هو العدد الصحيح الذي يقسم عددا صحيحا آخر بدون باق فأعداد 6 و 2 و 7 عوامل للعدد 168 » (مجق)

571 — Prime factor
Facteur premier
عامل أولـــي (وم)

572 — Factorial n
Factorielle n
مضروب ن (اج)
عاملي ن (علـــوم)

« مضروب ن ؟ عدد تباديل ن من الاشياء مأخوذة جميعها » (مجق)

573 — Factorisation
Factorisation
تحليل الى عوامل (اج)

574 — Fall due
Arriver à échéance
حل اجل الوفاء (بالدين) (مع)
وجب قضاء (الدين) (مع)
تستحق الدفع (وم)

575 — Fall in value (to)
Baisser de valeur
نقصت قيمته (مع)
هبط سعره (وم)

---

2) أضاف (مجق) المترادفات الانجليزية التالية :

Medial proportional division
Mean proportion division
Golden section

576 — Fallacy
Sophisme
مغالطة (وم)

577 — False
Faux
غير صحيـــح (وم)

578 — Feddan
Feddane
فدان (اج)
فدان مصـــــري (وم) (1)

579 — Fee
Rétribution
Droit, redevance
أجـــرة (وم)
رســـــم (وم)

580 — Field of force
Champ de force
مجال القوة (اج)

« مجال القوة هو المنطقة التي اذا وضع عند اية نقطة منها جسيم ما كان متأثرا بقوة هي فى جميع الأحوال دالة معينة للمسافة كالمنطقة التي تجاور جسما جاذبا » (مجق)

581 — Fifth
Cinquième
خامـــس (اج)

582 — Figure
Figure
شكــــل
(فى الهندسة)

« هو ما يرسم لتمثيل شيء حسي أو معنوي » (مجق)

583 — Figure = digit
Chiffre
رقـــم (اج)

584 — Final payment
Dernière tranche
قســـط اخيـــر (وم)

585 — Finit series
Série finie
متسلسلة منتهيـــة (اج)

586 — First
Premier
اول (اج)

587 — First decimal place
Position des unités
الرقم العشري الاول (وم)

588 — First degree
Premier degré
درجة أولى (اج)

589 — First derivative
Dérivée première
مشتقة أولى (اج)

590 — First four rules
Les quatre règles de base
القواعد الأربع (2) الاصلية (اج)

591 — First order
Ordre premier
رتبة أولى (اج)
درجة أولى (وا)

592 — First payment
Premier versement
دفعة أولى (اج)

---

1) انظر المصطلح رقم 23
2) وردت « الأربعة » خطأ فى كراسة الوزارة

593 — Flat surface
Surface plane
سطـــح مستو (اج)

594 — Fletcher's trolley
Chariot de Fletcher
عربة فلتشــــر (اج)

595 — Fluctuation of prices
Fluctuations des prix
تقلبات الأسعار (اج)

596 — Fluid
Fluide
مائــع (اج)
سائل ، سائب (مع ×)

597 — Foot
Pied
قـــدم (اج)

598 — Foot of the perpendicular
Pied de la perpendiculaire
موقـــع العمود (اج)

« موقع العمود هي نقطة تلاقي ارتفاع المثلث النازل من راسه مع ضلعه المقابل لهذا الرأس » (مجق) .

599 — Foot poundal = foot pound
Pied livre
باوندال قدم (وم)

600 — Foot poundal second = F.P.S.
Pied livre seconde = P.L.S.
باوندال قدم ثانية (وم)

601 — Force
Force
قـــوة (اج)

« القوة هي كل ما يغير حالة الجسم سكونا كانت أم حركة او يميل الى هذا التغير »
(مجق)

602 — Accelerated force
Force d'accélération
قـــوة استعجالية (1) (وم)

603 — Form
Forme
شكل (اج)
صورة (علوم + مع عل ×)
صيغة (علوم + مع عل ×)
استمارة — او اورنيك — صورة (وم)

604 — Formula
Formule
صيغة (اج)
قانون (علوم + و م + مع عل ×)
دستور (وسع)

« الصيغة ارتباط بين كميات معينة ثبت بالبرهان مثل حـ = م ر ? في حالة الربح المركب » (مجق)

605 — Four
Quatre
اربعـــة ، اربـــع

606 — Fourteen
Quatorze
اربعـــة عشـــــر

607 — Fourth proportional
Quatrième proportionnelle
المتناســـب الرابع (اج)
الرابع المتناسب (وم + مع عل)

---

1) « قوة تسارعية » حسب الوزارة الاردنية ولكن (التسارع) لا يفيد لغة معنـــى « accélération » وانما يفيد المغالبة في السرعة .

« المتناسب الرابع ح من المثال $\frac{أ}{ب} = \frac{ء}{ح}$ وهو تالي النسبة الثانية من النسبتين المكونتين للتناسب عندما تكون حدودها مختلفة » (مجق)

608 — Fourty
Quarante
اربعــــون

609 — Fraction
Fraction
كســـر (اج)

« الكسر اذا انقسم شيء الى عدة اجزاء متساوية واخذ بعض هذه الأجزاء فنسبة الأجزاء المأخوذة الى الأجزاء المنقسم اليها الشيء تسمى كسرا مثل $\frac{5}{7}$ » (مجق)

610 — Common fraction
Fraction commune
كسر عادي (مع عل x)
كسر اعتيادي (وم + مع عل x)

611 — Decimal fraction
Fraction décimale
كسر عشري (اج)

612 — Fractional indices
Indices fractionnaires
اسس كسريـــة (اج)
اسس جذرية (علوم)

613 — Frames
Cadres
اطارات (اج)
أطـــر (مع عل x)

« الاطارات هي الأجسام المكونة من قضبان متصل بعضها ببعض وتؤثر عليها قوى مختلفة » (مجق)

614 — Franc
Franc (n. m.)
فرنـــــك (اج)

615 — Free
Libre
حـــــر (اج)
طليـــق (اج)

616 — Free
Franc (adj.)
Exempt
معفـــى (مع عل x)
خالص الضريبة (وم)

617 — Frequency
Fréquence
تردد (اج)
تكرار (وا)

« التردد عدد الذبذبات التي يتذبذبها متحرك حركة توافقية بسيطة فى وحدة الزمن » (مجق)

618 — Friction
Frottement
احتكـــــاك (اج)

« الاحتكاك هي القوة التي تعاكس حركة جسم متحرك على جسم خشن » (مجق)

619 — Friday
Vendredi
يـــوم الجمعـــة

620 — Frustum of a cone
Tronc de cône
مخـــروط ناقـــص (اج)
جذع المخـــروط (وسع)

621 — Frustum of a pyramid
Tronc d'une pyramide

هـــرم ناقــــص (اج)
جــذع الهـــرم (وسع)

« الهرم الناقص هو هرم مقطوع فيه المستوى القاطع يوازي القاعدة » (مجق)

622 — Frustum of a sphere
Tronc de sphère

كـــرة ناقصــــة (مجق)
قطعة كروية ناقصة (وم + مع عل)

« الكرة الناقصة هو الجزء من الكرة الذي قاعدتاه مستويان متوازيان » (مجق)

623 — Fulcrum
Point d'appui
Appui

مرتكـــز (مجق + علوم)
نقطـــة الارتكاز (1) (وم + مع عل + علوم)

« المرتكز النقطة المثبتة في رافعة ما » (مجق)

624 — Function
Fonction

دالة (مجق) + مؤ + علوم + مع عل × وا + وم)
تابــــع (سو + وسع + وك)

« الدالة : دالة س هي اي مقدار جبري او غير جبري يحتوي على س وتتوقف قيمته على قيمة س في مدى معين » (مجق)

625 — Algebraic function
Fonction algébrique

دالـــة جبريـــة
تابـــع جبـــري

626 — Continuous function
Fonction continue

دالة مستمرة (وم)
دالة متصلة (وم)
تابع مستمر (وسع)

627 — Discontinuous function
Fonction discontinue

دالة غير مستمرة
دالة غير متصلة (وم + علوم)
دالة منقطعة (وا)
تابع غير مستمر (وسع)

628 — Explicit function
Fonction explicite

دالة صريحة (وم + علوم)
دالة ظاهرية (علوم)

629 — Even function
Fonction paire

دالة زوجيـــة (وم)
دالة زوجـــة (علوم)

630 — Generating function
Fonction génératrice

دالة مولدة (وم + علوم)

631 — Implicit function
Fonction implicite

دالة ضمنية (وم + علوم)

632 — Odd function
Fonction impaire

دالة فردية (وم + علوم)

633 — Transcendantal function
Fonction transcendante

دالة غير جبرية (وم + علوم)
دالة متعاليـــة (علوم)

634 — Trigonométrical function
Fonction trigonométrique

دالـــة مثلثيـــة (وم)

635 — Fund
Fonds

مـــال (مع عل)
مبلـــغ — رأس مـــال (وم)

---

1) في كراسة « علم الطبيعة » عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح بـ « مرتكز » و « ارتكـــاز » و « محـــور »

636 — Funds
Bien-Fonds

راس مال (مع عل)
تراطيس مالية (وم)

637 — Fundamental concept
Concept fondamental

التصور (1) الأساسي (وم)

638 — Funicular polygon = link polygon = rope polygon
Polygone funiculaire

مضلع حبلي (اج)
(مضلع خيطي) (اج)

« المضلع الحبلي (المضلع الخيطي) هو المضلع الذي تقع رؤوسه على مستقيمات عمل القوى وكل ضلعين متجاورين فيه يمثلان مركبتي القوة المارة بالراس المشترك ويوجد بواسطته مستقيم عمل المحصلة » (مجق)

- G -

639 — g (2)
g
(Accélération de la pesanteur)

عجلة الجاذبية (وسع + مع عل x)
تسارع (3) الجاذبية (وسع)
عجلة التسارع الأرضي (وا)
عجلة التثاقل « د » (وم)

640 — Gain
Gain

مكسب (اج)
ربح (وسع)

641 — Gallon
Gallon

جالون (وم + مع عل)
غالون (وسع)

الجالون الانجليزي (Imperial gallon) وحدة للكيل تستعمل فى بريطانيا وفى كندا وتعادل 4,54 ألتار .
الجالون الامريكي (U.S. gallon) وحدة للكيل تعادل فى أمريكا 3,78 التار .

642 — Gamma
Gamma

جاما (وم + مجق)
غما (مجق)
غاما (وسع)

643 — General term
Terme général

حد عام (اج)

644 — Generator
Générateur

راسم السطح الاسطواني (مجق + وم)
راسم السطح المخروطي (وم)
راسم (علوم + وا)
مولد (علوم + وسع + مع عل x)

« راسم السطح الأسطواني هو الخط المستقيم الذي يتكون من حركة السطح الأسطواني » (مجق)

645 — Geometrical
Géométrique

هندسي (اج)

646 — Geometrical drawing
Dessin géométrique

رسم هندسي (اج)

647 — Geometrical figure
Figure géométrique

شكل هندسي (اج)

---

1) فى كراسة الوزارة المصرية « التصوير » ولعله من اخطاء الرتن .
2) Gravité = Gravity
3) انظر ملاحظتنا على لفظ « تسارع » فيما سبق .

« الشكل (فى الهندسة) هو ما يرسم لتمثيل شيء حسي أو معنوي » (مجق)

648 — Geometrical mean
Moyenne géométrique
وسـط هندسـي (اج)

« الوسط الهندسي بين مقدارين هو الذي اذا توسطهما تكون من الثلاثة متوالية هندسية » (مجق)

649 — Geometrical method
Méthode géométrique
طريقة هندسية (اج)

650 — Geometrical progression
Progression géométrique
متوالية هندسية (اج)

« المتوالية الهندسية هي مجموعة مقادير مرتبة بحيث اذا قسم أحدها على السابق له مباشرة كان الخارج ثابتا لا يتغير » (مجق)

651 — Geometrical series
Série géométrique
متسلسلة هندسية (اج)

652 — Geometrical solution
Solution géométrique
حل هندسي (اج)

653 — Geometry
Géométrie
هندسـة (اج)

654 — Analytical geometry
Géométrie analytique
هندسة تحليلية (اج)

655 — Descriptive geometry
Géométrie descriptive
هندسة وصفية (اج)

656 — Higher geometry
Géométrie supérieure
هندسة عليا (اج)

657 — Elementary geometry
Géométrie élémentaire
هندسة أولية (مع عل x)
مبادىء الهندسة (وم)

658 — Plane geometry
Géométrie plane
هندسة مستوية (اج)

659 — Solid geometry
Géométrie dans l'espace
هندسة فراغية (اج)

660 — Girder
Solive
Longrine
رافـدة (اج)

« الرافدة قضيب أو جملة قضبان مكونة لهيكل يستعمل فى الانشاءات البنائية او الآلات» (مجق)

661 — Globular
Globulaire
كـروي (اج)

662 — Grade
Grade
درجة (علوم)
درجة مئوية (وم + مع عل x)
غـراد (وسع)

663 — Grade minute
Grade minute
دقيقة مئوية (اج)
ديسيغراد (وسع)

« الدقيقة المئوية هي قسم من مائة قسم متساوية تقسم اليها الدرجة المئوية » (مجق)

664 — Grade second
Grade second
ثانية مئويــة (اج)
سنتيغراد (وسع)

« الثانية المئوية هي قسم من مائة قسم متساوية تقسم اليها الدقيقة المئوية » (مجق)

665 — Gradient
Gradient
درجة الميل (1) (اج)
الميــل (علوم + مع عل x)

666 — Graduation
Graduation
تدريــج (اج)

« التدريج هو التقسيم الى اجزاء ويطلق ايضا على علامات التقسيم » (مجق)

667 — Gram
Gramme
جـــرام (علوم + اتحا + وم)
غـــرام (وسع)

668 — Graph
Graphique
خــط بيانــي (2) (اج)
رسم بياني (علوم + مع عل x)
اخطوط (مع عل)

« الخط البياني خط يبين الارتباط بين متغيرين او اكثر » (مجق)

669 — Graphical construction
Construction graphique
انشاء اخطوطي (مع عل)
انشاء بياني (وم)
تكوين بياني (وم)
رسم بياني (وسع)
انشاء تخطيطي (مع عل x)

670 — Gravitation
Gravitation
جاذبية (وم + علوم + مع عل x)
تثاقل (علوم + مع عل x)

671 — Gravity
Gravité
ثقل (اتحا + علوم + مع عل x)
تثاقل (وم (3) + علوم + مع عل x)
جاذبية (علوم + وم (3) + مجق + مع عل x)
ثقالــة (علوم + وم (3))

672 — Great circle
Grand cercle
دائرة كبرى (مجق + مع عل x)
دائرة عظمى (وم (4) + مع عل x)

« الدائرة الكبرى اكبر دائرة ترسم على سطح الكرة الارضية وتقسمها قسمــين متساويين » (مجق — مصطلحات الجغرافية)

673 — Greatest
Plus grand
اكبر (وم + مع عل x)

674 — Greatest coefficient
Le plus grand coefficient
المعامل الأكبــر (اج)

675 — Greatest common divisor « G.C.D. »
Le plus grand commun diviseur
« P.G.C.D. »
القاسم المشترك الاعظم (اج)

---

1) فى كراسة علم الطبيعة للوزارة المصرية « الميل » فقط وفى كراسة النبات « تدرج ، ميل »
2) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Graph » فى كراسة « علم الطبيعة » بـــ « رسم بياني » وفى كراسة علم الجيولوجيا بـــ « رسم بياني أو تخطيطي — خطبياني » .
3) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Gravity » فى كراسة « علم الجيولوجيا » بـــ « التثاقـــل أو الجاذبية الأرضية أو الثقالة — جاذبية »
4) عربت الوزارة المصرية المصطلح فى كراسة علم الجيلوجيا بـــ « الدائرة العظيمة »

676 — Greatest term
Le plus grand terme
الحـــد الأكبـــر (اج)

677 — Greatest value
La plus grande valeur
القيمة الكبـــرى (اج)

678 — Ground line
Ligne de terre
خـــط الأرض (اج)

« خط الأرض خط تقاطع المستوى الأفقي مع المستوى الراسي » (مجق)

679 — Group
Groupe
مجموعـــة (اج)
جمعها : مجاميع (وم) ، مجموعات (وسع)
زمرة (وسع) جمعها : زمر (وسع)

680 — Grouping of terms
Groupement des termes
تجميع الحدود (اج)
لـــم الحـــدود وم)

681 — Guinea
Guinée (Fin,)
جنيه انجليزي (وم)
جنيه (وسع)

الجنيه الانجليزي وحدة نقدية حسابية انجليزية تساوي 21 شلينا يعني ليرة واحدة وشلينا واحدا .

682 — Gyration
Giration
دوران (علوم + و م + مع عل x)
لـــف (علوم + وم + مع عل)
دوار (علوم + وم)
تدويـــم (اتحا)
حومـــان (مع عل)

H -

683 — Half
Demi
Moitié
نصف (اج)

684 — Harmonic
Harmonique
توافقـــي (اج)

685 — Harmonic mean
Moyenne harmonique
وســـط توافقي (اج)

« الوسط التوافقي بين مقدارين هو الذي اذا توسطهما تكون من الثلاثة متواليـــة توافقية » (مجق)

686 — Harmonic motion
Mouvement harmonique
حركة توافقيـــة (اج)

687 — Simple harmonic motion
Mouvement harmonique simple
حركة توافقية بسيطة (اج)

688 — Harmonic pencil
Faisceau harmonique
حزمة توافقية (اج)

« الحزمة التوافقية هي الحزمة التي تنتهي اشعتها الى صف توافقي » (مجق)

689 — Harmonic progression
Progression harmonique
متوالية توافقية (اج)

« المتوالية التوافقية هي مجموعة مقادير مرتبة بحيث اذا تسم الواحد الصحيح على كل منها فالخوارج على الترتيب متوالية حسابية او عددية » (مجق)

690 — Harmonic range
Rangée harmonique
صف توافقي (اج)

« الصف التوافقي هو الصف ذو اربع نقط نقطتان منهما تقسمان المستقيم الذي تحده النقطتان الباقيتان قسمة توافقية » (مجق)

691 — Hectare
Hectare (ha)
هكتار (اج)

مقياس للمساحة يساوي مائة آر او هكتو متر مربع واحد او عشرة آلاف متر مربع .

692 — Hectogram
Hectogramme
هكتغرام
هكتجرام
مائة غرام

693 — Hectolitre
Hectolitre
هكتلتر
مائة لتر

694 — Hectometer
Hectomètre
هكتمتر
مائة متر

695 — Height
Hauteur
ارتفاع (اج)

« الارتفاع في الهندسة هو طول العمود النازل من الراس الى القاعدة » (مجق)

696 — Hemisphere
Hémisphère
نصف كرة (اج)

697 — Heptagon
Heptagone
مسبع (اج)
مسبع الأضلاع (مع عل)

« المسبع شكل عدد اضلاعه سبعة » (مجق)

698 — Heptagonal
Heptagonal
سباعي الأضلاع (وم)
مسبعي الأضلاع (مع عل)

699 — Heptahedral
Heptaédrique
سباعي السطوح (اج)
مسبعي السطوح (مع عل)

700 — Heptahedron
Heptaèdre
سباعي السطوح (اج)
مسبع السطوح (مع عل)

701 — Septangular
Septangulé
سباعي الزوايا (مع عل)
ذو سبع زوايا (علوم + وم)

702 — Hexagon
Hexagone
مسدس (اج)
مسدس الأضلاع (مع عل)

« المسدس شكل عدد اضلاعه ستة » (مجق)

703 — Hexagonal
Hexagonal
مسدسي الأضلاع (مع عل)
سداسي الأضلاع (مع عل)
ذو ستة اضلاع وزوايا (وم)

704 — Hexahedron
Hexaèdre

مسدس السطوح (مع عل)
سداسي السطوح (وم) (1)
سداسي الأوجه (علوم)
ذو ستة سطوح (علوم)

705 — Highest common divisor (H.C.D.)
Plus grand commun diviseur (P.G.C.D.)

القاسم المشترك الأعظم (اج)

706 — Highest common factor (H.C.F.)
Plus grand commun facteur (P.G.C.F.)

العامل المشترك الأعظم (علوم +مع عل × علوم + وم)
العامل المشترك الأعلى (علوم + وم)

707 — Hallow
Creux

أجـــوف (اج)

708 — Homogeneous
Homogène

متجانـــس (اج)

« المتجانس هو ما تكون أجزاؤه جميعا من جنس واحد » (مجق)

709 — Homogenous equations
Equations homogènes

معادلات متجانســة

« المعادلة المتجانسة هي المعادلة التي يكون كل حد منها من درجة واحدة مثـــل
٥ س^٢ + ٧ س ص + ٨ ص^٢ = صفرا » (مجق)

710 — Homologous sides = corresponding sides
Côtés homologues

اضلاع متناظرة (اج)

« الأضلاع المتناظرة :
فى المثلثين : اذا تساوت زاويتان فى مثلثين فالضلعان المقابلان لهما يسميان ضلعـين متناظرين فى الشكلين : اذا تساوت زاويتان فى شكل بزاويتين فى شكل آخر تسـل للمستقيم الواصل بين راسيهما فى احد الشكلين والمستقيم الواصل بين راسـهما فى الآخر انهما متناظران » . (مجق)

711 — Homothetic = similarly situated
Homothétique (dans des positions homothétiques)

متماثلان فى الوضع (اج)

« اذا تشابه شكلان ووضعا بحيث كانت أضلاعهما المتناظرة متوازية » (مجق)

712 — Homothetic centre = centre of similarity
Centre d'homothétie = centre de similitude

مركز التشابه (اج)

« مركز التشابه هي النقطة التي تتلاقى فيها المستقيمات الواصلة بين الــرؤوس المتناظـرة » (مجق)

713 — Horizontal
Horizontal

أفقـــي (اج)

714 — Horse-power (H.P.)
Cheval vapeur (ch.)

حصان ميكانيكي (وم) (2)
حصان مكني (مع عل)
حصان بخاري (مع عل)
حصان ساعي (مع عل)
قدرة حصان (اتحا)
قدرة حصانية (مع عل)

« الحصان البخاري الانجليزي قوته 0,7457 كيلواط وقوة الحصان البخـــاري الفرنسي 736 واط تقريبا .

---

1) عربت الوزارة نفس المصطلح فى كراسة « الجيولوجيا » بـــ « سداسي الأوجه »
2) عربت الوزارة المصطلح فى كراسة « علم الطبيعة » ب « قوة حصان » .

715 — Hour
Heure

ساعـــة (اج)

716 — Hundred
Cent

مائـــة (اج)

717 — Hundreds
Rang des centaines

مرتبـــة المئات (اج)
خانـــة المئات (مؤ)

« مرتبة المئات هي التي اذا وضع فيها العدد المفرد كان مساويا قيمته المطلقة مائة مـــرة » (مجق)

718 — Hundredth
Centième

عشير (وسع +مع عل)
جزء من مائة (وم)

719 — Hundredweight
Quintal (anglais ou américain)

تنطـــار (مع عل)
كنتال (مع عل)
تنطار انجليزي (مع عل
هندريدويت (وم)

القنطار الانجليزي يعادل 112 باوند انجليزي والقنطار الأمريكي يعادل 100 باونـــد انجليـــزي .

720 — Hydraulic press
Presse hydraulique

مكبـــس مائـــي (اج)

721 — Hydrostatics
Hydrostatique

علم توازن السوائل (علوم + وسع)
علم توازن الموائع (وم (1) + مع عل)
علم اتزان الموائع (وا)
علم استاتيكا السوائل (مجق + علوم)
استاتيكا الموائع (اتحا)
الايدروستاتيكا (اتحا)

« هو العلم الذي يبحث فى السوائل الساكنة » (مجق)

722 — Hyperbola
Hyperbole

قطع زائـــد (اج)
تطـــع مكافـــىء (مجع)
مذلـــــول (2)

« القطـــع الزائـــد :
ا — هو القطع المخروطي الذي اختلافه المركزي اكبر من الواحد الصحيح .
ب — هو ما ينشأ من قطع سطح مخروطي دائري قائم وامتداده من جهة راســـه بمستو يميل على مستوى دليله بزاوية اكبر من زاوية ميل احد الرواسم على مستوى الدليل » (مجق)

723 — Hypotenuse
Hypoténuse

وتر المثلث القائم الزاوية (مجق + وم)
وتر المثلث القائم (علوم)
وتر الزاوية القائمة (علوم + مع عل)

« الوتر فى المثلث القائم الزاوية هو ضلعه المقابل للزاوية القائمة » (مجق)

724 — Hypothesis
Hypothèse

افتـــراض (وم)
فـــرض (علوم)

---

1) عربت الوزارة نفس المصطلح فى كراسة علم الطبيعة بـــ « علم توازن السوائل » .
2) الدكتور محمد واصل الظاهر عميد كلية العلوم بجامعة بغداد — مجلة اللسان العربي العدد الرابع .

725 — Icosahedron = icosahedral
Icosaèdre

مسطح عشريني (مع عل)
ذو العشرين سطحا (مع عل)
ذو العشرين وجها (علوم)
الهرم العشريني (وم)

726 — Identity
Identité

متطابقـــة (اج)

« المتطابقة هي متساوية تحتوي على مجهول ويحقق تساويها قيم لهذا المجهول لا نهاية لها : ٢ س + ٣ س = ٥ س و $\frac{س^٢}{س}$ = س » (مجق)

727 — Is identically equal to
Il est identiquement égal à

يساوي بالتطابق (اج)

« اذا كان الطرف الأيمن من معادلة هو بعينه الطرف الأيسر موضوعا على صـــورة اخرى يقال للطرفين انهما متساويان بالتطابق . وفى هذه الحالة تسمى المعادلـــة متطابقة » (مجق)

728 — Imaginary
Imaginaire

تخيلي (اج)

729 — Imaginary quantity
Quantité imaginaire

كميـــة تخيلية (اج)

« الكمية التخيلية هي الكمية التي لا يمكن ايجاد قيمتها مطلقا ولو بوجه التقريب مثل $\sqrt{-5}$ » (مجق)

730 — Impact
Choc

تصـــادم (اج)
صـــدمـــة (اتحا)
صـــــــدم (مجع)

« التصادم فرع علم القوى الذي يبحث فى تصادم الأجسام ونظريته ان التغير فى كمية التحرك فى أحد الجسمين يعادل التغير فى كمية التحرك فى الجسم الآخر » (مجق)

731 — Direct impact
Choc direct

تصـــادم مباشـــر (اج)

732 — Oblique impact
Choc indirect

تصادم غير مباشـــر اج)

733 — Imparalleled
Non parallèles

غير المتوازيين (اج)

734 — Improper fraction
Fraction impropre

كسر غير حقيقي (اج)
كسر لفظـــي (مع عل)

735 — Impulse
Impulsion

دفـــــع (اج)

« الدفع : دفع القوة = حاصل ضرب القوة المتوسطة × زمن تأثيرها اي أن الدفع = $\int$ ق ى ز » (مجق)

736 — Impulsive force
Force impulsive
Force d'impulsion

قـــوة دفعيــــــة (اج)

« القوة الدفعية هي القوة الكبيرة جدا التي تؤثر لزمن صغير » (مجق)

737 — Inaccurate measurments
Mesures inexactes

مقاييس غير مضبوطة (وم)

738 — Inch
Pouce

بوصـــــــة (اج)

739 — Inclination
Inclinaison

ميــــــل (اج)

740 — Inclined line
Droite inclinée

خـــط مائل (وم)

741 — Inclined plane
Plan incliné

مستو مائل (اج)

« المستوى المائل جهاز يستعمل لرفع الأثقال » (مجق)

742 — Income
Revenu

دخـــــل (اج)

743 — Income tax
Impôt sur le revenu

ضريبــــة الدخل (اج)

744 — Incommensurable quantities
Quantités incommensurables

كميات لا تعد (مجق)
مقادير غير قياسية (وم)
مقادير غير مشتركة (مع عل + علوم)

« كميات لا تعد : لا يمكن ان يعبر عنها بعدد منطوق وهي التي لا يمكن تقدير النسبة بين اي اثنين منها بالضبط بالنسبة بين عددين صحيحين » (مجق)

745 — Incomplete
Incomplet

ناقــص (اج)
غير تــام (وم + علوم)

746 — Incomplex
Non complexe

بسيط (وم)
غير مركـــب (وم)

747 — Incomposite number
Nombre non composé

عــدد أولـــي (وم)
عدد غير مركـــب (وم)

748 — Incorrect
Incorrect

غيـــر صحيـــح

749 — Increment
Incrément

فضـــل (مجق)
زيـــادة (وم + مع عل)
ربـــــح (مع عـــل)

« الفضل : الزيادة فى قيمة اي مقدار متغير » (مجق)

750 — Indefinite
Indéfini

غير محدد (علوم)
غير محدود (1) (مع عل)
مبهم (علوم) غير معين (وم + علوم)

751 — Independance
Indépendance

استقـــــلال (اج)

---

(1) كذلك عربته الوزارة فى كراسة « علم النبات »

752 — Independent variable
Variable indépendante

متغير مستقل (اج)
متغير أصلي (1) (وم)

753 — Indeterminate
Indéterminé

غير معين (مجق + علوم + وم + مع عل ×)
غير مستقيـــــــس (مجع)
غيــــر محدد (وم)
سيـــــال (2)

754 — Indeterminate equation
Equation indéterminée

معادلة غير معينة (اج)
معادلة سيالة (2)

« المعادلات غير المعينة هي المعادلات التي يقل عددها عن عدد المجاهيل الداخلـــة فيهـــــا » (مجق) .

755 — Index
Indice

اس (اج)
دليـــــل (اج)

756 — Index of surd
Indice d'une racine irrationnelle

دليل الجذر الأصم (وم)

757 — Indices
Indices

اسس (اج)

758 — Indirect
Indirect

غير مباشر (اج)

759 — Inefficiency
Non efficience
Inefficience

عدم كفاءة (وم)
عدم كفاية (مع عل)

760 — Inelastic
Inélastique
Non élastique

غير مرن (علوم + وم + مع عل ×)
لا مرن (مجق)

761 — Inequality
Inégalité

متباينة (مجق + مع عل × وم)
متراجحـــة (وسع + مع عل ×)

« المتباينة هي الوضع الدال على أن احدى كميتين اكبر أو اصغر من الاخــــرى

٦ > ٥ و ق > ٦٠° و ط > ٣ ١/٧ · (مجق)

762 — Inertia
Inertie

تصور ذاتي (مع عل × اتحا + وم (3) + علوم)
تصور (مجق + علوم + مع عل ×)

« التصور : تصور الجسم عن تغيير حالته سكونا كانت أم حركة » (مجق)

763 — Infinite continued fraction
Fraction infiniment continue

كسر متسلسل لا نهائي (وم)

764 — Infinite
Infini

لا نهائي (اج)
لا نهائي فى الكبر (وم + علوم + مع عل ×)
لا متناه فى الكبـــر (وسع)

---

1) عربت الوزارة هذا المصطلح فى كراسة علـــم الطبيعة بـــ « متغير مستقل » لا غير
2) الدكتور محمد واصل الظاهر عميد كلية العلوم ببغداد ــ مجلة اللسان العربي ــ العدد الرابع .
3) عربت الوزارة نفس المصطلح فى كراسة « علـــم الطبيعة » بـــ « تصور ذاتي ، خمول زائد » .

765 — Infinit geometric progression
Progression géométrique infinie

متوالية هندسية لا نهائية (اج)
متسلسلة هندسية لا نهائية (وم) (1)

766 — Infinite series
Série infinie

متسلسلة لا نهائية (اج)
منظومة لا نهائية (وم) (2)
سلسلة لا نهائية (وسع + مع عل)

767 — Infinitesimal
Infinitésimal

لا نهائي الصغر (مجق + مع عل ×)
لا نهائي فى الصغر (علوم + وم)
متناه فى الصغر (علوم)
متناهي الصغر (مع عل)
لا نهائي صغير (مع عل)
دقيق جـدا (علوم)
« اللانهائي الصغر : صغير صغرا لا نهائيا » (مجق)

768 — Infinitesimal calculus
Calcul infinitésimal

حساب التفاضـل (وم)

769 — Infinity
Infinité

لا نهاية (علوم + مع عل ×)
ما لا نهاية (علوم + وم)

770 — Information
Information

معلـومـات

771 — Ingot
Lingot

سبيكـة (اج)

772 — Initial
Initial

ابتدائـي (اج)

773 — Initial capital
Capital initial

راس المال الابتدائي (وم)

774 — Initial velocity
Vitesse initiale

سرعة ابتدائية (اج)

« السرعة الابتدائية هي سرعة الجسم عند بدء الحركة » (مجق)

775 — Inscribed
Inscrit

محـوط (اج)
محـاط (وسع)

776 — Inscribed circle
Cercle inscrit

دائرة محوطة (اج)
دائرة داخلة (وم) (3)
دائرة داخلية (وسع)
« الدائرة المحوطة بمضلع هي الدائرة التي تمس أضلاعه من الداخل » (مجق)

777 — Instalment
Acompte

قسـط (وم + مع عل ×)
دفعـة (وم + مع عل)

---

1) عربت الوزارة المصطلح « Progression » فى حرف « G » ص 23 من نفس الكراسة بـ «متوالية» وفى ص 42 متوالية « Progression » وفى العبارة « المتوالية الهندسية » « Geometrical progression »
2) فى ص 48 « متسلسلة : « Series »
3) انظر « Inscribed angle » فى حرف « A » من كراسة الوزارة (محيطية = Inscribed) وداخلة = (Interior

778 — Instantaneous
Instantané

لحظـــــي (اج) .
آنـــي (مع عل ×)

779 — Instantaneous centre
Centre instantané

مركـــز لحظـــي (اج)
مركـــز آني (مع عل ×)

« المركز اللحظي هو النقطة التي تكون سرعتها صفرا فى اللحظة ويدور الجسم حولها فى نفس اللحظة » (مجق)

780 — Instructions
Instructions

تعليمـــــات (اج)

781 — Instrument
Instrument

اداة (وسع + مع عل ×)
آلـــة (وم + مع عل ×)

782 — Insurance
Assurance

تأمـــين (اج)

783 — Integer number
Nombre entier

عدد صحيـــح (اج)

« العدد الصحيح هو ما دل على احتواء الكمية المقدرة على الوحدة مرات كاملة »(مجق)

784 — Integrable
Intégrable

قابل للتكامل (مع عل)
يمكن تكامله (مع عل)
متكامل (مع عل)
كليـــا (وم + علوم + مع عل)
صحيحا (وم + علوم)

785 — Integral (adj.)
Intégral (adj.)

كامل (وم)
متكامل (مع عل)
تـــام (وم + مع عل)
صحيـــح (وم + علوم)
شـامل (مع عل)
مكمل (مع عل) ، كلـــي (مع عل)

786 — Integral (n.)
Intégrale (n.)

تكامـــل (اج)

787 — Integral calculus
Calcul intégral

حساب التكامل (اج)
علم التكامل (وم)

« حساب التكامل هو فرع الرياضيات الذي يبحث فى ايجاد الارتباط بين متغيرين اذا علم معدل التغير بينهما أو يبحث فى ايجاد نهاية مجموع كميات لا نهائية الصغـــر » (مجق)

788 — Integrand
Expression à intégrer

تكامليـــــة اج)
كمية مكملـــة (وم)

« التكاملية هي الدالة المراد ايجاد تكاملها فالدالة د (س) فى التكامل ∫ د (س) ى س هي التكاملية » (مجق)

789 — Integration
Intégration

تكامـــل (اج)

790 — Integration by substitution
Intégration par substitution

تكامل بالتعويض (اج)

791 — Intensity
Intensité

شـــدة (اج)

792 — Intercept
Intercepté

جـــزء محصور (اج)

« الجزء المحصور من مستقيم ما هو جزؤه الواقع بين خطين أو سطحين » (مجق)

793 — Interest
Intérêt

فائـــدة (اج)
ربـــح (وم + مجق + مع عل ×)
ربـــــا (مجق + مع عـــل)

« الربح = الفائدة = الربا : المبلغ المطلوب من مقترض أن يدفعه زيادة عما اقترض تبعا لشروط خاصة » (مجق)

794 — Internal
Interne
Intérieur

داخلـــي (اج)

795 — Internal bisector
Bissectrice intérieure

منصـــف داخلـــي (اج)

796 — Internal division
Division interne

تقسيم داخلـــــي (اج)

« التقسيم الداخلي هو تعيين نقطة على مستقيم ممدود واقعة بين طرفيه ويسمى بعدا النقطة عن الطرفين جزاي التقسيم » (مجق)

797 — Internal forces
Forces intérieures

قـــوى داخليـــة (اج)

« القوى الداخلية القوى التي تؤثر على جزئيات الجسم ويمحو بعضها بعضا»(مجق)

798 — Internal point
Point intérieur

نقطة داخلية (اج)

799 — Internally touching circles
Cercles tangents intérieurement

دائرتان متماستان من الداخل (اج)
دائرتان متماستان داخلا (وسع)

« الدائرتان المتماستان من الداخل هما الدائرتان اللتان لا يشترك محيطاهما الا فى نقطة واحدة وتقعان فى جهة واحدة من مماسهما المشترك فى هذه النقطة » (مجق)

800 — Interpolation
Interpolation

استيفـــــاء (اج)
استكمـــال (مع عل × وم)
توليـــد (مع عل)
توليد داخلــــي (مع عل)

« الاستيفاء (سبق أن اقر المجمع « التوليد » فى مقابل هذا المصطلح) هو العمليـــة الرياضية التي يمكن بواسطتها ايجاد الحدود المجهولة التي تتوسط جملة معلومة مـــن متسلسلة معينة او بمعنى اهم اذا علمت لمتغير ما جملة قيم تناظر جملة قيم أخرى لمتغير آخر فعملية الاستيفاء هي ايجاد قيم المتغير الاول التي تناظر قيم المتغير الثاني التي تتوسط قيمه المعلومة » (مجق)

801 — Interpretation
Interprétation

تفسيـــر (اج)
تعبيـــــر (وم)
شـــرح (وم)

« التفسير : بيان ما تنطوي عليه قضية هندسية من معان جبرية أو بيان ما تنطوي عليه قضية جبرية من معان هندسية » ((مجق)

802 — Intersecting
Intersecté
Entrecroisé

متقاطع (مع عل ×) (1)

---

1) فى كراسة الوزارة « التقاطع » وهو يقابل على الأصح « Intersection »

803 — Introduction
Introduction

مقدمة (اج)
تمهيـــد (مع عل x)
افتتاحية (مع عل x)

804 — Invariant
Invariant

ثابت (وسع + مع عل x)
لا متغير (وم + مع عل x)
لازم (علوم + مع عل x)
صـــامـــد (1)
راســـــخ (1)

805 — Inverse
Inverse

عكـــس (اج)
عكـــــي (اج)

« العكس هو قلب النسبة فمثلا $\frac{ا}{ب}$ تصير بالعكس $\frac{ب}{ا}$ (ورد في الكشـــاف والتنقيح) » (مجق) .

706 — Inverse proportion
Proportion inverse

تناسب عكســـي (اج)

807 — Inverse proportional
Inversement proportionnel

متناسب عكسيا (اج) (في المفرد)
متناسبان عكسيا (في المثنى المذكر)
متناسبة عكسيا (في الجمع)

808 — Inverse square law
Loi de l'inverse du carré

قانون التربيع العكسي (اج)

809 — Inversion
Inversion

تماكـــس (اج)

« اذا كانت م مركز دائرة نصف قطرها سه ووصلت نقطة م بنقطة ما ولتكن ا وقسم المستقيم م ا (من الداخل او الخارج) في نقطة ولتكن ب بحيث يكون م ب × م ا = سه² قيل ان ب عكس ا بالنسبة الى الدائرة المذكورة واذا تحركت ا لتحدث شكلا ما وتحركت ب تبعا لها احدثت نقطة ب شكلا يسمى الشكل العكسي للاول. وهذا المعنى الهندسي يدل عليه بلفظ « التماكس » (مجق)

810 — Invest
Investir

استثمـــر (اج)
ثمـــر (مجق + وم)
« ثمر (استثمر) : استخدم ماله في مشروع ليدر ربحا » (مجق)

811 — Investigation
Investigation

بحث (اج)
فحـــص (وم + مع عل)
تحقيـــق (مع عل x)
استقصـــاء (مع عل x)
تنداق (وم + مع عل x)

812 — Invoice
Facture

فاتورة (وسع + و ك + مع عل x)
قائمة الحساب (2) (مجق + مع عل x)

قائمة الحساب (فاتورة) قائمة يرسلها التاجر الى المشتري مبينا بها مقادير المشتريات واثمانها واسعارها » (مجق)

---

1) الدكتور محمد واصل الظاهر عميد كلية العلوم بجامعة بغداد — مجلة « اللسان العربي » ج 4 .
2) يلاحظ أن قائمة الحساب قد يفهم منها ما تدل عليه العبارة الفرنسية Relevé de comptes والعبارة الانجليزيـــة Statement of account

813 — Involution
Involution
Elévation à une puissance (Alg.)
(Géom.)

ترقية (اج) (فى الجبر)
الرفع الى القوى (وم + مع عل) (فى الجبر)
التضامن (فى الهندسة) (علوم + مع عل)

« الترقية (الرفع الى القوى فى الجبر والحساب) هي ايجاد قوة كمية معلومة مثـل
5 = 25 » (مجق)

814 — Irrational quantity
Quantité irrationnelle

كمية صماء (غير جذرية) (اج)

« الكمية الصماء (غير الجذرية) هي الكمية التي لا يمكن ايجاد قيمتها الا بوجـه
التقريب أو هي التي لا يمكن وضعها على كسر حداه عددان صحيحان غير مقربين »
(مجق)

815 — Isogon
Isogone

متساوي الزوايا (اج)

« المتساوي الزوايا شكل تساوت زواياه » (مجق)

816 — Isogonal
Isogonal

متساوي الزوايا (اج)
متزاو (اج)
منسوب الى المتساوي الزوايا (Isogon) .

817 — Isosceles trapezoid
Trapézoïde isocèle

شبه منحرف متساوي الساقين (اج)

818 — Isosceles triangle
Triangle isocèle

مثلث متساوي الساقين (اج)

« المثلث المتساوي الساقين هو ما كان ضلعان فقط من اضلاعه الثلاثة متساويين »
(مجق)

819 — Issue
Emission

اصـــــدار

820 — Issue of debentures
Emission des titres d'obligation

اصدار الأسهم (وم)

821 — Issue of paper money
Emission des billets de banque
Emission des papiers-monnaie

اصدار أوراق النقد (وم)

822 — Issue of shares
Emission des actions

اصدار الاسهم (اج)

823 — Price of issue
Taux d'émission

سعر الاصدار (اج)

- J -

824 — Jib-crane
Grue à bras

مرفاع ذراعي (اج)
عفريتة (وم + علوم)
رافعـة (وك)
« المرفاع الذراعي : جهاز يستعمل لرفع الأثقال » (مجق)

825 — Jib of the crane
Bras de la grue

ذراع المرفاع (1) (اج)

« ذراع المرفاع هو القضيب الذي يتصل طرفه بالثقل وبالمجهود » (مجق)

826 — Joint (n.)
Joint (n.)

وصلة (اج)
منفصـــــل (2) (وم)

827 — Joint (adj.)
Collectif (adj.)
Commun
Conjoint

جماعي (مع عل ×)
مشترك (وم + مع عل ×)

828 — Joint account
Compte conjoint

حساب مشترك (وم)

829 — Joint stock
Capital social

راس الشركة (اج)

830 — Joule
Joule

جـــــول (اج)

الجـــول : وحدة الشغـــــل

831 — July
Juillet

تمـــوز (وا + وسع)
يوليـــو (وم)
يوليـــــوز (مع ×)

832 — June
Juin

حزيران (وا + وسع)
يونيو (وم)
يونيه (مع ×)

- K -

833 — Kantar
Cantar (n. m.) ou cantaro (n. m.) ou
cantara (n. f.)

قنطـــار قديـــم (مع عل)
قنطـــــــــار (3) (وم)

مكيال قديم كان يستعمل في شرق البحر الأبيض المتوسط وكان وزنه وسعته يختلفان حسب الأقاليم اختلافا كبيرا فكان القنطار يزن من 43 الى 230 كيلو غراما مثلا وكان يسمى ايضا بـــ « Canter » او « Cantaire »

834 — Karat
Carat

قيـــــراط (اج)

« المصطلح الأجنبي مقتبس من اللفظ العربي ويقصد به وحدة لقياس الكتل تعادل ديسيغرامين اثنين وتستعمل لوزن الالماس واللآلىء الدقيقة والأحجار الكريمـــــة . وتعادل في البلاد الانجلوسكسونية 3,086 حبات .

835 — Kepler's laws
Lois de Kepler

قوانـــين كبلـــر (وم)

---

1) عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح في كراسة علم الطبيعة بـــ « ذراع الملفاف »
2) عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح بـــ « وصلة » أيضا في كراسة « علم الجيولوجيا » .
3) أما القنطار فيطلق اليوم على ما يعرف في الانجليزية والفرنسية بـــ « quintal » وهذا اللفظ الأخير قد اغفلته كراسة الوزارة من جملة ما اغفلت .

836 — Kilo
Kilo

كيلـــو (اج)

بادئـــة تفيد معنى الألف (وم)

837 — Kilogram (kg)
Kilogramme (kg)

كيلو جرام (وم) (كج)
كيلو غرام (وسع) (كغ)
الـــف « جرام » أو « غـــرام »

838 — Kilogram-metre (kgm)
Kilogramme-mètre (kgm)

كيلو جرامتر (وم) (كجم)
كيلو غرام — متر (وسع) (كغ — م)

839 — Kiloliter (kl)
Kilolitre (kl)

كيلو لتر (وم) (كل)

الـــف لتـــــر

840 — Kilometer (km)
Kilomètre (km)

كيلومتر (وم) (كم)

الـــف متـــر

841 — Kilostere
Kilostère

كيلو ستير (وم)
(كـــس)

الف متر مكعب

842 — Kinematics
Cinématique

علم الحركةالمجردة (وم + مجق + علوم + مع عل x)
علم الحركة (وسع)
الكينماتيكا (اتحا + علوم + وم)

« علم الحركة المجردة هو علم يبحث فيه عن الحركة دون أن يراعى فيها القـــوى المحركة » (مجق)

843 — Kinetic energy
Energie cinétique

طاقة الحركة (اج)

« هي الطاقة التي يكتسبها الجسم من حركته وتساوي الشغل الذي يمكن أن يؤديه الجسم ضد المقاومات الخارجية حتى يسكن » (مجق)

844 — Kinetic theory
Théorie cinétique

نظرية الحركة (اج)

845 — Kinetics
Cinétique

علم الحركة (اج)
الكينيتيكا (اتحا)

« علم الحركة علم يبحث في الحركة مع مراعاة القوة » (مجق)

846 — Kinetically equivalent systems
Systèmes cinétiquement équivalents

مجموعات متكافئة الحركة (اج)

« تعبير آخر للمجموعات المتساوية العزوم » (مجق)

847 — Knot
Nœud (marin)

عقـــدة (اج)
ميـــل بحـــري (وم)

« العقدة وحدة لقياس المسافات البحرية وتطلق على الميل البحري وطوله 1600 متر» (مجق)

- L -

848 — L
L ou £ ou l. (symboles de la livre sterling)

رمز الجنيه الانجليزي (وم)
رمز الجنيه الاسترليني (وسع)

849 — Laboratory
Laboratoire

مختبر (اج)
معمل (وم (1) + اتحا))

850 — Lamina
Lame

صفيحة رقيقة (وم + علوم) (2)
صفيحـــة (وسع + مع عل ×)

851 — Lateral
Latéral

جانبـــي (اج)

852 — Lateral edges of prism
Arêtes latéraux d'un prisme

الأحرف الجانبية للمنشور (اج)
الأحرف الجانبية للموشور (وسع)

« الأحرف الجانبية للمنشور هي المستقيمات المتوازية الواصل كل منها بين راسين متناظرين من قاعدتيه » (مجق)

853 — Lateral faces of a pyramid
Faces latérales d'une pyramide

الأوجه الجانبية للهرم (اج)

854 — Latitude
Latitude

خط العـــرض (اج)
عرض — اتساع — مجال — مدى (علوم + مع عل)

« (عرض — دائرة العرض) : خط يبين مقدار البعد الزاوي عن خط الاستواء فى اتجاه القطبين شمالا وجنوبا » . (مجق ، مصطلحات المعجم الجغرافي)

855 — Law
Loi

قانـــون (اج)

856 — Law of constant proportion = law of definite proportion
Loi de proportion constante

قانون النسبة الثابتة (اج) (3)
قانون التناسب المعين (وسع)

857 — Law of indices
Loi des indices

قانون الأسس (اج)
قانون الأدلة (مع عل)

« قوانين الأسس (Laws of indices) هي التي تربط أسس الحدود المتشابهـــة فى حالات الضرب والقسمة والرفع الى القوى فمثلا :

${}^{ن+م}١١٥ = {}^{ن}١٢ \times {}^{م}١٥$ » (مجق)

858 — Law of inverse squares
Loi de l'inverse du carré

قانون التربيع العكسي (اج)

859 — Laws of motion
Lois du mouvement

قوانين الحركة (اج)

860 — Least common multiple (L.C.M.)
Plus petit commun multiple (P.P.C.M.)

المضاعف المشترك الأصغر (اج)

861 — Left hand
Partie gauche (des équations)

الطرف الأيسر (وم)
(فى المعادلات)

---

1) وقد عربته الوزارة المصرية بـ « مختبر » أيضا فى كراسة « علم الكيمياء » وكذلك الاتحاد العلمـــي العربي فى « مصطلحات الكيمياء » .
2) عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح بـ « صفيحة » فقط فى كراسة « علم الطبيعة » .
3) المصطلح وارد ضمن مصطلحات الكيميـــاء لاالمصطلحات الرياضية فى المراجع التي بين ايدينا .

862 — Lemma Lemme	مأخوذة (1) (اج) مأخوذ (وم) موضوعة (وسع) فائدة (مع عل)

« مأخوذات Lemmas دعوى سبق برهنتها واحتيج اليها للبرهنة على دعوى اخرى فتذكر فى الصدر قبل البدء فى البرهنة » (مجق)

863 — Length Longueur	طـــــول (اج)

« طول الخط فى الهندسة هو مقدار البعد بين طرفيه مقيسا عليه » (مجق)

864 — Lever Levier	رافعــــة (اج) عتلــــة (مجع)
865 — Libra (Lb) Livre (anglaise)	رطــل انجليــزي (وم)
866 — Like terms = similar terms Termes semblables	حـــدود متشابهة (اج)
867 — Limit Limite	نهايـــــة (اج) حــد (وم + مع عل x)
868 — Limit of error Limite de l'erreur ou erreur maximale	نهاية الخطأ (علوم + مع عل x) حد الخطأ (2) (وم + مع عل)
869 — Line Ligne	خــــط (اج)
870 — Line Droite (n. f.)	مستقيـــــم (اج)
871 — Line at infinity Ligne à l'infini	خط فى اللانهاية (وم)
872 — Line of greatest slope Ligne de plus grande pente	خط اكبر انحــدار (مع عل x) خط اكبر ميل (وم)
873 — Curved line Ligne courbée	خــط منحـــن (اج)
874 — Crooked line Ligne déviée	خــط منعــرج (وم)
875 — Horizontal line Ligne horizontale	خــط افقـــي (اج)
876 — Parallel lines Droites parallèles	مستقيمات متوازية (وم + مع عل x) خطوط متوازية (علوم + مع عل x)
877 — Straight line Ligne droite	خــط مستقيم (اج)

---

1) وردت لفظة « مأخوذة » (Lemma) فى مؤلفات اثير الدين الأبهري (الدكتور محمد واصل الظاهر عميد كلية العلوم بجامعة بغداد ــ مجلة اللسان العربي ج 4)

2) عربت الوزارة المصطلح « Limits of error » فى كراسة الرياضيات بـــ « حدا الخطأ » وفى كراسة الجيولوجيا عربت « Limit of error » بـــ « نهاية الخطأ »

878 — Skew lines | مستقيمان متخالفان (اج)
Droites non coplanaires

« المستقيمان المتخالفان : مستقيمان لا يجمعهما مستو واحد » (مجق)

879 — Vertical line | خط راسي (اج)
Ligne verticale

880 — Linear | خطي (اج)
Linéaire

881 — Linear equation | معادلة خطية (اج)
Equation linéaire | معادلة مستقيمة (لبنان)

882 — Link polygon = rope polygon | مضلع حبلي (اج)
Funicular polygon
Polygone funiculaire

883 — Liquid | سائل (اج)
Liquide | مائع (وم)

« السائل حالة من حالات المادة الثلاث وسط بين الصلابة والغازية وللسوائل حجم ثابت وليس لها شكل ثابت اي تتشكل حسب الاناء الحاوي لها » (مجق مصطلحات فى علم الكيمياء)

884 — Lira (Lit.) | ليرة (مع عل x)
Lire (Lit.)

« وحدة العملة الأساسية فى ايطاليا وهي تنقسم الى 100 سنتيسيمي » (لاروس)

885 — List | قائمة (اج)
Liste

886 — List (Roster) | جدول (وم + مع عل x)
Tableau

887 — List | كشف (وم + مع عل x)
Bordereau

888 — Litre | لتر (اج)
Litre

889 — Literal equation | معادلة حرفية (اج)
Equation littérale

« المعادلة الحرفية هي المعادلة التي لا تحتوي على اعداد مطلقا مثل
اس٢ + ب س + ح = صفرا (مجق)

890 — Live load | حمل متحرك (اج)
Poids roulant | حمل الحركة (مجق + مع عل)

« حمل الحركة هو الحمل الذي يحدث حركة ذات ذبذبة بائدة تبدا بسعة تساوي الانفعال اي ان حمل الحركة عند بدء وضعه يحدث انفعالا مساويا لضعف الانفعال حينما يسكن » (مجق)

891 — Load | حمل (اج)
Charge, fardeau

« الحمل هو الثقل الذي يرفع او يجر بواسطة الآلات » (مجق)

892 — Locus | محل هندسي (اج)
Lieu géométrique

« المحل الهندسي هو الشكل الذي ترسمه نقطة فى تحركها مقيدة بقيود معينة فى مستو او السطح الذي ترسمه نقطة فى تحركها مقيدة بقيود معينة فى الفراغ » (مجق)

893 — Logarithm Logarithme	لوغاريتـــم (اج) النســـب (وم + مع عل)
« لوغاريتم عدد لأساس ما هو الأس الذي يرفع اليه الاساس لينتج ذلك العدد » (مجق)	
894 — Logarithmic table Table des logarithmes	جدول اللوغاريتمات (اج) الجدول اللوغاريتمي (مع عل)
895 — Long Long	طويـــل (اج)
896 — Long division Division par un diviseur supérieur à douze	قسمة طويلة (وا + لب + مع عل x) قسمة مطولـــة (وم + مؤ + مع عل)
897 — Longimetry Longimétrie	قياس الأبعاد (وم + علوم + مع عل) قياس المسافات (مع عل) قياس الأطوال (مع عل)
« فن قياس المسافات بين نقط لا يمكن الاقتراب منها » (لاروس)	
898 — Longitudinal section Section longitudinale	مقطع طولي (مجق + وسع + مع عل x) قطاع طولي (وم + علوم + مع عل)
« المقطع الطولي هو الشكل الناتج من قطع جسم بمستو مواز لطوله » (مجق)	
899 — Loop Anse	عـــــروة (اج)
900 — Loop of a curve Anse d'une courbe	عـــــروة منحـــن (اج)
901 — Loss Perte	خسارة (اج) فقد ، فقـــدان ، ضياع (اج)
902 — Loss of weight Perte de poids	فقـــد الوزن (وم)
903 — Low pressure Basse pression	ضغط منخفـــض (اج)
904 — Lower base Base inférieure	القاعدة السفلى (اج)
905 — Lowest common multiple (L.C.M.) Plus petit commun multiple (P.P.C.M.)	المضاعف المشترك الأدنى (اج)
906 — Lunar month Mois lunaire	شهر قمـــري (اج)
« المدة الزمنية بين هلالين متتابعين ومدة الدورة نحو 1/2 29 يومـــــا » (مجق مصطلحات المعجم الجغرافي)	
907 — Lune Croissant	هـــــلال (اج)
908 — Lune Lunule	شقة كروية (علوم + مع عل) هـــلالي (علوم + مع عل)
« شكل هندسي مكون من قوسي دائرة لهما نفس الأطراف ويتجه احديدابهما نفـــس الاتجـــــاه » (لاروس)	

909 — Machine
Machine

مكنة (مجق + وم)
ماكينة (وم (1) + مع عل x)
آلــة (وسع + مع عل x)

« المكنة آلة او جهاز من الصلب او نحوه تديره اليد او الرجل او قوة بخاريـــة او كهربية ويتركب من عدة اجزاء لكل منها وظيفة خاصة ويعاون بعضها بعضا على اداء عمل معين . ويحدد اسم المكنة بالاضافة فيقال : مكنة خياطة ، او مكنة طحن او مكنة طباعة وهكذا .
جمعها « مَكِنات ومِكَان » (مجق — المعجم الوسيط) »

910 — Magic squares
Carrés magiques

المربعات السحرية (اج)

911 — Magnifying
Grossissement

تكبير (اج)

912 — Magnitude
Grandeur
Magnitude

مقدار (علوم + وم + مع عل x)

913 — Major
Majeur
Grand

اكبـــر (اج)

914 — Major axis
Grand axe (d'une ellipse)
Axe transverse

المحـــور الأكبـــــر (اج)
المحـــور الكبير (وسع)

« المحور الأكبر هو المستقيم المار ببؤرة القطع المخروطي (او ببؤرتيه ان كـــان ذا بؤرتين) عموديا على دليله » (مجق)

915 — Major-arc
Grand arc

القوس الكبري (وسع + مع عل x)
القـــوس الأكبر (2) (وم)

916 — Major circle
Grand cercle

الدائرة العظمى (وم + مع عل x)
الدائرة العظيمة (مجق + مع عل x)
الدائرة الكبرى (مع عل x)

« الدائرة العظيمة هي كل دائرة تحدث من قطع الكرة بمستو مار بمركزها » (مجق)

917 — Major terme
Grand terme

الحـــد الأكبـــر (اج)

918 — Mantissa
Mantisse

الجزء العشري (من اللوغاريتم) (اج)

« هو الجزء الكسري فى اللوغاريتم اذا وضع على صورة كسر عشري » (مجق)

919 — Margin
Marge

هامـــش (اج)

920 — Mariner's compass
Compas de mer
Boussole marine

بوصلة بحريـــة (اج)
بوصلة ملاحيـــة (مع عل)
بيـــت الابـــرة (وم)

---

1) أوردت الوزارة الكلمة مكتوبة على صورتين فى كراسة الكيمياء « مكنة » وفى كراسة الرياضيـــات « ماكينة » وعربـــت كلمــــة « Machine » فى كراسة الطبيعة بـــ « آلة »
2) القوس يغلب عليها التأنيث فى العربية ففي المثل « واعطى القوس باريها »

921 — Mark
Marque

عـــلامـــة (اج)

922 — Mark
Mark

المـــــرك

« وحدة نقدية من العملة الألمانية تنقسم الى 100 بفينيج » (لاروس)

923 — Market-price
Prix courant
Cours du marché
Prix du marché

ســعـــر الســـوق (اج)

« سعر السوق القيمة التي يمكن أن تشترى بها الوحدة أو ما شابهها فى وقت ما »
(مجق)

924 — Market
Marché

ســـــوق (اج)

925 — Mass
Masse

كتلـــــة (اج)

926 — Material point
Point matériel

نقطـــة ماديـــة (علوم + وم)
نقطة مادة . جسيم (particle) (مجق)
« كتلة ذات وزن يفترض تركزها فى نقطة هندسية » (لاروس)
« جسيم صغرت أبعاده نسبيا حتى أمكن اهمال هذه الأبعاد واعتبار الجسيم نقطـــة هندسية لها كتلة » (مجق)

927 — Mathematical
Mathématique

ريـــــاضـــي (اج)

928 — Mathematical. induction
Induction mathématique

الاستقراء الرياضي (مجق + وسع + مع عل x)
الاستنتاج الرياضي (علوم + وم + مع عل x)
الاستدلال الرياضي (وا)
« الاستقراء الرياضي هو فرض أن قانون مجموع جملة حدود متسلسلة صحيح اذا كان عدد الحدود ? ثم استنتاج صحة القانون اذا كان عدد الحدود (? + ١) واثبات أن القانون صحيح اذا كان ? 1 ، 2 ، 3 ، فيكون صحيحا دائما مهما كان عدد الحدود » (مجق)

929 — Mathematical method
Méthode mathématique

الطريقة الرياضية (اج)

930 — Mathematician
Mathématicien

عالم رياضـــي (وم)

931 — Mathematics
Mathématiques

علم الرياضيات (اج)
علـــم الرياضـــة (علوم)

932 — Matter
Matière

مـــادة (اج)

933 — Mature
Echu
Arrivé à l'échéance

مستحق الدفع (وم + مع عل)

934 — Maximum
Maximum

النهاية الكبرى (مجق + وسع + مع عل x)
النهاية القصوى (مع عل x)
النهاية العظمى (علوم + وم + مع عل x)
« النهاية الكبرى هي مقدار الكمية المتغيرة عندما ينقلب تغيرها منزيادة الى نقصان»
(مجق)

935 — Maximum profit margin
Marge bénéficiaire maximum
الحـــد الأقصى للربح (وم)

936 — May
Mai
نيســـان (وا + مع عل x)
مـــايـــو (وم + مع عل x)
مـــايـــي (وسـع)

937 — Mean (n.)
Moyenne (n. f.)
وســــــط (اج)

938 — Mean (adj.)
Moyen (adj. m.)
متوســـــــط (اج)

939 — Mean effective pressure (M.E.P.)
Pression moyenne efficace
الضـغط المتوسـط الفعال (وم)
متوسط الضـغط الفعال (اتحا + مع عل x)

940 — Mean distance
Distance moyenne
المسـافة المتوسـطة (مع عل x)
متوسط البعد (وم + مع عل)

941 — Mean difference
Différence moyenne
متوسط الفرق (وم + مع عل)
الفرق المتوسط (مع عل)

942 — Mean proportional
Moyenne proportionnelle
الوسـط المتناسـب (اج)
المتناسب الوسـط (مجق + مع عل)

« المتناسب الوسط بين كميتين هو الذي اذا جعل تاليا لأولاهما ومقدما لثانيتهمـــــا تكونت نسبتان متسـاويتان » (مجق)

943 — Mean proportional division
Médial section
Rapport du moyen et des extrêmes
قسمة ذات وسط وطرفين (مع عل + وم)

944 — Mean solar day
Jour solaire moyen
يوم شمسي متوســـط (وم)
متوســـط اليوم الشمسي (مع عل)

945 — Mean solar second
Seconde solaire moyenne
ثانية شمسية متوسطة (وم)

946 — Mean velocity = average velocity
Vitesse moyenne
السرعة المتوسطة (اج)
معدل السرعة (وسـع)

« السرعة المتوسطة هي القيمة المتوسطة للسرعة المتغيرة لجسم متحرك بحيث لـــو سار الجسم بهذه السرعة في نفس الزمن لقطع نفس المسافة » (مجق)

947 — Arithmetical mean
Moyenne arithmétique
الوسط الحسابي
الوسط العددي
المتوسط الحســابـــي
(انظر رقم 152)

948 — Geometrical mean
Moyenne géométrique
وســـط هندســـي (اج)
(انظر رقم 648)

949 — Harmonical mean
Moyenne harmonique
وســـط توافقـــي (اج)
(انظر رقم 686)

950 — Means
Moyens
وسطـــا التناســب (اج)
الوسطـــان (علوم)
الأوساط (وم)

« وسطا التناسب هما تالي النسبة الاولى ومقدم النسبة الثانية مـــن النسبتـــين المكونتين للتناسب »

« مثل ب ، ء في المثـــال (ا/ب = ء/ح) » (مجق)

No.	English / Français	العربية
951	Measure (instrument) Mesure	مقيـــــاس (اج)
952	Measure Mesure (action)	قيـــــاس (اج)
953	Measure of angles Mesure des angles	مقياس الزوايا (وم)
954	Measure of capacity Mesure de capacité	مقياس السعة (مع عل + وأ + وسع) مكيال (مع عل x) مقياس المكاييل (وم) (1)
955	Measure of surfaces Mesure des surfaces	مقياس السطـــوح (وم)
956	Measure of volumes Mesure des volumes	مقياس الحجوم (وم)
957	Measure of weights Mesure des poids	مقياس الأوزان (وم) العيارات (وسع)
958	Linear measure = long measure Mesure de longueur	مقياس الأطـــوال (مع عل x)
959	Linear measure Mesure linéaire	قياس خطي (وم) قياس طولي (مع عل) قياس بعدي (وم)
960	Unit of measure Unité de mesure	وحدة القياس (اج)
961	Measurement Mesure (action)	قيـــاس (اج) مقياس (وم + علوم)
962	Measurement of head (2)	قياس الوضع
963	Measurement of speed Mesure de vitesse	قياس السرعة (اج) مقاس السرعة (وم)
964	Measures of area Mesures de surface	مقاييس السطـــوح (وم)
965	Measures of length Mesures des longueurs	مقاييس الأطـــوال (وم)
966	Measures of solids or solid measures Mesures de volume	مقاييس الحجـــوم (وم)
967	Mechanical Mécanique	مكنـــي (مع عل) ميكانيكي (مجق + اتحا + وسع + مع عل x) آلـــي (مجق + وم + مع عل x)

1) العبارة لا تصح لغة لأن المكاييل جمع مكيال وهو مقياس يكال به فاذا قلنا « مقياس المكاييل » فكأننا قلنا « مقياس مقاييس الكيل » (او السعة)

2) لم نتبين مدلول المصطلح الانجليزي فلم نتمكن من ترجمته الى الفرنسية .

968 — Mechanics
Mécanique

الميكانيكا (اج)
الميكانيك (وسع)
علم الآلات (مع عل)
علم الحيل (مع عل)

« علم الميكانيكا علم يبحث فى الحركة بمعناها العام وفى السكون » (مجق — مصطلحات فى علم الرياضة والهندسة)
« الميكانيكا فى الاصطلاح القديم علم الآلات ثم اطلق على علم القوى المحركة والقوى المتزنة . وبهذا الاعتبار يقسم قسمين : احدهما الديناميكا « Dynamics » وهو العلم الذي يبحث فيه عن حركة الأجسام على الوجه الذي يراعى فيها القوى « Dynamics » والآخر « الأستاتيكا » « Statics » وهو العلم الذي يبحث فيه عن شرائط اتزان القوى وسكون الأجسام « Statics » (مجق — مصطلحات فى علم الطبيعة)

969 — Medial
Médial
Médian

متوسط (اج)

970 — Medial section
Section médiane

قسمة ذات وسط وطرفين (وم + علوم + مع عل)
قسمة وسطية (مع عل)

971 — Medial triangle
Triangle médian

مثلث متوسط (وم + علوم + مع عل)

972 — Median
Médian (adj.)

متوسط (وم + علوم + مع عل)
وسطي (مع عل ×)
وسيط (مع عل)

973 — Median
Médiane (n.)

مستقيم متوسط (اج)

974 — Medium (n.)
Milieu

وسط (اج)

975 — Medium (adj.)
Moyen

متوسط (اج)
وسط (مع عل)

976 — Meeting
Rencontre

لقاء (مع عل ×)
ملاقاة (مع عل ×)
التلاقي (وم + مع عل)

977 — Members of equation (1)
Membres d'équation

طرفا المعادلة (وم + مع عل)

978 — Mensuration
Mensuration

قياس المساحات والحجوم (مع عل ×)
حساب المساحات والحجوم (علوم)
فن القياس (مع عل)
فن المساحة (وم)

979 — Mental arithmetic
Calcul mental

حساب عقلي (وم + مع عل ×)
حساب ذهني (مع عل ×)

---

1) وردت فى كراسة الوزارة غلطا على الشكل التالي: « Membres »

980 — Meridian
Méridien

خط الزوال (اج)
دائرة الزوال ، الدائرة الزوالية (1) (وم)
دائرة نصف النهار (وسع + وا)
الهاجــــرة (لب)
خـــط تنصيـــف (مع عل)
دائـرة خـــط الـــزوال (مع عل)
دائرة خط الطول (مع عل // مساحة)

981 — Message
Message

رسالـــة (اج)

982 — Metacentre
Métacentre

مركز الاستقرار (علوم + مع عل x)
المركز البيني (مع عل)
المركـــز الأقصى (علوم)
نقطـــة التقاطـــع (وم)

983 — Metal
Métal

فلـــــــز (اج)
معـــدن (وم) (2)

« الفلـــزات (Métaux = metals) معادن لها صفات خاصة كالرنين والبريق كالذهب والفضـة » (مجق ــ الفاظ الحضارة)

984 — Metal disc
Disque métallique ou disque en métal

قرص فلزي (اج)
قـــرص معدنـــي (وم)

985 — Metallurgy
Métallurgie

فلازة (مع عل)
علم الفلزات (مع عل)
تعدين (وم + مع عل x)
علم استخراج المعادن (وم + مع عل)

986 — Method
Méthode

طريقة (اج)

987 — Method of deduction or deductive method
Méthode de déduction ou méthode déductive

الطريقة القياسية (اج)
الطريقة الاستدلالية (وا)

« الطريقة القياسية : هي الانتقال من الكلي الى الجزئي » (مجق ــ مصطلحات علم الاقتصاد السياسي)

988 — Method of detached coefficients
Methode des coefficients séparés

طريقة المعاملات المنفصلة (اج)
طريقة المعاملات المنعزلة (وم + مع عل)

« طريقة المعاملات المنفصلة : فى هذه الطريقة ترتب الحدود صعوديا أو نزوليا ثـم يكتفي بكتابة معاملات الحدود مجردة عن الرموز وتجري عملية الضرب أو القسمة ثم توضع الرموز بعد انتهاء العملية » (مجق)

989 — Method of differences
Méthode des différences

طريقة التفاضل (علوم + مع عل x)
طريقة الفروق (وم + علوم)
طريقة البواقـــي (مع عل)

---

1) عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح فى كراسة علم الطبيعة كما يلي : (خط الزوال) الدائرة الزوالية

2) عربت الوزارة المصرية « Metal » بـــ « فلز » فى كراسة « الجيولوجيا » و « الكيمياء » وبـــ «معدن» فى كراستي « الرياضيات » و « الطبيعة » .

990 — Method induction = inductive method
Méthode d'induction = méthode inductive

الطريقـة الاستقرائية (اج)

« الطريقة الاستقرائية هي الانتقال من الجزئي الى الكلي » (مجق — مصطلحات علم الاقتصاد السياسي)

991 — Method of laboratory
Méthode de laboratoire

طريقة المختبر (وسع + مع عل x)
طريقة المعمل (وم)

992 — Method of successive elimination
Méthode d'élimination successive

طريقة الحذف المتوالي (اج)
طريقة الحذف المتعاقب (مع عل)

993 — Metre = meter
Mètre

متـــر (اج)

994 — M. K. S. system = metre-kilogram-second system
Système M.K.S. = système mètre-kilogramme-seconde

نظام م. ك.ث (اج)
نظام المتر — كيلو جرام — ثانية (اج)

995 — Metric
Métrique

متـري (اج)

996 — Metric measure (instrument)
Mesure métrique

المقياس المتـري (اج)

997 — Metric measure (action)
Mesure métrique

القيـاس المتـري (اج)

998 — Metric system
Système métrique

النظام المتري (اج)
الطريقة المترية (مع عل)

999 — Metric ton
Tonne métrique

طن متري (اج)
طـن قياسي (وم)

الطن المتري يعادل 1.000 كيلو جرام اي 2204٫62 باوندا .

1000 — Mid
Milieu

منتصف (اج)
وســـط (اج)

1001 — Mid
Moyen (adj.)

وســـط (اج)

1002 — Mid
Mi

نصـف (اج)

1003 — Mid point
Milieu

منتصـف (وم)
وسـط (مع x)

1004 — Mid night
Minuit

منتصف الليل (اج)

1005 — Mid-week
Milieu de la semaine

منتصف الأسبوع (اج)

1006 — Mid year
Milieu de l'année

منتصف السنة (اج)

1007 — Midday
Midi

منتصف النهار (وسع + مع عل)
وسط النهــار (وم)
الظهــر (وم)

1008 — Middle
Moyen

وســـط (اج)
اوســـط (مع عل × وسع)
متوسط (مع عل ×)
منتصف (مع عل + وسع + علوم)

1009 — Mile
Mille

ميـل (اج)
الميل البــري (وسع)
«مقياس للأطوال يستخدم فى انجلترا والبلاد المتكلمة بالانجليزية وطوله 1760 يارده»
(مجق — مصطلحات المعجم الجغرافي)
وطوله بالمتـر 1609ر31

1010 — Millieme (angular measure)
Millième (unité d'angle)

الفية (مع عل)
مليـــم (مع عل)
الالفية او المليم هي الزاوية التي يتراآى فيها شيء راسي طوله متر واحد من مسافة 1.000 متر (لاروس)

1011 — Millieme (monney)
Millième (monnaie)

مليــــم (اج)
عشر القرش (مع عل)
معشار (وسع)
« المليم عملة مصرية تساوي جزءا من الف من الجنيه المصري (المعجم الوسيط »
مجق)
والمليم عملة تونسية تساوي جزءا من الف من الدينار التونسي (لاروس)

1012 — Milligram
Milligramme

مليجـــرام
« جزء من الف من الجرام »

1013 — Million
Million

مليــــون

1014 — Minimum (n.)
Minimum (n.)

النهايــة الصغــرى (اج)
« النهاية الصغرى هي مقدار الكمية المتغيرة عندما ينقلب تغيرها من نقصان الــى زيادة » (مجق)

1015 — Minimum (adj.)
Minimum

ادنــى (اج)

1016 — Minor arc
Petit arc

قوس صغيرة (مع عل)
قوس صغــري (وسع)
قوس أصغر (وم + مع عل)

1017 — Minor axis
Petit axe

محور أصغر (اج)
محور صغيــر (وسع)

1018 — Minor circle
Petit cercle

دائرة صغيرة (اج)
دائرة صغرى (وسع + مع عل)
« الدائرة الصغيرة هي كل دائرة تحدث من قطع الكرة بمستو لا يمر بمركزها »(مجق)

1019 — Minuend
Grand nombre d'une soustraction

المطـــروح منــه (اج)
« المطروح منه هو اكبر العددين اللذين يراد ايجاد الفرق بينهما » (مجق)

1020 — Minus (—)
Moins (—)

ناقــص (اج) (—)
علامة الطرح (—) (مع عل)
علامة (—) ناقص (وم)
اشارة (—) ناقص (وسع)

1021 — Minute
Minute

دقيقة (اج)

« الدقيقة هي قسم من الستين قسما المتساوية التي تنقسم اليها الدرجة الستينية »
(مجق)

1022 — Miscalculation
Mécompte, faux calcul, calcul erroné, erreur de calcul, erreur de compte

خطـأ حسابـــي اج)

1023 — Miscellaneous (adj.)
Divers

متنوع (اج)

1024 — Miscellaneous examples
Exemples divers

أمثلة متنوعة (مع عل x)
مثل متنوعة (وا)
تمارين متنوعة (وم)

1025 — Miscount
Erreur de calcul, faux calcul

خطـأ في العــد (اج)

1026 — Mixed number
Nombre fractionnaire

عدد كسري (اج)

« العدد الكسري هو ما دل على احتواء الكمية المقدرة على الوحدة مرات كاملة وجزء من الوحدة » .

1027 — Mixed periodic continued fractions
Fractions périodiques mixtes continues

كسور متسلسلة دورية مركبة (اج)
كسور متسلسلة دائرة مركبة (وسع)

1028 — Mixed recurring decimal
Fraction décimale mixte

كسر عشري دائر مختلط (اج)
كسر عشري دوري مختلط (وسع)

1029 — Mixture
Mélange

مخلوط (اج)
خليــط (مع عل)
خليطـــة (وسع)

1030 — Mode
Mode ou dominante

نمــط (اج)
منوال (وسع + مع عل x)
طــراز (وسع)

1031 — Modern geometry
Géométrie moderne

هندسة حديثة (اج)

1032 — Modulus
Module ou coefficient

مقياس (اج)
معايــر (اج)
معامل (وم + مع عل x)
معدل (علوم + وم) (1)

قدر ثابت (علوم + مع عل)
اساس (وا)

---

1) عربت الوزارة المصرية « Modulus » بـ« مقياس » في كراسة « الرياضيات » وبـ« معدل ، معامل» في كراسة « علم الطبيعة » .

1033 — Modulus of elasticity
Module d'élasticité

معاير المرونـــة (اج)
معامل المرونة (وم + مع عل ×)
مقياس المرونة (اتحا)
« معاير المرونة هو النسبة بين الاجهاد الواقع على جسم مرن والانفعال الحادث من هذا الاجهاد » (مجق)

1034 — Modulus of rigidity
Module de rigidité

معاير الجسوءة (مجع)
مقياس الجساءة (اتحا)
معامل الجسوءة (مع عل)
معامل الصلابة (وم)

1035 — Moment
Moment (instant)

لحظـــة (اج)
برهـــــة (وم)

1036 — Moment
Moment

عـــزم (اج)

1037 — Moment of couple = torque
Moment d'un couple

عـــزم ازدواج (اج)

1038 — Moment of force
Moment d'une force

عـــزم القـــوة (اج)
« عزم القوة مقدرتها على ادارة الجسم حول محور ما » (مجق)

1039 — Momentary
Momentané

لحظـــي (وم + مع عل)
آنـــي (مع عل)

1040 — Momentum
Quantité de mouvement

كمية التحـــرك (اج)
كمية الحركة (علوم + مع عل)
زخـــم (علوم + مع عل)
« كمية التحرك هو حاصل ضرب كتلة الجسم فى سرعته (ك × ع) » (مجق)

1041 — Monday
Lundi

يـــوم الاثنين (اج)

1042 — Money
Monnaie

نقـــــود (اج)
عملـــة (وسع + مع عل)

1043 — Money order
Mandat (Fin.)

حوالة مالية (وم)
حوالة نقدية (مع عل)

1044 — Monomial
Monôme

احادي الحد (مع عل)
وحيد الحد (وسع + علوم + مع عل)
ذات الحد (مجق + علوم + وم + مع عل)
مقـــدار بسيط (وم)
« ذات الحد : كمية مكونة من حد واحد مثل 5 س ص » (مجق)

1045 — Month
Mois

شهـــر (اج)

1046 — Monthly
Mensuel (adj.)

شهـــري (اج)

1047 — Morning
Matin
Matinée

صبـــاح (اج)

1048 — Motion
Mouvement
حركـــة (اج)

« الحركة هي تغير وضع الجسم بالنسبة لما حواليه » (مجق)

1049 — Motion of gravity
Mouvement de pesanteur
حركة الثقل (مع عل)
حركة التثاقل (وم)
حركة الجاذبية (مع عل)
الحركة تحت تأثير الجاذبية (وسع)

1050 — Movable
Mobile
متحرك (اج)
قابل الحركـــة (وسع)

1051 — Movement
Mouvement
حركـــة (اج)

1052 — Multinomial
Polynôme
كثيرة الحدود (اج)
ذات الحـــدود (مجق)

« ذات الحدود كمية مكونة من اكثر من حدين مثل «5 ا ب + 3 ب حـ ـ 7 ى هـ»(مجق)

1053 — Multinomial expression
Expression polynôme
مقدار كثير الحدود (علوم + مع عل + وم)

1054 — Multiple
Multiple
مضاعـــف اج)
متعـــدد (اج)
معدود (مع عل)

1055 — Multiple factors
Facteurs multiples
عوامل متعددة (اج)
عوامل مضاعفة (وم)

1056 — Multiple proportion
Proportion multiple
نسبة متعددة (اج)
نسبة مضاعفة (1) (وم)

1057 — Multiplicable = multipliable
Multipliable
قابل للضـــرب (وم)

1058 — Multiplicand
Multiplicande
مضـــروب (اج)

1059 — Multiplication
Multiplication
ضـــرب (اج)

« الضرب هو تكرار عدد ما مرات بقدر ما فى عدد آخر من الوحدات 7 x 4 معناها 7 + 7 + 7 + 7 » (مجق)

1060 — Multiplicator
Multiplicateur
مضـــروب فيـــه (اج)

1061 — Multiplied by
Multiplié par
مضـــروب فى (اج)

1062 — Multiplier
Multiplicateur
مضـــروب فيـــه (اج)
عامل الضـــرب (مع عل)

---

1) عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح فى كراسة علم الكيمياء كما يلي : « نسبة مضاعفة — النسب المتعددة « Multiple proportions » .

1063 — Napierian logarithms
Logarithmes népériens

اللوغاريتمات النابرية (وسع)
اللوغاريتمات النابييرية (وم + علوم + مع عل x)
انساب نابييرية (علوم)

1064 — Natural
Naturel

طبيعي (اج)

1065 — Natural logarithms or hyperboliques logarithms or napieran logarithms
Logarithmes naturels ou logarithmes hyperboliques ou logarithmes népériens

اللوغاريتمات الطبيعية (اج)
الانساب الطبيعية (علوم)
اللوغاريتمات العادية (وأ)
اللوغاريتمات المعتادة (وم)

1066 — Naught = nought
Zéro ou néant ou rien

صفـــر (1) (اج)
لا شيء (مع عل x)

1067 — Nautical mile
Mille marin

ميـل بحـري (اج)

« وحدة لقياس المسافات البحرية طولها 6080 قدما تقريبا » (مجق)

1068 — Needle
Aiguille

ابـرة (اج)

1069 — Needle nozzle
Tête d'aiguille

رأس الابـرة (وسع)
سـن الابـرة (وم)

1070 — Negative
Négatif

سـالب (اج)

1071 — Negative quantity
Quantité négative

كميـة سالبـة (اج)

1072 — Negotiable
Négociable

قابـل للتحويل (اج)
يتداول (مع عل x)

1073 — Net (n.)
Faisceau (courbes) ou famille

شبكـة (اج)

« وهي مجموعة من منحنيات أو سطوح تتعين بشرطين » (مجق)

1074 — Net (adj.)
Net

صـاف (اج)
بدون خصم (وم)

1075 — Neutral
Neutre

متعادل (اج)
حيادي (وسع)

1076 — Neutral equilibrium
Equilibre neutre

اتزان متعادل (اج)
توازن متعادل (مع عل)
اتزان مستمر (وم + علوم)

« اتزان متعادل هو اتزان الجسم الذي اذا أزيح عن موضعه لم يعد الى موضعـه الأصلي واتزن في الموضع الجديد » (مجق)

---

1) وردت في كراسة الوزارة المصرية مكتوبة بالسين خطـأ .

1077 — Newton's laws of motion
Lois de mouvement de Newton
قوانين نيوتن للحركة (اج)
قوانين الحركة لنيوتن (1) (وم)

1078 — Next (adj.)
Suivant
تـال (اج)

1079 — Nil
Nul
لا شـيء (اج) .

1080 — Night
Nuit
ليـل (اج)

1081 — Nine
Neuf
تسعة (أو تسع) (اج)

1082 — Nine-points centre
Centre des neuf points
مركز النقط التسع (مع عل x)
مركز دائرة النقط التسع (مع عل)

1083 — Nine fold
Neuf fois
تسعة أضعـاف (وم)
تسـعة أمثـال (وسع)

1084 — Nineteenth
Dix-neuf
تسعـة عشـر

1085 — Nineteen
Dix-neuvième
تاسع عشـر

1086 — Ninetieth
Quatre-vingt-dixième
التسعون
الواحد الذي به صار العدد تسعين

1087 — Ninety
Quatre-vingt-dix
تسعـون

1088 — Ninety-fold
Quatre-vingt-dix fois
تسعـون ضعفا (وم)
تسعـون مثلا (وسع)

1089 — Ninth
Neuvième
أ) تاسـع (وم)
ب) تسع ($\frac{1}{9}$) (وسع)

1090 — Nisan
Avril
نيسـان (وع)
أبـريـل (وم)

1091 — Node
Nœud
عقـدة (اج) (2)
« العقدة هي النقطة التي يتلاقى عندها فرعا منحن ويكون الماسان لهذين الفرعين عند هذه النقطة مختلفين » (مجق)

1092 — Node
Nœud (marin)
عقـدة (اج)
(قياس بحـري)

1093 — Nominal
Nominal
اسمـي

---

1) عربت الوزارة المصرية نفس العبارة فى كراسة علم الطبيعة كما يلي « قوانين نيوتن للحركة » .
اغفلت الوزارة المصرية هذا المعنى للمصطلح ولم تذكر سوى المعنى التالي الوارد تحت الرقم 1092

1094 —	Nominal annual rate of interest Taux nominal annuel de l'intérêt	المقدار الاسمى السنوي للفائدة (مع عل) السعر الرسمي السنوي للربح (وم) المعدل الاسمى السنوي للربح (وسع)
1095 —	Nominal value Valeur nominale	قيمة اسمية (اج) قيمة أساسية (وسع)
1096 —	Nominative shares Actions nominatives (Fin.)	أسهم اسمية (اج)
1097 —	Nomogram = nomograph Nomogramme Abaque	رسم بياني (وم + علوم + مع عل) مخطط بياني (مع عل)
1098 —	Nonagon Nonagone = ennéagone	تساعي (علوم + وم +مع عل x) متسع (علوم + مع عل) ذو التسع أضلاع (مع عل)
1099 —	Non-concurrent Non concourant	غير متلاقية (اج) لا متلاقية (مع عل) لا متوافقة (مع عل)
1100 —	Non coplaner liner = skew lines Droites non coplanaires	مستقيمان ليسا فى مستو واحد (اج)
1101 —	Noonday = noon Midi	منتصف النهار (وم) الظهــــر (وسع) الــزوال (وسع)
1102 —	Non-payment Non-payement	عدم الدفــع (وم) عدم الاداء (مع عل)
1103 —	Noontide Midi	الظهــر (وم)
1104 —	Normal (adj. n.) Normal (adj.), normale (n.)	عمــودي (اج) عــادي (اج) متعامــد (مع عل)
1105 —	Normal acceleration Accélération normale	عجلة عمودية (وم + مجق + مع عل) تعاجل عمودي (مع عل) تسارع عمودي (وا + وسع)

« العجلة العمودية هي عجلة الجسم المتحرك فى الاتجاه العمودي على المماس » (مجق)

1106 —	Normal price Prix normal	سعــر عــادي (اج)
1107 —	North Nord	شمــال (اج)
1108 —	North by east Nord-quart-nord-est	شمــال بشــرق (وم) شرق الشمــال (وا) شمال الشرق (وسع)
1109 —	North by west Nord-quart-nord-ouest	شمال بغرب (وم) غــرب الشمال (وا) شمال الغــرب (وسع)

1110 — Northeast
Nord-est

شمال شرقـــي (اج)

1111 — Northwards
Vers le nord

نحـــو الشمـــال

1112 — Northwest
Nord-ouest

شمال غربـــي (اج)

1113 — Notation
Notation

العد الوضعي (مجق + علوم + مع عل)
العدية الوضعية (مع عل)
العدية الوصفية (وم)
التدليل الرمزي (وم + علوم)
التعداد (وسع) الترميز (وسع) الترقيم (وسع)

« العد الوضعي : الدلالة على العدد بالرقم او الرمز » (مجق)

1114 — November
Novembre

نوفمبـــــر (وم)
تشرين الثانـــي (وا + وسع)

1115 — Number
Nombre

عـــدد (اج)

« العدد هو نتيجة تقدير الكمية بالوحدة » (مجق)

1116 — Numbers prime to one another
Nombres premiers entre eux

عددان أوليان بالتضايف (مجق + مع عل x علوم)
عددان أوليان كل بالنسبة للآخر (ولى)
عددان أحدهما أولى بالنسبة للآخر (وسع)

« العددان الا وليان بالتضايف (يقصد بالتضايف نسبة كل منهما للاخر) :
1 — هما اللذان لا يقسم كلا منهما عدد مشترك بدون باق
2 — هما اللذان ليس لهما عامل مشترك الا الواحد الصحيح » (مجق)

1117 — Numerals
Chiffres

أرقـــام (اج)
رســـم الأرقـــــام (وم)

1118 — Numeration
Numération

العد اللفظي (مجق + مع عل)
العدية اللفظية (وم)
التعداد اللفظي (وسع)
العددية اللفظية (علوم + مع عل)
العدد اللفظـــي (علوم)

« العد اللفظي الدلالة على العدد بالعبارة اللفظية » (مجق)

1119 — Numerator
Numérateur

بســـــط (اج)

« البسط هو الاجـــزاء الماخوذة فمثلا 5 بسط الكسر $\frac{5}{7}$ » (مجق)

1120 — Numerical
Numérique

عددي (اج)

1121 — Numerical coefficients
Coefficients numériques

معاملات عدديـــة (اج)
مكررات عددية (وم + مع عل)
أمثال عددية (وسع)

1122 — Numerical measure
Mesure numérique

قيـــاس عددي (اج)

1123 — Numerical value
Valeur numérique
قيمــة عدديــة (اج)

1124 — Numerically
Numériquement
عدديــا (اج)

- O -

1125 — Object
Objet
موضــوع (اج)

1126 — Oblique
Oblique
مــائــــل (اج)
منحــرف (وم)

1127 — Oblong
Oblong
مستطيــل (اج)
متطــاول (وسع)
اكثــر استطالــة (وسع)

1128 — Observations
Observations
مشاهدات (وم + مع عل)
مــلاحظــات (وسع + مع عل)

1129 — Octagon
Octagone
مثمــن (اج)

1130 — Octagonal
Octagonal
مثمنــي (مع عل)
مثمــن (وم)

1131 — Octahedral = octahedric = octahedrons
Octaèdre = octaédrique
مثمن الأســطــح (وم)
ثماني الأســطــح (علوم)
ذو ثمانية اسـطــح (مع عل)

1132 — Octangle
Octangle
مثمن الزويا (وم + علوم + مع عل)
ثماني الزوايا (مع عل)
ذو ثماني زوايا (مع عل)

1133 — Octant
Octant
ثمن دائرة (اج)
ثمنيــة (مع عل)

1134 — October
Octobre
أكتوبــــر (وم)
تشرين أول (وا + وسع)

1135 — Octuple = eightfold
Octuple
ثمانيــة أضعــاف (اج)

1136 — Odd number = impair
Nombre impair
عــدد فــردي (اج)

« العدد الفردي هو الذي لا يمكن تقسيمه الى نصفين كل منهما عدد صحيح مثل 21 » (مجق)

1137 — Omission
Omission
اغفال (مع عل×)
اسـقــاط (مع عل)
حــذف (وم)
سهــو (مع عل)

1138 — On account
En acompte
على الحســاب (وم)
(انظر رقم 19)

1139 — On sale
En vente
للبيـــع (اج)

1140 — One
Un
واحـــد (اج)

1141 — Open account
Compte ouvert
حســاب مفتــوح (اج)

1142 — Operation
Opération
عملية (اج)

1143 — Opposite
Opposé
مقابـــل (علوم + وسع + مع عل ×)
متقابـــل (وم)
معـــاكـس (وسع)
مضـــاد (ولى)

1144 — Opposite direction
Sens opposé
الاتجاه المضـاد (اج)
الاتجاه المقابـــل (مع عل + وسع)
الاتجاه المعاكس (وسع)

1145 — Opposite side
Côté opposé
ضلع مقابـــل (اج)
جانـــب مقابـــل (مع عل)

1146 — Oral
Oral
شـفـــوي (اج)

1147 — Oral arithmetic
Calcul oral
حســـاب شـفوي (اج)

1148 — Orbit
Orbite
مـــدار (اج)
فلـــك (اج)
مســـار (اج)

« الفلك هو المنحني الذي يتحرك عليه الجسم اذا كانت سرعته الابتدائية في اتجـــاه القوة المؤثرة » (مجق)

1149 — Order
Ordre
رتبـــة (اج)
ترتيـــب (علوم + وم + مع عل)
مرتبة (علوم + مع عل)
نظـــام (وم + علوم)

« الرتبة مصطلح يطلق على الكميات الصغيرة فيقال رتبة الصفر ؛ التي ترفع اليهـــا الكمية فمثلا اذا كانت س كمية صغيرة فان س 2 تعتبر كمية من الرتبة الثانيـــة و الصفر وهكذا » (مجق)

1150 — Ordinary
Ordinaire
عـــادي (اج)

1151 — Ordinary fraction = vulgar fraction
Fraction ordinaire
كسر اعتيادي (وم + مع عل)
كســـر عـــادي (مع عل)

1152 — Ordinate = Y coordinate
Ordonnée = coordonnée Y
احداثـــي صادي (اج)
احداثي راسي (علوم + مع عل ×)

1153 — Origin
Origine
أصل (اج) مبدأ (وسع)
مبـــدأ (وسع)
« الأصل هي نقطة تقاطع محاور الاحداثيات »

1154 — Orthocentre
Orthocentre

ملتقـــى الارتفاعات (اج)

1155 — Orthogonal
Orthogonal

متعامـــد (اج)
عمودي (مع عل ×)
على التعامـــد (وم)

- P -

1156 — Paid up capital
Capital effectif = capital réel

راس مـال حقيقي (مـع عل)
راس مـال مستثمر (مـع عل)
راس مـال مدفوع (وم)

1157 — Pair (n.)
Paire

زوج (اج)
زوجـــان (وسع)
« الزوج هو ما يتكون من شيأين بينهما رابطة » (مجق)

1158 — Parabola
Parabole

قطـــع مكافـــئ (اج)
قطـــع ناقـــص (مجع)
سلجمـــي (علوم + مع عل)
سلجمي (علوم + وم)
هذلـــولـــي (مع عل)

« القطع المكافئ :
ا — هو القطع المخروطي الذي اختلافه المركزي يساوي الواحد الصحيح .
ب — هو ما ينشا من قطع سطح مخروطي دائري قائم بمستو يميل على مستوى دليله بزاوية تساوي زاوية ميل احد الرواسم على مستوى الدليل » (مجق)

1159 — Paragraph
Paragraphe

فقـــرة (اج)
عبـــارة (وم)
مقطـــع (وسع)

1160 — Parallel
Parallèle

مـــواز (اج)

1161 — Parallel forces
Forces parallèles

قـــوى متوازيـــة (اج)

1162 — Parallel bars
Barres parallèles

المتوازيـــان (وم + مع عل)

1163 — Parallel lines
Droites parallèles

مستقيمان متوازيـــان (اج)

« المستقيمان المتوازيان هما المستقيمان اللذان يقعان فى مستو واحد ولا يتلاقيان مهما امتدا » (مجق)

1164 — Parallels of latitude
Parallèles de latitude

خطـــوط العـــرض (اج)

« اذا قطع سطح الكرة مستويات متوازية فانها تقطعه فى دوائر متوازية تسمى خطوط العرض » (مجق)

1165 — Parallelepiped = parallelopiped
Parallélépipède

متوازي السطـــوح (اج)

« متوازي السطوح :
1 — هو جسم يحيط به ستة من متوازيات الأضلاع
2 — هو جسم محدود بستة مستويات كل اثنين متجاورين منها متقاطعان وكـــل اثنين متقابلين متوازيان » (مجق)

1166 — Parallelogram
Parallélogramme

متوازي الأضلاع (اج)

« متوازي الأضلاع هو شكل كل ضلعين متقابلين منه متوازيان » (مجق)

1167 — Parallelogram of forces
Parallélogramme des forces

متوازي أضلاع القوى (اج)

1168 — Parallelogram of velocities
Parallélogramme des vitesses

متوازي أضلاع السرعات (اج)
متوازي أضلاع السرع (وم)

1169 — Parameter
Paramètre

بارامتر (اج)
مساعد (وم + علوم)
وسيط (وسع + مع عل)

« البارامتر هو المتغير الذي يتعين بقيمة من قيمه المختلفة احد افراد مجموعة من النقط أو المنحنيات أو الدالآت التي تشترك في خاصة واحدة مثل ل في المعادلة

$$\frac{س^2}{أ^2 + ل} + \frac{ص^2}{ع + ل} = 1$$

التي تمثل مجموعة من قطوع مخروطية متحدة البؤرة ومثل ن في النقطة (ل ن 2 ل ن)
التي تمثل نقطا على قطع مكافىء » (مجق)

1170 — Parenthesis = plain brackets
Parenthèses

اقواس ( ) (مع عل)
اقواس مبسطة (وم)
اقواس بسيطة (وك)
اقواس صغيرة (وسع)

1171 — Partial
Partiel

جزئـي (اج)

1172 — Partial fractions
Fractions partielles

كسور جزئية (اج)

« الكسور الجزئية لكسر ما هي أبسط كسور حاصل جمعها الجبري = الكسر الأصلي فمثلا :

$$\frac{5 س - 11}{2 س^2 + س - 6} = \frac{3}{س + 2} - \frac{1}{2 س - 3}$$ (مجق)

1173 — Particle
Particule

جسيم (اج)
نقطة مادية (وم + علوم + مؤ + مع عل x)
نسيم (اتحا + مع عل x)
دقيقة (مجق + مع عل x)
حبيبة (مع عل)

1174 — Partner
Associé

شريك (اج)

1175 — Passive bonds
Bons, obligations ou effets ne portant pas intérêt

سندات لا تدفع لها فوائد (وم)

1176 — Payment
Paiement

دفع (اج)
اداء (مع عل x)

1177 — Pedal line = Simson's line
Droite de Simson ou droite de pédale

مستقيم المواقـع (اج)
خط سمسـون (اج)
خط المواقـع (مؤ)
مستقيم سمسون (وسع)

« مستقيم المواقع = خط سمسون :
هو المستقيم الذي يمر بمواقع الأعمدة الساقطة على أضلاع مثلث من نقطة على محيط الدائرة المارة برؤوس هذا المثلث » (مجق)

1178 — Pedal triangle
Triangle de pédale

مثلـث المواقـع (اج)

« مثلث المواقع هو المثلث الذي رؤوسه مواقع الأعمدة النازلة من رؤوس مثلث على الأضلاع المقابلة لها » (مجق)

1179 — Pencil
Faisceau

حـزمـة (اج)

« الحزمة مجموعة من المستقيمات تتقاطع فى نقطة واحدة او مجموعة من المنحنيات تمر جميعها بنقط معينة او مجموعة من السطوح تشترك فى منحن واحد » (مجق)

1180 — Pendulum
Pendule

بنـدول (اج)
خطـار (وم + مع عل x علوم)
نـواس (وسع + مع عل x علوم)
رقـاص (علوم + مع عل x)

« البندول جسم متحرك حركة تذبذبية حول محور أفقي ثابت » (مجق)

1181 — Pentagon
Pentagone

مخمـس (اج)

« المخمس شكل عدد اضلاعه خمسة » (مجق)

1182 — Pentagonal
Pentagonal

مخمسـي (مع عل)
خماسـي (مع عل)
شكـل خماسـي (وم)

1183 — Pentahedron
Pentaèdre

مجسم خماسـي (مع عل x)
مخمس متساوي الأضلاع (وم)

1184 — Penultimate
Pénultième = avant-dernier

قبل الاخير (اج)

1185 — Penultimate convergent
Pénultième convergente = avant-dernière convergente

الآيلـة قبل الأخيرة (اج)
لامة قبل الأخيرة (علوم)

1186 — Per annum
Par an

فى السنة (اج)
سنويـا (وم + مع عل)

1187 — Percentage
Pourcentage

نسبة مئويـة (اج)

« النسبة المئوية فرع الحساب الذي يبحث فى النسب المئوية تسهيلا للمقارنة » (مجق)

1188 — Percentage error
Erreur de pourcentage

خطأ مئـوي (اج)
خطأ فى النسبة المئويـة (مع عل)

1189 — Perimeter
Périmètre

محيـط (اج)

« المحيط هو الخط المنحني او المنكسر الذي يحدث شكلا هندسيا » (مجق)

1190 — Period
Période

مـــدة الدور (مجق)
مـــدة الدورة (أتحا)
الـــدور (وسع + علوم)
الزمن الدوري (علوم)
فترة (وسع)

« مدة الدور الزمن الذي يتم فيه الدور » (مجق)

1191 — Periodic
Périodique

دوري (اج)

1192 — Periodic decimals
Fractions décimales périodiques

كسور عشرية دائرة (اج)
كسور عشرية دورية (وسع)

1193 — Periodic function
Fonction périodique

دالـــة دورية (اج)
تابـــع دوري (وسع)

1194 — Per mil
Pour mille

فى الألـــف (اج)

1195 — Permutations
Permutations

تباديـــــل (اج)
تبديـــلات (مجق + مع عل)
تبادلات (وم + مع عل x)

« التباديل (التبديلات) عدد التراتيب الممكن تكوينها من عدة اشياء اذا اخذت جميعها
او بعضها » (مجق)

1196 — Perpendicular (adj.)
Perpendiculaire

عمـــــودي (اج)

1197 — Perpendicular (n.)
Perpendiculaire (n. f.)

عمـــــود (اج)

ا — العمود على مستقيم من نقطة هو المستقيم المرسوم من هذه النقطة بحيث يكون
مع المستقيم الأول زاوية قائمة »
ب — العمود على مستو من نقطة هو المستقيم المرسوم من هذه النقطة بحيث يكون
زوايا قوائم مع المستقيمات الواقعة فى المستوى والملاقية له فى نقطة التقاطع »
(مجق)

1198 — Perpendicular bisector
Bissectrice perpendiculaire

منصـــف عمودي (مع عل x)
عمود مقام من منتصف الضلع (وم)
العمود فى المنتصف (وسع)
محور المستقيم أو الضلع (وسع)

1199 — Perpendicular lines
Droites perpendiculaires

مستقيمان متعامدان (اج)
خطـــان متعامدان (وسع)

1200 — Perpendicular planes
Plans perpendiculaires

مستويات متعامدة (اج)

« المستويات المتعامدة هي المستويات التي اذا اقيم على خط تقاطعها من نقطة عمودان
كل فى مستو كان كل منهما عمودا على الآخر » (مجق)

1201 — Perpetual
Perpétuel

دائـــم (اج)

1202 — Perpetual annuities
Annuités perpétuelles

سناهيات دائمـــــة (اج)

1203 — Plane (n.)
Plan

سطح مستو (مجق + وسع + مع عل)
مستـوى (وم + مع عل)
مسطـح (مع عل)

« السطح المستوي هو الذي اذا اخذت فيه اي نقطتين كان المستقيم الواصل بينهما منطبقا عليه » (مجق)

1204 — Plane (adj.)
Plan (adj. masc.)

مستـو (اج)

1205 — Plane angle
Angle plan = angle rectiligne

زاويـة مستويـة (اج)

« الزاوية المستوية هي ما وقع ضلعاها فى مستو واحد » (مجق)

1206 — Plane figure
Figure plane

شكـل مستـو (اج)

1207 — Plane geometry
Géométrie plane

هندسة مستوية (اج)
جيومترية مستوية (مع عل)

1208 — Plane motion
Mouvement plan

حركة مستوية (اج)

« الحركة المستوية حركة الجسم بحيث تكون جميع نقطه المتحركة فى مستويات متوازية كحركة اغلب أعضاء الآلات » (مجق)

1209 — Plus
Plus

زائـد (اج)

1210 — Plus sign
Signe plus

علامة الجمع (علوم + مع عل)
علامة الزائد (مع عل)
علامة (+) (وم)
اشـارة + (وسع)

1211 — Point
Point

نقطـة (اج)

« النقطة هي ما ليس له طول ولا عرض » (مجق)

1212 — Point of application
Point d'application

نقطة التأثيـر (وم + علوم +مع عل x)
نقطة التسليط (مع عل)

1213 — Point of contact
Point de contact

نقطة التماس (اج)
نقطة التلامس (مع عل)

1214 — Polar
Polaire

تطبـي (اج)

1215 — Polar line
Ligne polaire

خـط تطبـي (اج)

1216 — Pole
Pôle

تطـب (اج)

« التطبـان (Pôles = poles) هما نهايتا المحور » (مجق)

1217 — Polygon
Polygone

مضلـع (اج)
كثيـر الاضـلاع (وسع + مع عل)

1218 — Polygon of forces
Polygone des forces

مضلع القوى (اج)

1219 — Polygonal numbers
Nombres polygonaux

اعـــداد مضلعـــة (اج)

« الاعداد المضلعة ذات المرتبة الثانية والثالثة والرابعة ، ... هي المتسلسلة التي حدها النوني ن + ½ ن × (ن — ١) ب حيث ب = ٠ ، ١ ، ٢ أما الاعداد المضلعة ذات المرتبة الاولى فهي التي كل حد من حدودها يساوي الوحدة » (مجق)

1220 — Polyhedral angle
Angle polyédrique

زاويــة مجسمة (وم)

1221 — Polyhedron
Polyèdre

كثير السطـــوح (اج)
متعـــدد السطـــوح (مع عل)
كثيـــر الوجـــوه (مع عل)

1222 — Polynomial
Polynôme

كثير الحدود (اج)
متعدد الحدود (مع عل)

1223 — Positive
Positif

موجـــب (اج)
ايجـــابـــي (علوم)

« فى الرياضة يعني بالمقدار الموجب ما يقصد اثباته او زيادته وبالمقدار السالب مـــا يقصد نفيه او نقصه » (مجق)

1224 — Positive integral index
Exposant intégral positif

أس صحيح موجـــب (اج)

1225 — Postulate
Postulat

مسلمـــة (اج)
فـــرض (وم + علوم)
مصادرة (مع عل ×)
بديهيـــة (وك)
موضوعـــــة (مع عل)

« مسلمات (Postulats = Postulates) قضية مسلم بصحتها فى علم ما مثل (بين نقطتين لا يمكن رسم غير مستقيم واحد) » (مجق)

1226 — Potential
Potentiel (n.)

جهـــــد (اج)

« الجهد عند نقطة بالنسبة الى كتلة او شحنة كهربية او قطب مغناطيسي هو الشغل المبذول فى تحريك وحدة الكتل او وحدة الشحنات الكهربائية او وحدة الأقطـــــاب المغناطيسية من لا نهاية الى النقطة » (مجق)

1227 — Potential energy
Energie potentielle

طاقـــة الوضع (اج)
طاقـــة كامنـــة (وم + مع عل ×)

« طاقة الوضع هي الطاقة التي يكتسبها الجسم من وضعه ، وتساوي الشغل الذي ينتج من انتقال الجسم من موضعه الى وضع معين يتخذ أساسا » (مجق)

1228 — Pound
Livre

باونــــد (اج)
رطـــل انجليـــزي (وم)
وهو يساوي 453 جراما تقريبا

1229 — Poundal
Poundal

باونـــدال (اج)

« وحدة مطلقة للقوة تحرك كتلة وزنها باوند واحد بتخويلها عجلة تدرها تدم فى الثانية» (المفردات التقنية — فرانسيس كوسي)

1230 — Power
Puissance

قـــدرة (اج)
قـــوة (مع عل)

« القدرة معدل تغير الشغل بالنسبة للزمن » (مجق)

1231 — Practice | ممارسة (اج)
Pratique (n. f.) = exercice | مران (مع عل ×)

1232 — Premium | قسط (مؤ + مع عل ×)
Prime | قسط ثانوي (وم)
| قسط تأمين (مع عل ×)

1233 — Present worth = Present value | قيمة حالية (اج)
Valeur actuelle | قيمة تجارية (وسع)
| السعر فى السوق (وسع)

« القيمة الحالية القيمة التي تباع بها الوثيقة او السهم او السند الخ ... » (مجق)

1234 — Pressure | ضغط (اج)
Pression

1235 — Price | ثمن (وم + مع عل ×)
Prix | سعر (مجق + مع عل ×)

1236 — Primary | ابتدائي (وم + مع عل ×)
Primaire | اولى (مجق + مع عل ×)

1237 — Prime | اولى (اج)
Premier | اصلي (وم)

1238 — Prime factors | عوامل اولية (اج)
Facteurs premiers = facteurs primaires | عوامل اساسية (مع عل ×)

1239 — Prime number | عدد أولى (اج)
Nombre premier

« العدد الأولي هو الذي لا يقبل القسمة الا على نفسه او على الواحد الصحيح مثل17» (مجق)

1240 — Principal | اصلي (اج)
Principal | اساسي (وسع)

1241 — Principle of conservation of energy | مبدا حفظ الطاقة (مع عل ×)
Principe de conservation d'énergie | مبدأ بقاء الطاقة (مع عل)
| قانون حفظ الطاقة (وم)

1242 — Prism | منشور (اج)
Prisme | موشور (مع عل × وسع)

« المنشور هو جسم كثير السطوح فيه وجهان مضلعان متوازيان والأوجه الاخرى اشكال متوازية الاضلاع واصلة بين الاضلاع المتناظرة الموزاية للضلعين » (مجق)

1243 — Bases of a prism | قاعدتا المنشور (اج)
Bases du prism

1244 — Right prism | منشور قائم (اج)
Prisme droit

1245 — Probabilities | احتماليات (اج)
Probabilités | احتمالات (وم)

« الاحتماليات هي النظريات التي تبحث رياضيا فى احتمال وقوع حادث ما واحتمال عدم وقوعه والعلامة بين الحالتين » (مجق) .

1246 — Probability of existence | احتمال الوجود (اج)
Probabilité de l'existence

1247 — Problem
Problème

مسألـــة (اج)
مشكلــــــة (مع عل x)
قضيـــة (مع عل)

1248 — Process
Opération

عمليـــــة (اج)

1249 — Process
Processus = procédé

أسلـــــوب (اج)

1250 — Produce a line
Prolonger une ligne = prolonger une droite

يمـــد مستقيما (وم + مع عل)
يمـــد الخط المستقيم (مع عل)
يمـــد خطـــا (علوم)
يرســـم بمستقيمـــا (وسع)

1251 — Product
Produit

حاصـــل الضـــرب (اج)
جـــداء (وســـع)

1252 — Profit
Profit = bénéfice = gain

ربـــــح (اج)
مكسـب (وم + مع عل x)

1253 — Progression
Progression

متواليـــة (اج)
سلسلـــــة (علوم)

1254 — Arithmetical progression (A.P.)
Progression arithmétique

متواليـــة حسابيـــة (اج)
متوالية عددية (1) (وك + علوم)

1255 — Geometrical progression (G.P.)
Progression géométrique

متوالية هندسية (اج)

1256 — Harmonic progression (H.P.)
Progression harmonique

متوالية توافقيـــة (اج)

1257 — Projectiles
Projectiles

مقـــذوفـــات (اج)
تذائـــف (وسع + مع عل)

« المقذونات فرع علم القوى الذي يبحث فى حركة المقذونات » (مجق)

1258 — Projection
Projection (action du v. projeter)

اسقـــاط (اج)

« الاســـقـــاط :
ليكن مستويان (س ، ص) ولتكن نقطة مثل (م) خارج المستويين ولتكن (أ) نقطة ما على المستوى (س) فاذا أخرجنا المستقيم (أم) فانه يلقى المستوى (ص) فى نقطة ولتكن (ب) فيقال ان نقطة (ب) مسقط نقطة (أ) واذا تحركـــت (أ) فى المستوى (س) فأحدثت شكلا ما وتحركت (ب) تبعا لها فى المستوى (ص) سمى الشكل الذي تحدثه (ب) مسقطا للشكل الأول ، وهذا المعنى الهندسي يدل عليـــه بلفظ الاسقاط » (مجق)

1259 — Projection
Projection (lieu où se situe la projection)

مسقـــــط (اج)

« المسقــــط :
أ — مسقط نقطة على مستقيم لا يمر بها هو موقع العمود النازل من هذه النقطة على المستقيم .
(Projection d'un point sur une droite)

---

1) فى حرف « A » ص 6 عربت الوزارة المصرية هذه العبارة أيضا بـــ « متوالية عددية » وقد عربتها فى حرف « P » بـــ « متوالية حسابية »

ب — مسقط مستقيم على آخر هو البعد بين موقعي العمودين النازلين من طرفي المستقيم الأول على المستقيم الآخر او امتداده .
(Projection d'une droite sur une autre droite)

ج — مسقط مستقيم على مستو هو البعد بين موقعي العمودين النازلين من طرفي المستقيم على المستوى » .
(Projection d'une droite sur un plan)

(مجق)

1260 — Projection of the figure
Projection de la figure

مسقط الشكل (اج)
مسقط الشكل الأصلي (وم + مع عل)

1261 — Projector
Projecteur

مسقط (مع عل)
جهاز اسقاط (مع عل x)
خط اسقاط (مع عل x)

1262 — Projector
Promoteur = fondateur (d'une compagnie)

مؤسس (شركة) (وم)

1263 — Proof
Preuve

برهان (اج)
اثبات (وم + مع عل x)
دليل (وم + مع عل x)
تعليل (وسع)
حجة (مع عل)

« البرهان هو ما يثبت قضية من مقدمات مسلم بها » (مجق)

1264 — Proper fraction
Fraction moindre que l'unité

كسر حقيقي (اج)

« الكسر الحقيقي هو كسر بسطه أصغر من مقامه » مجق)

1265 — Property
Propriété

خاصة (اج)
خاصية (وم + مع عل x)

« الخاصة هي صفة تميز الشيء عن غيره » (مجق)

1266 — Proportion
Proportion

تناسب (اج)

« التناسب :

$$\frac{ا}{ب} = \frac{ﺣ}{ى}$$

هو تساوي نسبتين » (مجق)

1267 — Proportional compasses (U.K.) = proportional dividers (U.S.A.)
Compas de réduction

فرجار تناسبي (مجق)
فرجار التناسب (وسع)
منساب (1) (وم + مع عل)

« الفرجار التناسبي هو فرجار يستعمل لرسم شكل يشابه آخر على نسبة معلومة » (مجق)

1268 — Proportional parts
Parties porportionnelles

اجزاء متناسبة (اج)

1269 — Porportionals
Quantités proportionnelles

كميات متناسبة (اج)

---

1) سبق لمجمع اللغة العربية بالقاهرة أن عرب المصطلح الأعجمي بـ « منساب » ثم عدل عن هذا المقابل الى « فرجار تناسبي »

1270 — Proposition
Proposition

نظريـــة (مجق + وم)
قضية (وسع + مع عل ×)
افتراض (مع عل ×)

« النظرية : مطلوب يبرهن على صحته » (مجق)

1271 — Protractor
Rapporteur

منقلـــــة (اج)

« المنقلـــة هي آلة لقياس الزوايا فى الرسم » (مجق)

1272 — Pulley
Poulie

بكـــرة (اج)
بكـــــر (مجق)
ذات البكــر (مجق + وم +مع عل)

« البكــــر (ذات البكر) :
جهاز يستعمل لرفع الأثقال » مجق) .

1273 — Pump
Pompe

مضخـــة (اج)
طلمبـــة (1) (وم)

1274 — Pure recurring decimal
Fraction décimale périodique pure

كسر عشري دائر محض (اج)
كسر عشري دائري محض (وم)

1275 — Pyramid
Pyramide

هــــرم (اج)

« الهرم هو جسم كثير السطوح احد أوجهه مضلع واوجهه الأخرى مثلثات قواعدها اضلاع هذا المضلع ورؤوسها مجتمعة فى نقطة واحدة خارجة عنه » (مجق)

1276 — Altitude of a pyramid
Hauteur d'une pyramide

ارتفاع هــــرم (اج)

1277 — Base of a pyramid
Base d'une pyramide

قاعـــدة هــــرم (اج)

1278 — Frustum of a pyramid
Tronc de pyramide

هــرم ناقـــــص (اج)
جـــذع الهــرم (وسع)

« الهرم الناقص هو هرم مقطوع فيه المستوى القاطع يوازي القاعدة » (مجق)

1279 — Vertex of a pyramid
Sommet d'une pyramide

راس هــــرم (اج)

« راس الهرم هو النقطة الخارجة من قاعدته والتي تتلاقي فيها أوجه القاعدة » (مجق)

1280 — Pythagoras theorem
Théorème de Pythagore

نظرية بيتاغوراس (وم + مع عل ×)
نظرية بيتاغور (مع عل ×)

- Q -

1281 — Quadrangle
Quadrangle
Tétragone

شكل رباعـــي (اج)
رباعـــي الزوايا (وم + مع عل ×)

« الشكل الرباعي (ذو اربع الأضلاع) :
هو ما أحاط به أربعة مستقيمات يتقاطع كل اثنين متجاورين منها » (مجق)

---

1) فى كراسة علم الكيمياء عربت الوزارة « Pumps, oil » بـــ « مضخات زيتية »
« Pumps, water » و بـــ « مضخات مائية »

1282 — Quadrant (geom.)
Quadrant
Quart de la circonférence

ربـــع دائـــرة (اج)
ربـــع المحيـــط (علوم)

1283 — Quadrant (astronomical instrument)
Quart de cercle (instrument astronomique)

ذات الربـــع (اج)
ربعيـــــة (اج)
(آلـــة فلكيـــــة)

« ذات الربع (الربعيـــة) :
« آلة بصرية ذات مقياس مدرج على شكل قوس دائرية طولها ربع محيط الدائـــــرة تستعمل لقياس الأبعاد الزاوية » (مجق)

1284 — Quadrate
Carré

مربـــع (اج)
مربع قائم الزوايـــا (وم)
شبه مربـــع (مع عل)
مربعانـــي (مع عل)
قائم الزوايـــا (مع عل)
متعامـــد (مع عل)
مربـــوع (مع عل)

1285 — Quadratic equation = equation of the second degree
Equation quadratique = equation de second degré

معادلة من الدرجة الثانية (اج)
معادلة ثنائية (اج)
معادلة تربيعية (مؤ + علوم + مع عل ×)

« معادلة ثنائية (أو معادلة من الدرجة الثانية) : هي معادلة أكبر حدودها درجة مـــن الدرجة الثانية » (مجق) .

1286 — Quadratic function = function of the second degree
Fonction quadratique = fonction de second degré

دالـــة من الدرجة الثانية (اج)
تابع من الدرجة الثانية (وسع)

1287 — Quadratic surd
Racine irrationnelle quadratique

جـــذر تربيعـــــي أصـــم (اج)

1288 — Quadric surface
Surface quadrique = surface de second ordre

سطح ثنائـــي (اج)

« السطح الثنائي هو السطح الذي يقطعه مستقيم ما في نقطتين أو بمعنى آخر هـــو السطح الذي يقطعه مستو ما في قطع مخروطي » (مجق)

1289 — Quadrature
Quadrature

تربيـــــع (اج)

« التربيع يطلق في الرياضة على تقدير مساحة محدودة ويقال التربيع في المعـــادلات التفاضلية بمعنى التكامل » (مجق)

1290 — Quadrilateral
Quadrilatère = quadrilatéral

رباعـــي الأضـــلاع (اج)

1291 — Quadrilateral pyramid
Pyramide quadrilatérale

هـــــرم ربـــاعـــــي (وم)

1292 — Quadrinomial
Quadrinôme

ربـــاعـــي الجـــدود (اج)

1293 — Quadripartite
Quadripartite = Quadriparti

رباعي التجزؤ (اج)
رباعي التقسيم (مع عل)
مقسوم اربعة اقسام (وسع)
« مركب من اربعة عناصر » (لاروس)

1294 — Quadruple
Quadruple

اربعة اضعاف (وم + مع عل x)
اربعة امثال (مع عل)
رباعي (مع عل x)

1295 — Quantitative
Quantitatif

كمى (اج)
عددي (وم) (1)

1296 — Quantity
Quantité

كمية (اج)
مقدار (علوم)
« الكمية هي ما يقبل الزيادة او النقص » (مجق)

1297 — Quantity of matter
Quantité de la matière

كمية المادة (اج)

1298 — Quantity of motion
Quantité de mouvement

كمية الحركة (اج)

1299 — Quarter
Quart

ربع (اج)

1300 — Quarter (measure)
Quarter (mesure)

كوارتر (مع عل x)
« مقياس يساوي 2909 هكتلتر » (بورداس)

1301 — Quartic
Du quatrième ordre

رباعي (اج)
من الدرجة الرابعة (اج)

1302 — Quartic curve
Quartique

المنحني الرباعي
(من الدرجة الرابعة) (اج)
« هو منحن معادلته الجبرية من الدرجة الرابعة » (مجق)

1303 — Question
Question

سؤال (وم + مع عل x)
مسألة (مع عل x)

1304 — Quinary
Quinaire

خماسي (اج)
مخمس (علوم + وم)
« ما كان اساسه العدد خمسة مثل « التعداد الخماسي » اي العد خمسة خمسة »
(لاروس)

1305 — Quindecagon
Quindécagone

ذو الخمسة عشر ضلعا (اج)
مضلع خمسعشري (مع عل)

1306 — Quod erat demonstrandum (latin) =
which can be proved (Q.E.D.)
Ce qu'il fallait démontrer (C.Q.F.D.)

المطلوب اثباته (اج)

1307 — Quotient
Quotient

خارج القسمة (اج)
حاصل القسمة (علوم)

---

1) عربت الوزارة المصرية « Quantitative » بـ « كمى » هي كذلك في كراسة « الكيمياء »

- R -

1308 — Radial
Radial

نصف القطري (وم + مع عل ×)
تطبـــي (علـــوم)

1309 — Radian
Radian

زاوية نقيـــة (اج)
زاويـــة نصف قطرية (وم + علوم + مع عل ×)
راديــــان (وسع)

« الزاوية النقية هي زاوية مركزية يقابلها من محيط الدائرة قوس طولها يساوي طول نصف قطرها » (مجق)

1310 — Radiation
Radiation = rayonnement

اشعـــــاع (اج)

« يطلـــق اللفظ للدلالة على :
اولا : انبعات الطاقة وامتدادها فى الفضاء أو فى وسط مادي على هيئة موجات أيا كان نوعها .
ثانيا : الطاقة التي تمتد على هيئة موجات .
ثالثا : انبعاث الدقائق (الجسيمات) الألفية والبائية والجيمية وما اليها » (مجق مصطلحات الفيزياء النووية)

1311 — Radical
Radical

جـــــذري (اج)
أساســـــي (وم + مع عل ×)
اصلـــي (وم + مع عل ×)

1312 — Radical sign
Signe radical

عـــلامـــة الجـــذر (اج)
اشارة الجـــذر (وسع)

1313 — Radius
Rayon (de cercle)

نصف القطـــر (اج)

1314 — Radius of a sphere
Rayon d'une sphère

نصـــف قطـــر الكـــرة (اج)

« هو مستقيم يبدأ من مركزها وينتهي بنقطة على سطحها » (مجق)

1315 — Radius of curvature
Rayon de courbure

نصـــف قطـــر الانحنـــاء (اج)
نصف قطر التقوس (اتحا + مع عل)
نصف قطر التقويس (وم)

1316 — Radius of inversion
Rayon de renversement

نصـــف قطـــر التعاكس (اج)

1317 — Range
Rangée

صـــف (اج)

« صف من النقط Range of points هو مجموعة نقط على استقامة واحدة » (مجق)

1318 — Range
Portée

مـــــدى (اج)

« مدى التذيفة على مستو معين مار بنقطة القذف هو المسافة بين نقطة القذف ونقطة اصطدام التذيفة بالمستوى » (مجق)

1319 — Range of change
Amplitude de la variation

مدى التغيـــر (مع عل ×)
معدل التغير (وم + مع عل)

1320 — Rank
Rang

رتبـــــة (اج)
مرتبـــــة (اج)

« اصطلاح غير رياضي قد يستعمل تجاوزا فى الرياضة بمعنى الرتبة » (مجق)

1321 — Rate
Taux

سعـــر (اج)
معـــدل (اج)

1322 — Rate of discount
Taux d'escompte

سعـــر الخصم (وم + مع عل ×)
سعـــر الحســـم (وسع)
سعـــر الحطيطة (وسع)

1323 — Rate of exchange
Taux de change

سعر المبادلة (اج)
سعـــر المصارفـــة (مع عل)

1324 — Rate per annum
Taux annuel

معدل سنوي (اج)
سعـــر السنـــة (وم + مع عل×)

1325 — Ratio
Rapport = proportion = raison

نسبة (اج)

« النسبة $\frac{أ}{ب}$ هي نتيجة مقارنة احدى كميتين من نوع واحد بالأخرى » (مجق)

1326 — Ratio of equality
Rapport d'égalité

نسبـــة المســاواة (اج)

« هي ما كان مقدمها مساويا تاليها مثل $\frac{5}{5}$ » (مجق)

1327 — Ratio of greater inequality
Rapport de grande inégalité

نسبـــة التبايـــن الكبير (اج)
نسبة اكبر من الواحد (وم + علوم)

1328 — Ratio of less inequality
Rapport de petite inégalité

نسبة التباين الصغير (اج)
نسبة أصغر من الواحد (علوم + وم)

1329 — Rational
Rationnel

مَنْطِقِـــي (اج)
جـــذري (اج)
مُنْطَـــق (اج)
مطابـــق للعقـــل (وم)
موافق للعقـــل (مع عل)
ناطـــق (وسع)
عقلـــي (وسع)

1330 — Rational integral function
Fonction rationnelle intégrale

دالـــة جذرية صحيحة (اج)
تابع ناطـــق صحيح (وسع)

1331 — Rationalization
Rationalisation

إنْطـــاق (اج)
حـــذف الجـــذور (وم + علوم + مع عل)

« الإنطاق : تحويل الكسر الذي مقامه كمية صَمَّاء الى كسر مقامه كمية مُنْطَقَة» (مجق)

1332 — Real quantity
Quantité réelle

كميـــة حقيقيـــة (اج)

« الكمية الحقيقية هي الكمية التي يمكن ايجاد قيمتها بالضبط او بالتقريب ، مثـــل :

$\sqrt{٢} = ١,٤١٤$ و $\sqrt[٣]{٢٧} = ٣$ » (مجق)

1333 — Realization
Liquidation
تصفيــــة (اج)

1334 — Reciprocal equations
Equations inverses
معادلات عكسيـــة (اج)

« المعادلات العكسية هي المعادلة التي يكون معاملات حدودها المتساوية البعد عن الطرفين متساوية عدديا مثل 7 س + 3 س + 3 س + 7 » (مجق)

1335 — Rectangle
Rectangle
مستطيـــل (اج)

« المستطيل هو شكل رباعي كل زاوية من زواياه قائمة وليست كل اضلاعه متساوية. هو متوازي اضلاع زواياه قائمة واضلاعه المتجاورة مختلفة » (مجق)

1336 — Rectangular
Rectangulaire
مستطيلي (مع عل)
مستطيل الشكـــل (مع عل)

1337 — Rectangular
A angle droit
قائم الزاوية (اج)

1338 — Rectangular coordinates
Coordonnées rectangulaires
احداثيـــات متعامدة (اج)

1339 — Rectangular parallelepiped = rectangular parallelopiped
Parallélépipède rectangle
متوازي المستطيلات (اج)

« هو جسم ذو ستة أوجه كل منها مستطيل » (مجق)

1340 — Rectangular prism
Prisme rectangulaire
منشـور قائم (اج)
موشـور قائم (وسـع + مع عل x)

« المنشـور القائم هو ما كانت احرفه الجانبية عمودية على قاعدتيه وما سـواه فهـــو المنشـور المائـــل » (مجق)

1341 — Rectilineal = rectilinear (1)
Rectiligne
مستقيم الأضـــلاع (اج)
كثير الأضـــلاع المستوي (وسـع)

« اذا كان الشكل محدودا بجملة مستقيمات سمي مستقيم الأضلاع » (مجق)

1342 — Recurring continued fractions
Fractions continues périodiques
كسـور متصلة دائرة (اج)
كسـور دورية متسلسلة (2) (وم)

1343 — Recurring decimals
Fractions décimales périodiques
كسـور عشريـــة دائرة (اج)

1344 — Recurring series
Série récurrente
متسلسلة دائرة (اج)
متسلسلة غير المنتهية = غير المحدودة (وسـع)

---

1) فرقت الوزارة المصرية بين « Rectilineal » و « Rectilinear » وقابلت اللفـــظ الأول بـــــ « مستقيم الأضلاع » وقابلت الثاني بعبـــارة « شكل مستو محاط بمستقيمات » وهذه العبارة لاتعدو ان تكون شرحا للمصطلح الاول « مستقيم الأضلاع » وليست مصطلحا مغايرا كما يفهم من كراسة الوزارة

2) فى ص 12 من نفس الكراسة عربت الـــــوزارة المصرية المصطلح « Continued fractions » بـــ « كسـور تسلسليـــة »

« المتسلسلة الدائرة هي المتسلسلة التي كل حد فيها ابتداء من حد معلوم يساوي مجموع عدد ثابت من الحدود السابقة له مضروبة على التناظر في ثوابت معينة فمثلا 1 + 2 س + 3 س 2 + 4 س 3 + 5 س 4 ... ، متسلسلة دورية فيها كل حد ابتداء من الحد الثالث يساوي مجموع الحدين السابقين له مضروبين على التناظر في 2 س ، — س 2 اي ان 5 س 4 = 4 س 3 × 2 س + 3 س 2 × (— س 2) 3 س 2 = 2 س × 2 س + 1 × (— س 2) وهكذا » (مجق)

1345 — Reduce
Réduire

اختـــزل (اج)
اختصــــر (وسع + وا)

1346 — Reducing
Réduction

اختـــزال (اج)
اختصــــار (وسع + وا)
ايجــاز (وسع)

1347 — Reducing a fraction its lowest term
Réduction d'une fraction à sa plus simple expression

اختـــزال الكسر الى ابســـط صوره (وم)
اختصار الكسر الى أبسط صوره (وسع)

1348 — Reductio ad absurdum = false position
Réduction à l'absurde

قياس الخلف (مجق + مع عل)
دليل الخلف (وم)
دليل الخطـــأ (وك)
نقـــض الفرض (وسع + علوم)
الفرض الخاطىء (وسع)

« قياس يقصد منه البرهنة على صحة المطلوب بابطال نقيضه أو فساد المطلـــــوب باثبات نقيضـــه » (مجق)

1349 — Reduction
Réduction

اختـــزال (اج)
اختصار (وسع + وا + مع عل ×)
تحويـــل (مع عل ×)
تنقيـــص (وسع)

1350 — Reduction of fractions
Réduction des fractions

اختزال الكسور (اج)
اختصـــار الكسور (وسع + وا)

« اختزال الكسر هو تحويله الى كسر ابسط منه بقسمة كل من بسطه ومقامه علـــى عامل مشترك مثل $\frac{35}{49} = \frac{5}{7}$ » (مجق)

1351 — Reduction of fractions to a common denominator
Réduction des fractions au même dénominateur

تجنيس الكسور (مجق + وم + مع عل)
توحيد المقامات (وسع + وا)

« تجنيس الكسور هو تحويلها الى كسور متحدة المقام فمثلا :
$\frac{5}{7}$ ، $\frac{2}{5}$ ، $\frac{1}{3}$ تحول الى $\frac{75}{105}$ ، $\frac{42}{105}$ ، $\frac{35}{105}$ » (مجق)

1352 — Redundant
Surabondant

زائد عن الحاجة (اج)
فائـــض (وسع)

1353 — Re-entrant angle
Angle rentrant

زاويـــة معكوســـة (مجق + مع عل)
زاويـــة منعكسة (وم + مع عل)
زاويـــة كـــــارة (مع عل ×)

« الزاوية المعكوسة هي الزاوية التي تزيد عن قائمتين » (مجق)

1354 — Reflex angle
Angle réfléchi
زاويــــة منعكســــة (اج)
« الزاوية المنعكسة هي ما كان مقدارها اكبر من قائمتين واصغر من اربع قوائم» (مجق)

1355 — Registered stock
Actions nominatives
اسـهم اسميــــة (اج)

1356 — Regular
Régulier
منتظـــم (اج)

1357 — Regular accelerated motion
Mouvement accéléré régulier
حركة معجلـــة منتظمة (اج)
حركة التسارع المنتظم (وم)
الحركة بتسارع ثابت (وسع)
الحركة بعجلة منتظمة (وسع)
الحركة بتسارع منتظم (وسع)

1358 — Regular dodecahedron
Dodécaèdre régulier
المضلع الاثنا عشري المنتظم (وسع)
ذو الاثنى عشر وجها المنتظم (وم + مجق + مع عل)
ذو الاثنى عشر سطحا المنتظم (مع عل)
« ذو الاثنى عشر وجها المنتظم هو الكثير السطوح الذي يحيط به اثنا عشر وجها كل وجه منها مخمس منتظم » (مجق)

1359 — Regular icosahedron
Icosadèdre régulier
العشروني المنتظم (وم)
ذو العشرين وجها المنتظم (اج)
« ذو العشرين وجها المنتظم هو الكثير السطوح الذي يحيط به عشرون وجها كل وجه منها مثلث متساوي الأضلاع » (مجق)

1360 — Regular octahedron
Octaèdre régulier
ثماني الأوجه المنتظـــم (اج)
ثماني الوجوه المنتظم (وسع)
ثماني منتظم (وم)
مجسم ثمانـــي منتظم (مع عل)
« ثماني الأوجه المنتظم هو الكثير السطوح الذي تحيط به ثمانية أوجه كل وجه منها مثلث متساوي الأضلاع » (مجق)

1361 — Regular polygon
Polygone régulier
مضلع منتظم (اج)
كثيـــر الأضلاع المنتظم (وم)

1362 — Regular polyhedron
Polyèdre régulier
كثير السطوح المنتظم (اج)
كثير الوجوه المنتظم (وسع)
كثير الأضلاع المنتظم (مع عل)
« كثير السطوح المنتظم هو الكثير السطوح الذي تكون وجوهه مضلعات منتظمة فى شكل واحـــد » (مجق)

1363 — Regular tetrahedron
Tétraèdre régulier
رباعي الأوجه المنتظم (اج)
الهرم الثلاثي المنتظم (اج)
رباعي السطوح المنتظم (مع عل x)
« الهرم الثلاثي المنتظم او رباعي الأوجه المنتظم هو جسم محدود بأربعة أوجه كل وجه منها مثلث متساوي الأضلاع يعبر عنه بشكل مجسم به أربعة مثلثات متساويـــــات الأضلاع » . (مجق)

1364 — Rejecting
Négligence
اهمـــــال (اج)

1365 — Rejecting a factor
Négligence d'un facteur
اهمـــــال عامــــل (اج)

1366 — Relative velocity
Vitesse relative

سرعة نسبية (اج)

« السرعة النسبية لجسم ما بالنسبة لآخر هي محصلة سرعة الجسم الأصلي مع سرعة الجسم الآخر معكوسا اتجاهها » (مجق)

1367 — Relativity
Relativité

النسبية (اج)

1368 — Remainder (subtraction)
Reste = résidu (d'une soustraction)

باقي الطرح (اج)
حاصل الطرح (وسع)

« باقي الطرح نتيجة نقص عدد من آخر اكبر منه » (مجق)

1369 — Remainder (division)
Reste = résidu (d'une division)

باقي القسمة (اج)

1370 — Remove the decimal point
Enlever la virgule

ازال العلامة العشرية (وم)
نقل أو حرك العلامة العشرية (وسع)

1371 — Repetition
Répétition

تكرار (اج)
اعادة (وسع + مع عل)

1372 — Replacement
Remplacement = substitution

استبدال (اج)
احلال محل (مع عل×)

1373 — Replacement
Remise en place

اعادة الى المحل (مع عل)

1374 — Representation
Représentation

تمثيل (اج)

1375 — Resistance
Résistance

مقاومة (اج)

1376 — Resolution
Décomposition

تحليل (اج)

1377 — Resolution
Résolution

حل (مع عل ×)

1378 — Resolution of forces
Décomposition des forces

تحليل القوى (اج)

« تحليل القوى فى اتجاه ما هو ايجاد مركبات هذه القوى فى هذا الاتجاه » (مجق)

1379 — Rest
Reste

الباقي (اج)

1380 — Restrictions
Restrictions

قيود (اج)

1381 — Resultant (n.)
Résultante (n. f.)

محصلة (اج)

محصلة جملة قوى هي قوة واحدة يمكنها ان تقوم مقام هذه القوى جميعها » (مجق)

1382 — Resultant (adj.)
Résultant

ناتج (اج)
ناجم (مع عل)

1383 — Resultant of system of forces
Résultante d'un système de forces

محصلة مجموعة قوى (مع عل + وسع)
محصلة القوى المجتمعة (وم)

1384 — Resultant velocity
Vitesse résultante

سرعة محصلة (مع عل ×)
محصلة التسارع (وم)
محصلة العجلات (وك)

1385 — Retardation
Retardation

تقصير (اج)
تقاصر (انحا + مع عل)
تباطؤ (وسع)
« التقصير هي العجلة السالبة » (مجق)

1386 — Revenue
Revenu

دخل (اج)

1387 — Revenue
Rapport = rente

ايراد (اج)
ريع (وم + وسع)

1388 — Rhomboid
Rhomboîde

شبيه بالمعين (اج)
شبيه المعين (وم + مع عل)
متوازي الأضلاع (وم + مع عل)
« الشبيه بالمعين هو متوازي الاضلاع الذي لا يتساوى فيه ضلعان متجاوران ولا
« يحصران بينهما زاوية قائمة » (مجق)

1389 — Rhombus
Losange

معين (اج)
« المعين هو شكل رباعي اضلاعه متساوية وليست من زواياه زاوية قائمة » (مجق)

1390 — Right
Droit

قائم (اج)
ايمن (اج).

1391 — Right angle.
Angle droit

زاوية قائمة (اج)
« الزاوية القائمة هي التي اذا مد احد ضلعيها على استقامته من جهة راسها كانت
الزاوية الحادثة مساوية لها » (مجق)

1392 — Right angled
Rectangle = rectangulaire = à angle droit

قائم الزاوية (اج)
مثلث قائم الزاوية (وم)

1393 — Right angled triangle
Triangle rectangle

مثلث قائم الزاوية (اج)

1394 — Right circular conical surface
Surface d'un cône droit circulaire

سطح المخروط الدائري القائم (اج)
السطح المخروطي الدائري القائم (مجق)
« هو الذي يكون محوره عموديا على مستوى دليله » (مجق)

1395 — Right circular cylindrical surface
Surface d'un cylindre droit circulaire

السطح الاسطواني الدائري القائم (وم + مجق)
« هو السطح الاسطواني الدائري الذي يكون راسه عموديا على مستوى دليله »
(مجق)

1396 — Right hand
Droite = à droite

يمين ((مع عل ×)
يمينا (مع عل ×)
الطرف الأيمن (وم)
اليد اليمنى (مع عل)

1397 — Right prism
Prisme droit

منشور قائم (اج)

1398 — Right section
Section droite

مقطـــع عمـــودي (اج)

1399 — At right angle
A angle droit

عموديـــا (وم)
بزاويـــة قائمـــة (وسع)
صانعـا زاويـــة قائمـــة (وسع)

1400 — Rigid body
Corps rigide

جســـم جاســـئ (1) (اج)
جسم صلب (وك + وسع)
مصمـــت (ولى)

« الجسم الجاسئ : جسم لا تتغير المسافات بين أجزائه المختلفة مهما كانت القوى المؤثرة عليه » (مجق)

1401 — Ring
Anneau

حلقـــة (اج)

1402 — Rod
Tige

ســـاق (مجق + علوم + مع عل)
تضيـــب (وم + مع عل x)
« الساق جسم أسطواني يزيد طول محوره كثيرا عن نصفقطره» (مجق — مصطلحات في الهندسة الميكانيكية)

1403 — Root
Racine

جـــذر (اج)

1404 — Root of the equation
Racine de l'équation

جـــذر المعادلـة (اج)
« هو قيمة المجهول التي يتحقق بها تساوي طرفي المعادلـة 2 س + 5 س = 14 جذرها هو 2 » (مجق)

1405 — Rope polygon = funicular polygon = link polygon
Polygone funiculaire

مضلـــع حبلـــي (اج)
(انظر 638)

1406 — Row
Rang = rangée

صـــف (اج)

1407 — Rule (method)
Règle

قاعـــدة (اج)

1408 — Ruler
Règle (instrument)

مسطـــرة (اج)
« آلة ذات حافة مستقيمة قد تدرج وتستخدم لرسم المستقيمات أو لقياس أطوالها » (مجق)

1409 — Ruler elongated
Signe d'intégration

علامـــة التكامـــل (وم)

- S -

1410 — Salary
Salaire

مـــرتـــب (اج)
راتـــب (وم + مع عل x)

---

1) عربت الوزارة « Rigid body » في كراسة الرياضيات وفي كراسة علم الكيمياء بـ « جســـم جاسئ » وفي كراسة علم الطبيعة بـ « جسم صلب »

1411 — Sale
Vente
بيـــع (اج)

1412 — Scale
Balance = bascule
ميـــزان (اج)

1413 — Scale of notation
Système de numération
نظـــام العـــد (اج)
ميـــزان العدد (وم)
نظـــام الترقيـــم (وسع)
« نظام العد طريقة التعبير عن العدد بكتابته ارقاما متتالية تبعا لنظام خاص فالعدد خمسة وثمانون يكتب بالنظام العشري 85 وبالنظام التسعي 104 وبالنظام الرباعي 1111 » (مجق)

1414 — Scale of relation
Relation d'appartenance
مقيـــاس الارتباط (اج)
القيـــاس النسبي (علوم)
« مقياس الارتباط لمتسلسلة دورية هو مقدار جبري يساوي باقي طرح مجمـــوع الثوابت المعينة من الواحد الصحيح ففي المتسلسلة الدورية 1 + 2 س + 3 س² + 4 س³ + ... الثوابت المعينة 2 س ، — س² ومقياس الارتباط (1 — 2 س + س²) (مجق)

1415 — Scale pan
Plateau de balance
كفـــة ميـــزان (اج)

1416 — Graduated scale
Règle graduée
مقيـــاس (اج)
« في الرسم آلة مدرجة تستعمل للقياس » (مجق)

1417 — Scalene triangle
Triangle scalène
مثلـث مختلف الأضلاع (اج)

1418 — Scheme
Projet
مشـــروع (اج)

1419 — Scientific
Scientifique
علمـــي (اج)

1420 — Scientific method
Méthode scientifique
طريقـــة علميـــة (اج)

1421 — Season
Saison
فصـــل (اج)
(من فصـــول السنـــة)

1422 — Secant
Sécant (adj.)
Sécante (n. f.)
قاطـــع (اج)
قاطـــع الزاويـــة (وم)
« القاطع هو مقلوب جيب التمام ويرمز له بالرمز قـــا » (مجق)

1423 — Second
Seconde
ثانيـــة (اج)
(ج ثـــوان)
« الثانية هي قسم من الستين قسما التي تنقسم اليها الدقيقة الستينية) (مجق)

1424 — Second
Second = deuxième
ثـــان (اج)

1425 — Second degree
Second degré
درجـــة ثانية (اج)

1426 — Section
Section = Sectionnement

متطـــع (اج)
قطـــع (مع عل x)
قطـــاع (مع عل x)

1427 — Section
Section (portion, partie, division)

قســـم (اج)

1428 — Sector
Secteur

قطـــاع (اج)
قطـــاع في دائـــرة (وم)

« القطاع (في القطع المخروطي ذي المركز) هو المساحة المحدودة بقوس منه ونصفي تطريـــن » (مجق)

1429 — Sector of a circle
Secteur d'un cercle

قطـــاع دائـــري (مجق)

« هو شكل يحيط به نصفا قطري دائرة والقوس الواصلة بين طرفيهما » (مجق))

1430 — Segment of a circle
Segment de cercle

قطعة دائريـــة (مجق + علوم + وم + مع عل)
قطعة دائـــرة (وسع +مع عل x)
قطعـــة من دائـــرة (مع عل)

1431 — Segment of a sphere
Segment sphérique

قطعـــة كـــرويـــة (اج)
قطعـــة من كـــرة (مع عل)

« القطعة الكروية هي أي الجزاين اللذين تنقسم اليهما الكرة بمستو يقطعها » (مجق)

1432 — Self conjugate triangle

مثلـــث ترافقـــي (اج)

« المثلث الترافقي هو المثلث الذي يكون كل راس من رؤوسه قطبا للضلع المقابل له وذلك بالنسبة الى قطع مخروطي » (مجق)

1433 — Selling price
Prix de vente

ثمـــن البيـــع (وم + مع عل x)
سعـــر البيـــع (مع عل x)

1434 — Semi-annual
Semi-annuel = semestriel

نصـــف سنـــوي (اج)

1435 — Semi-circle
Demi cercle

نصف دائـــرة (اج)

1436 — Sense of a line
Sens d'une droite

اتجاه المستقيـــم (اج)

« هو الجهة التي يمتد اليها المستقيم متى تعينت » (مجق)

1437 — September
Septembre

سبتمبـــر (وم + مع عل x)
أيلـــول (وسع + مع عل x)

1438 — Sequence
Succession

متتابعـــة (اج)
متابعـــة (علوم)

« المتتابعة جملة كميات مرتبة تبعا لقانون خاص فاذا علم قانون التكوين أمكن معرفة اي احد منهـــا » (مجق)

1439 — Series
Série

متسلسلـــة (اج)

1440 — Seven
Sept

سبعـــة (اج)

1441 — Seventeen
Dix-sept

سبعة عشر (اج)
سابع عشر (وم)

1442 — Seventeenth
Dix-septième

سابع عشر (اج)

1443 — Sexagesimal method (1)
Méthode sexagésimale

الطريقة الستينية (اج)

« الطريقة الستينية هي النظام القائم على اتخاذ الوحدة ستين قسما » (مجق)

1444 — Sexagesimal minute
Minute sexagésimale

دقيقة ستينية (اج)

« الدقيقة الستينية هي قسم من ستين قسما متساوية تقسم اليها الدرجة » (مجق)

1445 — Sextant
Sextant

السدسية (اج)
ذات السدس (اج)
آلة السدس (2) (وم + مع عل)

1446 — Sextuple
Sextuple

مضاعف ست مرات (مع عل)
يضاعف ست مرات (وم)
ستة اضعاف (مع عل)
سداسي (مع عل)

1447 — Shape
Forme = configuration

شكل (اج)
هيئة (وسع)

1448 — Shape elasticity
Elasticité de la forme

مرونة الشكل (اج)
مرونة الجز (القص) (وم)

« مرونة الشكل تعبير آخر لمرونة التزحزح » (مجق)

1449 — Shareholder
Actionnaire

مساهم (اج)

1450 — Shares
Actions

أسهم (اج)

« السهم جزء من رأس مال شركة ما مطبوع بشكل خاص ويتبع بشأنه نظام خاص »
(مجق)

1451 — Sharp-angled triangle = Acute-angled triangle
Triangle à angles aigus = triangle acutangle

مثلث حاد الزوايا (اج)

المثلث حاد الزوايا مثلث زواياه الثلاث حادة

1452 — Shortest line
La plus courte ligne

اقصر خط (اج)
اقصر بعد (وم)

1453 — Side
Côté

ضلع (اج)

« ضلع المثلث هو المستقيم المحدود براسين من رؤوسه » (مجق)

---

1) ورد المصطلح في كراسة الوزارة المصرية بالصيغة التالية « Sexagesimal system » والموجود في جميع المراجع والمصادر هو « Sexagesimal method »

2) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Sextant » في كراسة الرياضيات بـ « آلة السدس » وفي كراسة علم الطبيعة « ذات السدس »

1454 — Side = term
Terme = membre
طـــرف (اج)
حــــــد (وسع)

1455 — Sides of an equation
Membres d'une équation
طرفــا المعادلــة (اج)

« هما الكميتان اللتان تدل المعادلة على تساويهما فالكمية التي عن يمين علامةالتساوي تسمى الطرف الأيمن والكمية التي عن يسارها تسمى الطرف الأيسر » (مجق)

1456 — Sign
Signe
علامة (وم + مع عل x)
اشـــارة (وسع + مع عل x)
رمـــز (وسع)

1457 — Significant figures = significant digits
Chiffres significatifs
أرقـــام معنويــــــة (اج)

« ارقام العدد المعنوية هي ارقام مبتدئة بآخر رقم من يساره غير محسوب فيهـــا الأصفار التي على اليسار فالعدد 0,00623 أرقامه المعنوية 623 » (مجق)

1458 — Similar
Similaire = semblable
مشابــــه (اج)

1459 — Similarity
Similarité = similitude
تشابـــه (اج)

« التشابه هو تساوي الزوايا المتناظرة فى شكلين كثيري الأضلاع مع تناسب أضلاعهما المتناظـــرة » (مجق)

1460 — Similarity situated = homothetic
Homothétiques
متماثـــلان فى الوضع (اج)
متشابهان فى الوضع (وسع + مع عل x)
متحاكيان (وسع + مع عل x)

1461 — Similitude
Similitude
مشابهــة (اج)
محاكـــاة (وم + مع عل x)
التحاكـــي (وسع)
مشاكلـــة (مع عل)

1462 — Simon's line = pedal line
(انظـــر Pedal line رقم 1177)

1463 — Simple
Simple
بسيـــــط (اج)

1464 — Simple beam
Madrier simple
عتبـــة بسيطـــة (مجق + مع عل)
تضيب بسيـــط (وم + مع عل)

« العتبة البسيطة هي العتبة المحمولة على حاملين عند طرفيها » (مجق)

1465 — Simple fraction
Fraction simple
كســـر بسيط (اج)

1466 — Simple harmonic motion (S.H.M.)
Mouvement harmonique simple
حركة توافقية بسيطة (اج)

« الحركة التوافقية البسيطة هي الحركة على خط مستقيم تحت تأثير قوة جذب فى نقطة على هذا المستقيم بحيث تكون هذه القوة مناسبة لبعد الجسم المتحرك عن مركز القـــوة » (مجق)

1467 — Simple interest
Intérêt simple
فائدة بسيطة (اج)
ربـــح بسيـــط (وم + مع عل x)

1468 — Simple pendulum
Pendule simple

بندول بسيط (وم + مجق + مع عل ×)
نواس بسيط (وسع)
خطار بسيط (مع عل)
« البندول البسيط جسيم معلق من نقطة بواسطة خيط مربوط فيه » (مجق)

1469 — Simple proportion
Proportion simple

تناسب بسيط (اج)

1470 — Simultaneous equations
Equations simultanées

معادلات آنية (اج)
معادلات معية (وم + مجق + مع عل ×)
معادلات متؤانية (1) (مع عل)
«المعادلات المعية أو الآنية : هي المعادلات التي يمكن تحقيقها بمقادير واحدة للمجاهيل الداخلة فيها مثل 7 س + 3 ص = 13 ، 5 س + ص = 7 » (مجق)

1471 — Sine
Sinus

جيب (اج)
جيب الزاوية (وم + مع عل)
« الجيب هو نسبة المقابل الى الوتر ويرمز له بالرمز (جا) » (مجق)

1472 — Sine curve
Courbe de sinus

منحنى الجيب (اج)

1473 — Single
Seul = unique

وحيد (اج)
مفرد (اج)

1474 — Six
Six

ستة (اج)

1475 — Sixteen
Seize

ستة عشر (اج)

1476 — Sixteenth
Seizième

سادس عشر (اج)

1477 — Sixty
Soixante

ستون (اج)

1478 — Size = volume
Volume

حجم (اج)

1479 — Sketch
Croquis

رسم تخطيطي (اج)
رسم تمهيدي (وم + علوم + مع عل)
رسم تقريبي (وم)
رسم مجمل (مع عل)
« رسم تخطيطي (كروكي) : هو رسم توضيحي أو تمثيلي لا يلتزم فيه الدقة » (مجق)

1480 — Skew lines
Droites non coplanaires

مستقيمان متخالفان (اج)
« المستقيمان المتخالفان : لا يجمعهما مستو واحد » (مجق)

1481 — Slant (n.)
Pente = inclinaison

انحدار (اج)
ميل (اج)
منحدر (وم)

---

1) قياسا على «متزامنة » و « متعاصرة »

1482 — Slant (adj.) — مائـــــل (اج)
Oblique — منحرف (علوم + مع عل)
D'écharpe = en écharpe

1483 — Slant height — ارتفاع جانبـــي (اج)
Hauteur latérale

« الارتفاع الجانبي هو ارتفاع احد الأوجه الجانبية فى مجسم ما وفى المخروط هـــو طول راســـه» (مجق)

1484 — Slant side — راســـم (اج)
Profil (d'un cône) — الحرف الجانبي (وسع)

1485 — Slide rule — مسطــرة حاسبـــة (اج)
Règle à calcul

«آلة ذات مقاييس مدرجة على صفة خاصة تستعمل لاستخراج نتائج العمليـــات الحسابية وقيم بعض المقادير الرياضية » (مجق)

1486 — Smooth curve — منحن بسيط (مجق + مع عل x)
Courbe simple continue — منحنى بسيط (علوم + مع عل)
Courbe de Jordan — منحنى سلس (مع عل)

« المنحني البسيط هو ابسط منحن يمكن رسمه ليصل بين جملة نقط متتالية بحيث يكون جزؤه الذي يصل بين اية نقطتين متتاليتين يقرب من الخط المستقيم » (مجق)

1487 — Smooth hinges — مفاصــل ملـــس (مجق)
Axes à articulation lisse = charnières lisses — مفاصـــل ملســـاء (وم)

« فرع من علم الاستاتيكا يبحث فى القضبان المتصلة بمفاصل ملس » (مجق)

1488 — Solid — مجســـم (اج)
Solide

« المجسم هو ما له طول وعرض وسمك أو هو ذو الأبعاد الثلاثة » (مجق)

1489 — Solid angle — زاويـــة مجسمة (اج)
Angle solide = angle polyèdre

« الزاوية المجسمة هي الحيز الذي يحده عدة مستويات غير محدودة تتلاقى فى نقطة واحـــدة » (مجق)

1490 — Solid geometry — هندســـــة فراغيـــة (اج)
Géométrie dans l'espace

1491 — Solution — حـــل (اج)
Solution

1492 — South — جنـــــوب (اج)
Sud

1493 — South-east — جنـــوب شرقـــي (اج)
Sud-est

1494 — South-eastwards — نحو الجنوب الشرقي (اج)
Vers le sud-est

1495 — Space — فـــراغ (اج)
Espace — فضـــاء (وسع + مع عل x)
خـــــلاء (وسع)

1496 — Speed
Vitesse = rapidité = allure

سرعـــة (اج)
ارتـــال (مجق + علوم + مع عل x)
معدل الحركة (مجق + مع عل)
معدل السير (علوم + مع عل)
« الارتـــــال (مصطلحات فى علم الرياضة والهندسة مجق)
معـــدل الحركـــة (مصطلحات فى الهندسة الميكانيكية — مجق)
معدل تغير المسافة التي يقطعها المتحرك على مساره بالنسبة للزمن » (مجق — نفس الشرح فى المرجعين المذكورين مما اعلاه)

1497 — Sphere
Sphère

كـــــرة (اج)
« الكرة هي سطح ثنائي يقطعه أي مستو فى دائرة » (مجق)

1498 — Spherical
Sphérique

كـــــروي (اج)

1499 — Spherical cap
Calotte sphérique

طاقيـــة كرويـــة (اج)
كمـــة كرويـــة (اج)
« الكمة الكروية (الطاقية الكروية) : اذا قطع مستو كرة فان السطح المنحني لكل من القطعتين الكرويتين اللتين تنقسم اليهما الكرة يسمى الطاقية الكروية » (مجق)

1500 — Spherical geometry
Géométrie sphérique

هندســـة كرويـــة (اج)

1501 — Spherical lune
Trochoïde

شـقـــة كرويـــة (اج)
« الشقة بصفة عامة هي السطح المحصور بين قوسين » (مجق)

1502 — Spherical motion
Mouvement sphérique

حركـــة كرويـــة (اج)
« الحركة الكروية : حركة الجسم بحيث يكون بعد اية نقطة منه من نقطة ثابتة معينة ثابتا أي أن الجسم يتحرك على كرة وهمية » (مجق)

1503 — Spherical sector
Secteur sphérique

قطـــاع كروي (اج)
« القطاع الكروي هو الجسم المتكون من قطعة كروية ومخروط راسه مركز الكـــرة ويتحد مع القطعة فى القاعدة » (مجق) .

1504 — Spherical shell
Croûte sphérique

قشـــرة كرويـــة (اج)
« القشرة الكروية هي سطح الكرة اذا قل غلظه الى اصغر ما يمكن » (مجق)

1505 — Spherical surface
Surface sphérique

سطـــح كروي (اج)
« السطح الكروي هو سطح منحن توجد فى ناحية تقعيره نقطة تكون المستقيمـــات الخارجة منها اليه متساوية » (مجق)

1506 — Spherical trigonometry
Trigonométrie sphérique

حســـاب المثلثـــات الكروية (مع عل)
حساب المثلثات الكروي (وم)

1507 — Spherical zone
Zone sphérique

منطقـــة كرويـــة (اج)
« المنطقة الكروية هي السطح المنحني القطعة الكروية الناقصة » (مجق)

1508 — Spirit level
Niveau à bulle d'air = niveau à alcool = nivelle-niveau

ميزان التسوية (مع عل x)
ميزان مائـي (وسع + مع عل x)
ميزان المـاء (وم) (1)
الميزان ذو الفقاعة (وسع)

1509 — Spring balance
Balance à ressort

ميـزان زنبركي (اج)
ميزان ذو زنبـرك (وم) (2)

1510 — Square (n.)
Carré

مربـع (اج)

« المربع هو شكل رباعي زواياه توائم واضلاعه متساوية » (مجق)

1511 — Square (adj.)
Carré

مربـع (اج)
تربيعـي (اج)

1512 — Square root
Racine carrée

جـذر تربيعـي (اج)

1513 — Stability
Stabilité

استقرار (اج)

« استقرار هو حالة الاتزان المستقر والفرع الذي يبحث فى أنواع الاتزان » (مجق)

1514 — Stable equilibrium
Equilibre stable

اتزان مستقر (مجق + وم (3) + مع عل)
اتزان ثابـت (مجق + وم)
توازن مستقر (مع عل)

« هو حالة اتزان الجسم الذي اذا ازيح قليلا جدا عن موضعه عاد الى وضـعه الأصلي » (مجق).

1515 — Stake
Pieu

وتـد (اج)

1516 — Standard (n.)
Standard

نمـط (وم + مع عل x)
معيـار (مجق + مع عل x)
مقياس (مع عل x)
قيـاس (مع عل x)
نمو ذج (وم)
اساس (مع عل)
وحـدة (مع عل)

« المعيار كل ما يقنن به أو يقاس عليه » (مجق — مصطلحات الكيمياء)

1517 — Standard (adj.)
Standard

نمطـي (مع عل x)
قيـاسي (وك ∴ مع عل x)
مقياسـي (مع عل)
معيـاري (مع عل x)
عيـاري (مع عـل x)
اسـاسـي (علوم)

---

1) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Spirit level » بـ « ميزان الماء » فى كراسة الرياضيات و بـ « ميزان التسوية » فى كراسة علم الطبيعة.
2) عربت الوزارة المصرية المصطلح فى كراسة علم الطبيعة بـ « ميزان زنبركي » وفى كراسة الرياضيات بـ « ميزان ذو زنبرك »
3) عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح فى كراسة الطبيعة بـ « توازن مستقر ».

1518 — Standard form
Forme standard

شكـل نمطـي (مع عل ×)
صورة قياسيـة (وك)
شكـل عـام (وك)

1519 — Standard forme (formula)
Formule classique

صيغة قياسية (اج)
صيغـة أصليـة (وم)

1520 — Standard measurement = standard of measure
Mesure étalon

قيـاس اصطلاحي (مع عل)
وحدة القياس (وم)

1521 — Standard unit
Module

وحدة قياسية (وم +مع عل)
وحدة اصلية (مع عل)
وحدة إماميـة (مع عل)

1522 — Standard weight
Poids étalon = poids normal

وحـدة الموازيـن (وم)
وحـدة الـوزن (وسع)

1523 — Statics
La statique

علم الاستاتيكا (مجق + علوم + مع عل)
استاتيكيات (مجق)
استاتيـك (مجع)
الاستاتيات (مع عل ×)
سكونيات (مجق + مع عل)
علم السكون (وم (1) + مع عل)
علم التوازن (وسع + علوم)
علـم الاتـزان (وسع)
« علم الاستاتيكا علم يبحث فى توازن القوى وسكون الأجسام » (مجق)

1524 — Stationary
Stationnaire = immobile = fixe

ساكـن (اج)
ثابـت (وم + علوم + مع عل ×)
واقـف (مع عل ×)
مستقـر (وك + مع عل)
راهـن (مع عل)
متـزن (وسـع)

1525 — Statistics
La statistique

الاحصـاء (اج)

1526 — Steelyard
Balance romaine = romaine = peson à contre-poids = crochet-bascule

قبـان (وم)
ميزان قبانـي (مع عل)
ميزان القبانـة (مع عل)

1527 — Stock
Effet = titre = obligation (finances)

سنـد (اج)
« السند جزء من دين استدانته شركة ما أو حكومة ما مطبوع بشكل خاص ويتبـع بشأنه نظام خاص » (مجق)

1528 — Stock company
Société actionnaire

الشركة المساهمة (اج)

1529 — Stock exchange
Bourse des valeurs

بورصة الاوراق المالية (مجق)
بورصة العقود (وم + مع عل ×)
نادي التجارة (مع عل)

---

1) عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح بـ « علم توازن القوى » فى كراسة علم الطبيعة .

1530 — Straight (adj.) — مستقيم (اج)
Droit

1531 — Straight angle — زاويـة مستقيمة (اج)
Angle de 180°

« الزاوية المستقيمة هي ما كان مقدارها قائمتين » (مجق)

1532 — Straight line — خـط مستقيـم (اج)
Ligne droite
Droite (n. f.)

« الخط المستقيم هو اقصر بعد بين نقطتين » (مجق)

1533 — Strain — انفعـال (اج)
Fatigue — اجهـاد (وك + علوم)

« الانفعال هو التغير الذي يحدث في الجسم من تاثير الاجهاد عليـه » (مجق — مصطلحات في علم الرياضة)
« الانفعال هو النسبة بين التغير الذي يحدثه الاجهاد في ابعاد الجسم الى ابعـاده الاصلية » .(مجق — مصطلحات في الهندسة الميكانيكية)

1534 — Stregth of materials — مقاومة المـواد (اج)
Résistance des matériaux

« مقاومة المادة ضد التمزق او الكسر » (مجق)

1535 — Stress — اجهـاد (اج)
Effort = tension — جهـد (وك)
تحمل الضغـط (وسع)
مضغـوط (وسع)

« هو رد فعل الجسم الناتج من تاثير القوى فيه
« ويقاس بمعدل القوة على وحدة المساحات من المقطع العمودي على خط اتجـاه القوى » (مجق — مصطلحات في الرياضة والهندسة)

« الاجهاد الواقع على مقطع من جسم ما هو معدل القوة الواقعة على وحدة المساحات من هذا المقطع»(مج — مصطلحات في الهندسةالميكانيكية)

1536 — Subduplicate ratio — النسبة الجذرية التربيعية (اج)
Raison sous-doublée — النسبة الجذرية الثنائية (وم)

« النسبة الجذرية التربيعية للكميتين هي النسبة بين جذريهما التربيعيين مثـل

$$\frac{\sqrt{ا}}{\sqrt{ب}}$$

هي النسبة الجذرية التربيعية للكميتين ا ، ب » (مجق)

1537 — Substitution — تعويـض (اج)
Substitution

« التعويض هو ابدال كمية باخرى تساويها » (مجق)

1538 — Subtangent — تحـت المـماس (اج)
Sous-tangente

1539 — Subtend — تابـل (اج)
Sous-tendre (un arc) — امتـد تحـت (مع عل ×)

1540 — Subtented angle — زاويـة متابلـة (اج)
Angle sous-tendu — زاويـة القوس (وم + مع عل)

« الزاوية المقابلة هي الزاوية التي تقابل مستقيما ما فالزاوية أ هي الزاوية المقابلة للمستقيم ب ح وبالمثل القوس المقابل « Subtended arc » (مجق)

1541 — Substract
Soustraire

طـَـرَح (اج)

1542 — Substraction
Soustraction

الطــرح (اج)

« نقص عدد من عدد آخر اكبر منه » (مجق)

1543 — Subtrahend
Nombre à soustraire = Nombre à retrancher

مطــروح (اج)

« المطروح هو اصغر العددين اللذين يراد ايجاد الفرق بينهما » (مجق)

1544 — Succession
Succession

التتابـــع (اج)
التـــوالي (اج)
التعاقـــب (وسـع + مع عل x)
التتالـــي (وسـع)

1545 — Sum
Somme = total

مجمـــوع (اج)
حاصل الجمع (علوم + مع عل)
حاصل (مع عل x)
جملة (مع عل x)

« هو نتيجة ضم الاعداد او الحدود الجبرية المتشابهة » (مجق)

1546 — Sum
Montant

مبلغ (اج)

1547 — Summarize
Résumer sommairement

لخــص (اج)
اختـــزل (وسـع)
اوجـــز (وسـع)

1548 — Summation
Sommation = addition

جمـــع (اج)

« جمـــــع« Summation, addition »هو ضم الاعداد او الحدود الجبرية المتشابهة »
(مجق)

1549 — Summit
Sommet

قمـــــة (اج)

1550 — Sunday
Dimanche

يــوم الاحـــد (اج)

1551 — Supplementary angles
Angles supplémentaires

زاويتان متكاملتان (اج)

« ما كان مجموعهما زاويتين قائمتين ويقال آن كلا من الزاويتين مكملة للأخرى» (مجق)

1552 — Surd
Racine irrationnelle

جــذر اصــم (اج)

« هو الجذر الذي لا يمكن وضعه على صورة كسر حداه عددان صحيحان ولا يمكن ايجاد قيمته الا على وجه التقريب » (مجق)

1553 — Surd index
Indice de la racine irrationnelle

دليل الجـــذر الأصم (اج)

« هو الأس الذي يرفع اليه الجذر لينتج المجذور فدليل $\sqrt[5]{٣}$ هو 5 لان ($\sqrt[5]{٣}$) ^{5} = ٣
(مجق)

1554 — Surd of the Nth order — جذر أصم من المرتبة النونية (مجق + مع عل)
Racine irrationnelle du nième ordre — جذر أصم من الدرجة النونية (وم + مع عل)
« الجذر الأصم من المرتبة النونية هو جذر أصم دليله ? » . (مجق)

1555 — Surface — سطـــح (اج)
Surface
« السطح هو ما له طول وعرض » (مجق)

1556 — Symbol — رمـــز (اج)
Symbole — عـــلامة (علوم)
« الرمز حرف من حروف الهجاء يستعمل بدلا من الارقام ولا يتقيد بقيم مخصوصة الا في العملية الواحدة مثل ا ∂ ب ∂ س ∂ ص » (مجق)

1557 — Symbolical algebra — الجبـــر الرمزي
Algèbre symbolique

1558 — Symmetric (al) — متماثل (1) (اج)
Symétrique — تناظـــري (وسع + علوم)
متناسق (وم) تناسقي (وم)
متناظر (وسع)
تماثلـــــي (وسع + مع عل)

1559 — Symmetry — تماثـــــل (2) (اج)
Symétrie — تناظـــر (وسع)
«النقطتان المتماثلتان هما اللتان تكونان عن جنبي مستقيم معين أو مستو معين وعلى بعدين متساويين منه . ويسمى الخط المستقيم محور التماثل « Axis of symmetry » ويسمى المستوى مستوى التماثل « Plane of symmetry » والشكلان المتماثلان هما اللذان يتكونان من نقط متماثلة » (مجق)

1560 — Synthesis — تركيـــب (اج)
Synthèse
« التركيب هو ما يتوصل الى اكتساب النتائج من الأصول المسلم بها » (مجق)

1561 — Synthetic method — طريقـــة تركيبية (مع عل x)
Méthode synthétique — طريقـــة التركيـــب (وم)

1562 — System — نظـــام (اج)
Système — مجموعة (وسع + علوم + مع عل x)
منظومة (علوم + مع عل x)
طريقـــة (مع عل x)
جملـــــة (وسع)

- T -

1563 — Tangent (n.) (tan) — ظـــل (ظا) (مجق + مع عل x)
Tangente — ظـــل الزاويـــة (وم + مع عل)
« ظل هو نسبة المقابل الى المجاور ويرمز له بالرمز ظا » (مجق)

---

1) في كراسة الوزارة المصرية قوبل المصطلـــح « Symmetric » بـــ « المتماثل — المتناسق » و « Symmetrical » بـــ « التناسقي وهو نفس المصطلح كما لا يخفى »

2) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Symmetry » في كراسة الرياضيات بـــ « التماثل » وفي كراسة علم الطبيعة بـــ « التناسق » وفي كراسة الجيولوجيابكليهما .

1564 — Tangent (n.)
Tangente (n.)

المماس (اج)

« مماس الدائرة (Tangent of a circle) هو المستقيم الذي يلقى محيط الدائرة في نقطة ولا يلقاه في غيرها مهما امتد وهذه النقطة هي في الحقيقة نقطتان منطبقتان » (مجق)

1565 — Tangent (adj.)
Tangent = tangentiel

مماس (اج)

« المخروط المماس (Tangent cone) لسطح ثنائي هو المخروط الذي رواسمه المستقيمات المرسومة من نقطة لتمس هذا السطح وقد يسمى المخروط المغلف (Enveloping cone) واذا كان رأسه في اللا نهاية سمي الأسطوانة المغلفة » (مجق)

1566 — Tangential (adj.)
Tangentiel = tangent

مماسي (اج)
تماسي (مع عل)
مماس (مع عل)

1567 — Tangential acceleration
Accélération tangentielle = accélération de tangence

عجلة المماس (مجق + مع عل)
عجلة مماسية (وم)
تسارع مماسي (وم)
تسارع مماس (مع عل)
« هي عجلة الجسم المتحرك في اتجاه المماس » (مجق)

1568 — Tangential force
Force de rotation

قوة مماسية (وم)

1569 — Tank
Réservoir

خزان (اج)
صهريج (1) (وم + مع عل)
مستودع معدني (وسع)
تنك (وا)

1570 — Target
Cible = but = objectif

هدف (اج)
غرض (مع عل)

1571 — Tax
Taxe = impôt = contribution

ضريبة (اج)

1572 — Technical
Technique

فني (اج)
تقني (مع عل)
تكني (وسع)
صناعي (وم)

1573 — Temporary
Temporaire = provisoire

مؤقت (اج)

1574 — Ten
Dix = dizaine

عشرة (اج)

1575 — Tenacity = tenaciousness
Tenacité

استعصاء (مجق (2) + اتحا + مع عل x)
صلابة (وم + علوم + مع عل x)
متانة (وم + علوم + مع عل x)

---

1) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Tank » في كراسة علم الطبيعة بـ « خزان » .
2) مصطلحات في الهندسة الميكانيكية ـ المجلد الاول من مجموعة المصطلحات العلمية والفنية التي اقرها المجمع .

1576 — Tend (to)
Tendre (v. intr.)

نـــزع (مع عا، x)
مـــال (مع عل x)
يـــؤول (وم + وسع)
ينتهـــي (وسع)

1577 — Tenfolt
Décuple

عشرة أمثال (وم)
عشرة أضعاف (مع عل)

1578 — Ten's place
Rang des dizaines

مرتبة العشرات (وم + مع عل)
منزلة العشرات (وسع + وا)
خانة العشرات (وسع + مع عل)

1579 — Tension
Tension

توتـــر (اج)
شـــــد (اج)

التوتر هي الحالة الانفعالية لجسم مشدود من طرفيه » (مجق) (1)

1580 — Tenth $\left(\frac{1}{10}\right)$
Dixième

عشـــر (اج)

1581 — Tenth
Dixième (classé 10°)

عاشـــر (اج)

1582 — Tenth meter
Dixième du mètre = décimètre

عشـــر المتـــر (اج)

1583 — Tenth meter
Dixième mètre

المتـــر العاشـــر

1584 — Term
Terme

حـــد (اج)
طـــرف (مع عل x)
نهايـــة (وسع)

« الحد حاصل ضرب عدد ما او جملة اعداد فى جملة رموز مثل :

١٦٥ب — ٧/٣ √٥ س ص ع » (مجق)

1585 — Major term
Grand term

الحـــد الأكبـــر (اج)

1586 — Middle term
Moyen terme (log.)
Terme moyen = terme médian

الحـــد الأوســـط (اج)

1587 — Minor term
Petit terme

الحـــد الأصغـــر (اج)

1588 — Term
Enoncé

نـــص (مع عل x)

1589 — Terms = sides
Les deux membres

الطـــرفـــان (اج)

« طرفا المتساوية — طرفا المعادلة — طرفا المتطابقة » .

« هما الكميتان اللتان تدل المتساوية على تساويهما فالكمية التي عن يمين علامة التساوي تسمى الطرف الايمن (Premier membre = Right hand side) والتي عن يسارها تسمى (Deuxième membre = Left and side) (الطرف الأيسر) (مجق)

1590 — Terms of a fraction
Termes d'une fraction

حدا الكسر (اج)
بسط الكسر ومقامه (وسع + وأ + ولى)
صورة الكسر ومخرجه (وم)

1591 — Terms of an equation
Termes d'une équation

طرفا معادلة (اج)
حدود المعادلة (وا)

1592 — Terms of a ratio
Termes d'un rapport

حدّا النسبة (اج)
طرفا النسبة (وم)

«حدا النسبة (ا ، ب) هما الكميتان اللتان نقارن بينهما للحصول على النسبة» (مجق)

1593 — Terminable
Terminable

قابل للانتهاء (مع عل x)
منته (وم + مع عل)
ذو نهاية (وم)

1594 — Terminal (n.)
Extrémité = fin = borne

نهاية (اج)
انتهاء (مع عل x)
طرف (مع عل x)

1595 — Terminal (adj.)
Final = terminal

نهائي (اج)
انتهائي (مع عل x)
طرفي (مع عل x)

1596 — Terminal velocity
Vitesse finale

سرعة نهائية (اج)
سرعة انتهائية (مع عل x)
سرعة حدية (وسع)

« السرعة النهائية السرعة التي تنتهي اليها سرعة جسم متحرك في وسط مقاوم » (مجق)

1597 — Terminating decimals = finite decimals
Décimales finies

كسور عشرية متناهية (وم + مع عل x)
كسور عشرية منتهية (مؤ + مع عل)

1598 — Terminus
Terminus

نهاية (اج)

1599 — Test
Test = épreuve = essai

اختبار (اج)

1600 — Tetragon
Tétragone = quadrilatère (n.)

رباعي الأضلاع (وم + علوم + مع عل x)
رباعي الزوايا (وم + علوم + مع عل x)
مربع الأضلاع (مع عل)
مربع الزوايا (مع عل)

1601 — Tetragonal
Tétragone = quadrilatère (adj.)

رباعي الأضلاع (مع عل x)
رباعي الزوايا (مع عل x)
متعلق برباعي الأضلاع أو برباعي الزوايا (وم)

1602 — Tetragram
Tétragramme

كلمة من أربعة حروف (مع عل)
شكل مربع (وم)

1603 — Tetrahedron
Tétraèdre

هرم ثلاثي (مؤ + علوم + اتحا + وم)
رباعي الأوجه (مؤ + علوم + اتحا)
هرم رباعي الوجوه (وسع)
رباعي السطوح (مع عل x)
هرم ذو أربعة سطوح (مع عل)

1604 — Theodolite
Théodolite

مـــزواة (اج)
مـــزوى (مع عل)
مقياس الأبعــاد (علوم)
تيودوليت (وسع + مع عل x)
« المزواة آلة دقيقة يستعملها المساحون لقياس الزوايا » (مجق)

1605 — Theorem
Théorème

نظرية (وم + علوم + مع عل x)
قضيـــة (وع)
مبرهنـــة (وع)

1606 — Theoretical
Théorique

نظـــري (اج)

1607 — Theory
Théorie

نظريــة (اج)
« هي القواعد الرياضية التي تنبني عليها دراسة الموضوع » (مجق)

1608 — Theory of equations
Théorie des équations

نظريــة المعادلات (اج)
« هي القواعد الرياضية التي تنبني عليها حلول المعادلات » (مجق)

1609 — Theory of machines
Théorie des machines

نظرية الآلات (اج)
نظرية المكنات (مجق + مع عل)
« نظرية الآلات هي القواعد الرياضية التي ينبني عليها عمل الآلات » (مجق) (1)
« نظرية المكنات علم يبحث في القواعد الرياضية التي يبنى عليها تصميم المكنات » (مجق) (2) .

1610 — Theory of numbers
Théorie des nombres

نظرية الأعداد (اج)

1611 — Thickness
Epaisseur

ثخانـــة (مجق + اتحا + مع عل x)
سمك (وم + مع عل x)
غلــظ (مع عل x)
غلاظـــة (مع عل)
سمـــاكـــة (مع عل)
ثخـــن (مع عل)

1612 — Third
Troisième

ثالـــث (اج)

1613 — Third proportional
Troisième proportionnelle

المتناسب الثالث (اج)
الثالث المتناسب (وم)
« المتناسب الثالث هو تالى النسبة الثانية من النسبتين المكونتين للتناسب عندما يكون مقدمها مساويا لتالي النسبة الأولى » (مجق)

---

1) مصطلحات في علم الرياضة والهندسة — مجموعة المصطلحات العلمية والفنية التي أقرها المجمـــع (المجلد الاول)
2) مصطلحات في الرياضة والهندسة — مجموعـــة المصطلحات العلمية والفنية التي أقرها المجمـــع (المجلـــد الثاني)

1614 — Third (fractional) (n.)
Tiers

ثلــث (اج)

« حاصل القسمة على ثلاثة » .

1615 — Third (n.)
Tierce

الجزء الستون من الثانية (مع عل)

« لقياس الاقواس أو الزوايا أو الزمن » (لاروس)

1616 — Thirteen
Treize

ثلاثة عشر

1617 — Thirty
Trente

ثــلاثــون

1618 — Thread of the screw
Filetage de la vis

حــز اللولـــب (اج)

« النتوء الخارج على اسطوانة اللولب » (مجق)

1619 — Three
Trois

ثــلاثــة

1620 — Thrust
Poussée

دفــع (اج)
زبــن (مجع + مع عل x)
ضغــــط (علوم)

1621 — Thursday
Jeudi

الخميـــس

1622 — Tie
Lien = attache = tirant = barre d'entretoisement

شــداد (اج)
ربـــاط (وم + مع عل x)
مثبــت (وسع)

« شداد : عضو المنشأ المتأثر بتوتر شد فى طرفيه » (مجق — مصطلحات فى الهندسة الميكانيكية)

1623 — Time
Temps

زمــن (اج)
وقــت (وم + مع عل x)

1624 — Time-clock
Horloge enregistreuse = horodateur

ساعة توقيــت (وم)

1625 — Ton
Tonne

طـــن (اج)

1626 — Torque
Moment de torsion = moment de rotation = couple de torsion

عزم اللي (علوم + مع عل x)
عزم الازدواج (وم + علوم + مع عل x)
عــزم الفتل (علوم + مع عل)
ازدواج (اتحا)
عزم تدوير + عزم دوران (مع عل ميكانيكا)

1627 — Torsion
Torsion

التواء + لــي (اج)

« الالتواء (اللي) هو حالة الجسم اذا ثبت من طرف وأدير طرفه الآخر زاوية ما » (مجق) (1) .

---

1) نصل مصطلحات فى علم الرياضة والهندســة ونصل مصطلحات فى الهندسة الميكانيكية من مجموعــة المصطلحات العلمية والفنية التي أقرها المجمع — المجلد الاول

1628 — Total (n.)
Total

حاصـــل الجمع (اج)
المجمـــوع (وسع + مع عل)

« حاصل الجمع هو نتيجة ضم الأعداد » (مجق)

1629 — Total (adj.)
Total = entier = complet = global

كلـــي (اج)
اجمالي (وسع + مع عل x)

1630 — Total area
Superficie totale = surface totale

مساحة كليـــة (اج)

1631 — Total energy
Energie totale

طاقة كليـــة (اج)

1632 — Total volume
Volume total = volume global

حجـــم كلـــي (اج)

1633 — Trajectory (n.)
Trajectoire = ligne trajectoire (géom.)

مســـار المقـــذوف (اج)
مسير المقـــذوف (اتحا)

« مسار المقذوف المنحني الذي يتحرك عليه المقذوف » (مجق)

1634 — Transformation
Tranformation

تحويل + تحول + استحالة (اج)
نقـــــل (وم)

1635 — Transformation of equations
Transformation des équations

تحويـــل المعادلات (اج)

1636 — Transmissibility
Transmissibilité

منتولية (مجق + علوم + مع عل x)
قابلية النقل (وم + علوم + مع عل x)
مستنقليـــــة (مجع)

1637 — Transmissibility of forces
Transmissibilité des forces

منتوليـــــة القوى (مع عل x)
قابلية نقل القوى (وم + مع عل x)
انتقاليـــة القـــوى (اتحا)
زلـــق القـــوى (وسع)

1638 — Transverse
Transverse = transversal

مستعـــرض (اج)
قاطـــع (وم)
حاجـــز (وسع)

1639 — Transverse acceleration
Accélération transversale

عجلة مستعرضـــــة (اج)
تسارع مستعرض (مع عل)

« العجلة المستعرضة هي العجلة فى الاتجاه العمودي على البعد القطبي » (مجق)

1640 — Transverse axis
Axe transverse

محـــور مستعـــرض (اج)
محـــور قاطـــع (وم)

1641 — Trapezium
Trapèze

منحـــرف (اج)

« شكل رباعي لا يوجد به ضلعان متوازيان » (مجق)

1642 — Trapezoid
Trapézoïde = quadrilatère irrégulier

شبـــه منحـــرف (اج)

« شكل رباعي يوجد به ضلعان متوازيان » (مجق)

1643 — Triangle
Triangle

مثلث (اج)
ثلاثي الزوايا (وم) (1)
« المثلث هو ما يحيط به ثلاثة خطوط مستقيمة » (مجق)

1644 — Triangle of forces
Triangle des forces

مثلث القوى (اج)

1645 — Triangle of velocities
Triangle des vitesses

مثلث السرعات (مع عل x)
مثلث السرع (وم)

1646 — Triangulation
Triangulation

تثليث (اج)
(فى المساحة ورسم الخرائط)

1647 — Trigonometric (al)
Trigonométrique

مثلثي (اج)

1648 — Trigonometric (al) function
Fonction trigonométrique

دالة مثلثية (اج)
تابعة مثلثية (وسع)

1649 — Trigonometric ratios
Rapports trigonométriques

نسب مثلثية (اج)

1650 — Trigonometric tables
Tables trigonométriques

جداول النسب المثلثية (اج)

1651 — Trigonometry
Trigonométrie

حساب المثلثات (اج)

1652 — Trihedral
Trièdre

ثلاثي السطوح (وم + مع عل)
مجسم ثلاثي (وم)

1653 — Trihedral angle
Angle trièdre

زاوية مجسمة ثلاثية (اج)
زاوية ثلاثية مجسمة (مع عل)

- U -

1654 — Uniform
Uniforme

منتظم (اج)
محتتن (مع عل)
متوافق (وم + علوم)
متسق (مع عل)

1655 — Uniform acceleration
Accélération uniforme

عجلة منتظمة (وسع + مع عل x)
تسارع منتظم (وم + اتحا + مع عل)
تسارع ثابت (وسع)

1656 — Uniform motion
Mouvement uniforme

حركة منتظمة (اج)
« الحركة المنتظمة هي الحركة ذات السرعة المنتظمة » (مجق)

1657 — Uniform velocity
Vitesse uniforme

سرعة منتظمة (اج)
« السرعة المنتظمة هي السرعة التي لا يتغير مقدارها ولا اتجاهها » (مجق)

---

1) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Triangle » فى كراسة الرياضيات كما يلي : ثلاثي الزوايا (مثلث) وعربته فى كراسات علم الطبيعة وعلم الكيمياء وعلم الحيوان بـ « مثلث » .

1658 — Unit
Unité
وحـــدة (اج)

« الوحدة هي مقياس يتخذ اساسا لتقدير الكميات وله أجزاء ومضاعفات » (مجق)

1659 — Unit of force
Unité de force
وحـــدة القـــوة (اج)

1660 — Unit of length
Unité de longueur
وحـــدة الطول (اج)

1661 — Unit of mass
Unité de masse
وحـــدة الكتلـــة (اج)

1662 — Unit of measure
Unité de mesure
وحـــدة القياس (اج)

1663 — Unit of surface
Unité de surface
وحـــدة السطـــح (اج)

1664 — Unit of time
Unité de temps
وحـــدة الزمـــن (اج)

1665 — Unit of work
Unité de travail
وحـــدة الشغـــل (اج)

1666 — Unit rate
Prix unitaire = prix à l'unité
سعـــر الوحـــدة (اج)

1667 — Unitary method
Méthode unitaire
طريقـــة الوحـــدة (اج)
طريقـــة المعادل (وسع)
طريقة الارجاع للوحدة (وسع)

1668 — Units
Unités
مرتبـــة الآحـــاد (اج)
وحـــدات (اج)

« مرتبة الآحاد هي التي اذا وضع فيها العدد المفرد كان مساويا قيمته المطلقة » (مجق)

1669 — Unity
Unité
وحـــدة (اج)

1670 — Unknown quantities
Inconnues
كميـــــات مجهولة (وم + مع عل x)
مجهولات (وم)
مجاهيـــل (علوم + مع عل)

1671 — Unknown term
Terme inconnu
حـــد مجهـــول (اج)

1672 — Unstable
Unstable
غير مستقر (علوم + وك + وسع + مع عل x)
لا مستقر (مجق + مؤ + مع عل + اتحا)
غير ثابت (وم + ولى + مع عل x)
لا ثابـــت (مع عل)
تلـــق (وسع)
متأرجـــح (وم) (1)

---

1) عربـــت الوزارة المصرية المصطلح « Unstable » فى كراسة الرياضيات بـــ « متأرجح » وبـــ « غير ثابت » وعربته فى كراسة علم الطبيعة بـــ « غير متزن » وبـــ « غير ثابت » وعربته فى كراســـة الكيمياء بـــ « غير مستقر » وبـــ « تلق » وبـــ « غير متزن » وبـــ « غير ثابت » .

1673 — Unstable equilibrium
Equilibre instable

اتزا غير مستقر (وك + مع عل x)
اتزان لا مستقر (مجق + مع عل x)
توازن لا مستقر (اتحا + مع عل)
اتزان غير ثابت (وم)
اتـزان قلـق (وسع)
اتـزان متأرجـح (وم)

« اتزان لا مستقر هو اتزان الجسم الذي اذا ازيح قليلا جدا عن موضعه لم يعد الـى وضعه الأصلي واختل التوازن » (مجق)

1674 — Upper base
Base supérieure

قاعـدة عليـا (اج)

1675 — Vacuum
Vide (n.)

فراغ + خـلاء (اج)
خـواء (مع عل)

1676 — Valuable
Précieux

قيم + ثمين (اج)

1677 — Value
Valeur

قيمـة (اج)

1678 — Variable (adj.)
Variable

متغيـر (اج)
(نعت)

1679 — Variable (n. f.)
Variable

متغيـرة (اج)
(اسـم)

1680 — Variable velocity
Vitesse variable

سرعة متغيـرة (اج)

1681 — Variation
Variation

تغيـر (اج)
تحـول (علوم)

« التغير هو توقف كل من كميتين على الأخرى بحيث أن اي تغير يحدث فى احداهما ينشا عنه تغير فى الكمية الأخرى بنسبة واحدة » (مجق)

1682 — Vector
Vecteur

موجـه (اج)
متجـه (علوم + مع عل x)

1683 — Vector quantity
Quantité vectorielle

كميـة موجهـة (اج)

« كل كمية تعين بالمقدار والاتجاه ولا يكفي فى تعيينها مقدارها بل يجب أن يكون المقدار مقرونا بالاتجاه مثل السرعة ، العجلة ، القوة » (مجق)

1684 — Velocity
Vitesse

سرعـة (اج)

« السرعة معدل تغير الازاحة بالنسبة للزمن » (مجق)

1685 — Velocity at a given instant
Vitesse à un instant donné

السرعة فى لحظة معينة (مع عل x)

1686 — Velocity gradient
Gradient de vitesse

تدرج السرعة (اج)

« معدل تغير السرعة بالنسبة للمسافات »
« اطلقت (تدرج) على العلو والانخفاض » (مجق)

1687 — Verification
Vérification

تحقيق (اج)
اثبات (وم + مع عل ×)
اختبار للتحقق (مع عل)
تحقق بالاختبار (مع عل)

« التحقيق هو الاعتبار بحالات خاصة للتحقق من نتيجة عامة » (مجق)

1688 — Vernier
Vernier

ورنيـــــة (اج)

1689 — Vertex
Sommet

راس (اج)

1690 — Vertex of a pyramid
Sommet de pyramide

راس الهــرم (اج)

« هو النقطة الخارجة من قاعدته والتي تتلاقى فيها أوجه القاعدة » (مجق)

1691 — Vertex of a triangle
Sommet du triangle

راس المثلث (اج)

« كل نقطة من النقط الثلاث التي تتقاطع فيها المستقيمات المحيطة بالمثلث » (مجق)

1692 — Vertical
Vertical

راســي (اج)

« الراسي : العمود على المستوى الأفقي » (مجق)

1693 — Vertical component
Composante verticale

مركبــة راسيــة (اج)

1694 — Vertical opposite angles
Angles opposés par le sommet

زاويتــان متقابلتان بالراس (اج)

1695 — Vibration
Vibration

اهتزاز (1) (اج)

« الاهتزاز حالة الجسم المتحرك حركة تذبذبية » (مجق)

1696 — Virtual velocity
Vélocité virtuelle = vitesse virtuelle

سرعة افتراضية (اج)

« السرعة الافتراضية هي الازاحة الصغيرة جدا التي تفرض أن نقطة تاثير القوة قد تحركتها فى اتجاه القوة » (مجق)

1697 — Viscosity
Viscosité

لــزوجــة (اج)

« اللزوجة هي الاحتكاك الداخلي بين جزئيات سائل متحرك فاذا تحرك سائل فى انبوبة فاللزوجة هي التي تجعل سرعة السائل فى الوسط اقصى ما يمكن ثم تتناقص هذه السرعة حتى تصبح صفرا عند جدران الأنبوبة » (مجق)

1698 — Vivid
Vif = éclatant = brillant

واضــح (وم)
زاه (اللون) (مع عل ×)

1699 — Volume-size
Volume

حجــــم (اج)

« الحجم هو مقدار ما يشغله الجسم من الفراغ مقدرا بالوحدات المكعبة واجزائها او غير المكعبة المتفق عليها اساسا للتقدير كالقدم المكعبة او اللتر او الاردب » (مجق)

---

1) عربت الوزارة المصرية المصطلح« Vibration »فى كراسة علم الرياضيات مرة بـ« ذبذبة » فى حرف « A » ص 3 ضمن العبارة « سعة الذبذبة » « Amplitude of vibration »ومرة ب «اهتزاز» فى حرف « V »ص56 وعربته فى كراسة علم الطبيعة بـ « تذبذب » وبـ « اهتزاز » وبـ «ذبذبة» وفى كراسة الجيولوجيا بـ « ذبذبــة » وبـ « اهتــزاز » .

- W -

1700 — Wage
Salaire
أجـــر (اج)
اجـــرة (مع عل ×)

1701 — Watt
Watt
واط (اج)

1702 — Wave
Onde
موجـــة (اج)

1703 — Wedge
Coin (pièce prismatique)
اسفين (اج)
خـــابـــور (وم + مؤ + مع عل + علوم)

« الاسفين هو منشور ثلاثي يستعمل فى اغراض كثيرة منها ربط جسم بآخر أو الابقاء على الانفراج بين جزاين متماسكين أو توسيع الانفراج أو كسر جسم » (مجق)

1704 — Week
Semaine
اسبـــوع (اج)

1705 — Week-day
Jour de semaine = jour ouvrable
يـــوم الأسبوع (وم)
يـــوم عمـــل (مع عل)

1706 — Weight
Poids
وزن (اج)
ثقـــل (مع عل ×)

1707 — Weighted arithmetic average
Moyenne arithmétique pondérée
الوسط الحسابي المعتدل (مع عل ×)
المتوسط الحسابي المعتدل (وم)
الوسط الحسابي المتزن (مع عل)

1708 — Wheel and axle
Treuil
ملفـــاف (اج)
ملـــف (وم)

« ملفاف : جهاز مكون من عجلة مثبتة على محور يستعمل فى توضيح نظرية الفائدة الآلية » (مجق)

1709 — Wholesale price
Prix de gros
سعـــر الجملة (اج)

1710 — Width
Largeur
عـــرض (اج)

1711 — Winch
Treuil de hissage
مرفـــاع (مع عل)
مرفاع صغير (مع عل)
آلة رفع (وم)
ونـــش (مع عل)
ونـــك (وسع)

1712 — Windlass
Treuil = cabestan horizontal = vindas
دولاب (اج)

« الدولاب جهاز لرفع الأثقال وهو نوع من الملفاف » (مجق)

1713 — Wire-gauge
Calibre pour fils métalliques
Jauge pour fils métalliques
مقياس السلك (وم + علوم)
محدد قياس اســـلاك (مع عل)

1714 — Wire rope
Câble métallique

حبل سلكي (اج)

« اذا اخذنا جملة اسلاك (وفى العادة 19 سلكا) وجعلناها سلكا واحدا ثم اخذنا عدة من هذا السلك الجديد (وفى العادة 7 اسلاك) وجعلناها سلكا واحدا بالفتل كان السلك الناتج يسمى الحبل السلكي ويمكنه أن يحمل احمالا كبيرة » (مجق)

1715 — Work
Travail

شغل (اج)

1716 — Wrench
Clé à boulons = Clé à écrous = tourne-à-gauche = clé anglaise

لولبية (وم + مؤ + علوم + مع عل)
مفتاح ربط (مع عل x)
مفتاح انجليزي (مع عل)
توى لولبية (مجق + علوم + مع عل)
ملوى (مع عل)

« توى لولبية هي اتحاد توة وازدواج محوره فى اتجاه القوة » (مجق)

- X -

1717 — X-axis
Axe des x = axe des abscisses

المحور السيني (اج)
محور السينات (علوم)

1718 — X-coordinate
Coordonnée x

الاحداثي السيني (اج)

- Y -

1719 — Y-axis = axis of coordinates
Axe des coordonnées = axe des Y

المحور الصادي (اج)

1720 — Y-coordinate
Coordonnée Y

الاحداثي الصادي (اج)

1721 — Yard
Yard

ياردة (اج)

« وحدة انجليزية لقياس الطول تساوي 0ر914 مترا » .

1722 — Year
Année

سنة (اج)

1723 — Yearly
Annuellement

سنويا (اج)

1724 — Yearly income
Revenu annuel

دخل سنوي (اج)

1725 — Yesterday
Hier

أمس (اج)

- Z -

1726 — Zero
Zéro
صفـــــر (اج)

1727 — Zigzag (n.)
Zigzag
عمـــــج (مع عل x)
تعــــرج (مع عل)

1728 — Zigzag (adj.)
Zigzagué = en zigzag
عمـــوج (مع عل)
متعرج (وم + مع عل)
متكســــر (وسع)

1729 — Zone of a sphere = spherical zone
Zone sphérique
منطقـــة كرويـــة (اج)
منطقة (جزء من كرة محصور بين مستويين متوازيين)
(وم)

* * *